0100259191980288

3737

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 259**

19 Νοεμβρίου 1998

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2654

Κύρωση της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών - Μελών τους, που ενεργούν στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφ' ενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης και των Δηλώσεων αυτής.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών - Μελών τους, που ενεργούν στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφ' ενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφ' ετέρου, μετά της Τελικής Πράξης και των Δηλώσεων αυτής, που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 10 Ιουνίου 1996, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που εφεξής καλούνται "τα κράτη μέλη", και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, που καλούνται εφεξής "η Κοινότητα",

ενεργώντας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ, που καλείται εφεξής "Σλοβενία",

αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σπουδαιότητα των εδραιωμένων δεσμών που υπάρχουν μεταξύ των μερών και τις κοινές αξίες που συμμερίζονται,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Σλοβενία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να δημιουργήσουν στενές και διαρκείς σχέσεις, βασιζόμενες στην αμοιβαιότητα και το αμοιβαίο συμφέρον, γεγονός που θα επιτρέψει στη Σλοβενία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν κυρίως με τη συμφωνία συνεργασίας και το πρωτόκολλο σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας που υπεγράφησαν στις 5 Απριλίου 1993, και άρχισαν να ισχύουν την 1η Σεπτεμβρίου 1993, καθώς και τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου, που υπεγράφη στις 5 Απριλίου 1993,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η σχέση μεταξύ των μερών στον τομέα των χερσαίων μεταφορών θα πρέπει να εξακολουθήσει να διέπεται από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας στον τομέα των μεταφορών, που υπεγράφη στις 5 Απριλίου 1993 και άρχισε να ισχύει στις 29 Ιουλίου 1993,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την ευκαιρία που παρουσιάζεται για να δοθεί μια νέα ποιότητα στις σχέσεις τους χάρις στην εμφάνιση μιας νέας δημοκρατίας στη Σλοβενία,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών να ενισχύσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες που αποτελούν ακριβώς τη βάση της σύνδεσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την εδραίωση στη Σλοβενία μιας νέας πολιτικής τάξης που σέβεται το Κράτος δικαίου και τα δικαιώματα του Ανθρώπου, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες, και εφαρμόζει πολυκομματικό σύστημα με ελεύθερες και δημοκρατικές εκλογές,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την προθυμία της Κοινότητας να συμβάλει στην ενίσχυση αυτής της νέας δημοκρατικής τάξης και να υποστηρίξει τη δημιουργία στη Σλοβενία μιας νέας οικονομικής τάξης που θα βασίζεται στις αρχές της οικονομίας ελεύθερης αγοράς,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σταθερή προσήλωση των μερών στην πλήρη εφαρμογή όλων των αρχών και των διατάξεων της διαδικασίας ΔΑΣΕ που περιλαμβάνονται ιδίως στην Τελική Πράξη της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ), το κείμενο του Ελσίνκι του 1992 και τη Διάσκεψη κορυφής της Βουδαπέστης του 1994, και τον Χάρτη των Παρισίων για μία νέα Ευρώπη,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας ευρωπαϊκής συμφωνίας, που καλείται εφεξής "η συμφωνία", για την οικοδόμηση στην Ευρώπη ενός συστήματος σταθερότητας που θα βασίζεται στη συνεργασία, με την Ευρωπαϊκή Ένωση ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι θα πρέπει να υπάρχει συσχέτιση μεταξύ, αφενός, της πλήρους εφαρμογής της σύνδεσης και, αφετέρου, της πραγματικής ολοκλήρωσης των πολιτικών, οικονομικών και νομικών μεταρρυθμίσεων στη Σλοβενία, καθώς και της εισαγωγής των απαραίτητων παραγόντων για τη συνεργασία και την προσέγγιση μεταξύ των συστημάτων των μερών, κυρίως υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων της Διάσκεψης του ΔΑΣΕ της Βόννης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο για διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το βαθμό στον οποίο μπορεί να συμβάλει το Σύμφωνο για τη Σταθερότητα στην Ευρώπη στην προώθηση της σταθερότητας και των καλών γειτονικών σχέσεων στην περιοχή και επιβεβαιώνοντας την αποφασιστικότητά τους να εργαστούν μαζί για την επιτυχία της πρωτοβουλίας αυτής,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προθυμία της Κοινότητας να παράσχει αποφασιστική στήριξη για την εφαρμογή της μεταρρύθμισης και να βοηθήσει τη Σλοβενία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ περαιτέρω την προθυμία της Κοινότητας να θεσπίσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση των μερών για το ελεύθερο εμπόριο, βάσει των αρχών που περιέχονται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου 1994, εφεξής καλούμενη "ΓΣΔΕ 1994", όπως τροποποιήθηκε από

τις εμπορικές διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης, και λαμβάνοντας υπόψη τη δημιουργία του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, εφεξής καλούμενου "ΠΟΕ",

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη δέσμευση της Κοινότητας και της Σλοβενίας για τις αρχές που περιέχονται στον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας της 17ης Σεπτεμβρίου 1991 και στη Διακήρυξη της Συνδιάσκεψης της Λουκέρνης τον Απρίλιο του 1993,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές ανομοιότητες μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας και αναγνωρίζοντας συνεπώς ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης θα πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τους στόχους των συμφωνιών που υπεγράφησαν στο Όσιμο τον Νοέμβριο 1975 μεταξύ της Ιταλικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, την οποία διαδέχθηκε η Δημοκρατία της Σλοβενίας, και ειδικότερα της συμφωνίας για την προώθηση της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει ένα νέ[illegible]μα στις οικονομικές σχέσεις τους, και ιδίως στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, μέσα [illegible]υ είναι απαραίτητα για την οικονομική αναδιάρθρωση και τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό στη Σλοβε[illegible]ια,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το γεγονός ότι απώτερος στόχος της Σλοβενίας είναι να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ότι αυτή η σύνδεση, κατά την άποψη των μερών, θα βοηθήσει τη Σλοβενία στην επίτευξη αυτού του στόχου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη στρατηγική προετοιμασίας για την προσχώρηση η οποία υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσεν το Δεκέμβριο του 1994, και εφαρμόζεται πολιτικά με τη δημιουργία, μεταξύ των συνδεδεμένων κρατών και των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαρθρωμένων σχέσεων οι οποίες ενθαρρύνουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη και παρέχουν το πλαίσιο για την εξέταση θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Εγκαθιδρύεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σλοβενίας, αφετέρου.

2. Οι στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι :

- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο, που θα επιτρέπει την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων μεταξύ των μερών,

- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και ευημερία στη Σλοβενία,

- να αναπτυχθεί σταδιακά μια ζώνη ελευθέρων συναλλαγών η οποία θα καλύπτει ουσιαστικά το σύνολο του εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας,

- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Σλοβενίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρωθεί η μετάβαση προς μία οικονομία αγοράς,

- να παρασχεθεί κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ένταξη της Σλοβενίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Για το σκοπό αυτό, η Σλοβενία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των απαραίτητων προϋποθέσεων.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 2

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του Ανθρώπου, όπως διακηρύσσονται στην Παγκόσμια Διακήρυξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ορίζονται στην Τελική Πράξη του Ελσίνκι και στον Χάρτη των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη, καθώς και οι αρχές της οικονομίας της αγοράς, όπως περιέχονται στο κείμενο της Διάσκεψης της ΔΑΣΕ της Βόνης για την Οικονομική Συνεργασία, αποτελούν τη βάση της εσωτερικής και εξωτερικής πολιτικής των μερών και συνιστούν θεμελιώδη στοιχεία της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο μεγίστης διάρκειας έξι ετών που υποδιαιρείται σε δύο διαδοχικά στάδια, εκ των οποίων το πρώτο διαρκεί τέσσερα έτη και το δεύτερο δύο έτη. Το πρώτο στάδιο αρχίζει με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο ιδρύεται βάσει του άρθρου 110, εξετάζει σε τακτικά διαστήματα την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και την πρόοδο που σημειώνει η Σλοβενία ως προς τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις βάσει των αρχών του προοιμίου.

3. Κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών που προηγούνται της λήξης του πρώτου σταδίου, το

Συμβούλιο Σύνδεσης συνέρχεται για να αποφασίσει τη μετάβαση στο δεύτερο στάδιο καθώς και τις πιθανές μεταβολές όσον αφορά το περιεχόμενο των διατάξεων που διέπουν το δεύτερο στάδιο. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Τα δύο στάδια που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν ισχύουν για τον Τίτλο III.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 4

Ο πολιτικός διάλογος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σλοβενίας αναπτύσσεται περαιτέρω και ενισχύεται. Συνοδεύει και παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σλοβενίας, στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται ή έχουν ήδη συντελεστεί στη χώρα αυτή και συμβάλλει στη δημιουργία στενών δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας μεταξύ των μερών. Ο πολιτικός διάλογος θα προωθήσει ιδίως :

- την πλήρη ένταξη της Σλοβενίας στην κοινότητα των δημοκρατικών εθνών και την προοδευτική προσέγγισή της με την Ευρωπαϊκή Ένωση,

- την αυξημένη σύγκλιση των θέσεων των μερών για διεθνή θέματα, και, ιδίως, για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις στα μέρη,

- τη βελτίωση της συνεργασίας σε τομείς που καλύπτει η Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

- κοινές απόψεις για την ασφάλεια και τη σταθερότητα στην Ευρώπη.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πολυμερές πλαίσιο και σύμφωνα με τους τύπους και τις πρακτικές που έχουν καθιερωθεί με τις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Σε υπουργικό επίπεδο, ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Συμβουλίου

Σύνδεσης που έχει τη γενική αρμοδιότητα για οποιοδήποτε θέμα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλλουν τα μέρη.

2. Κατόπιν συμφωνίας των μερών, θεσπίζονται και άλλες διαδικασίες για τον πολιτικό διάλογο, και ιδίως :

συνεδριάσεις, όπου απαιτείται, μεταξύ ανωτάτων αξιωματούχων (σε επίπεδο πολιτικών διευθυντών) οι οποίοι θα εκπροσωπούν, τη Σλοβενία, αφενός, και την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Επιτροπή, αφετέρου,

πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών σε τρίτες χώρες και στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, του ΟΟΣΑ και άλλων διεθνών fora,

συμμετοχή της Σλοβενίας στην ομάδα των χωρών οι οποίες ενημερώνονται τακτικά για τις δραστηριότητες στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και οι οποίες ανταλλάσσουν πληροφορίες με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 4,

κάθε άλλο μέσο το οποίο θα μπορούσε να συμβάλει επωφελώς στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 7

Ο πολιτικός διάλογος σε κοινοβουλευτικό επίπεδο πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης που ιδρύεται βάσει του άρθρου 116.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 8

1. Η Κοινότητα και η Σλοβενία δημιουργούν προοδευτικά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών εντός μεταβατικής περιόδου μέγιστης διάρκειας έξι ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και με εκείνες της ΓΣΔΕ 1994 και του ΠΟΕ.

2. Η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων εφαρμόζεται για την κατάταξη των εμπορευμάτων κατά τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι διαδοχικές μειώσεις που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία, είναι αυτός που εφαρμοζόταν πράγματι erga omnes την προηγουμένη ημέρα της υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

4. Εάν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οποιαδήποτε μείωση των δασμών εφαρμόζεται erga omnes, και ιδίως οι μειώσεις που προκύπτουν από τη δασμολογική συμφωνία που συνήφθη συνεπεία του Γύρου της Ουρουγουάης της ΓΣΔΕ, αυτοί οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν το βασικό δασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις αυτές.

5. Η Κοινότητα και η Σλοβενία ανακοινώνουν η μία στην άλλη τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Σλοβενίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα ή στα προϊόντα που υπάγονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, όπως αναφέρεται στα άρθρα 16 και 17.

3. Οι συναλλαγές μεταξύ των μερών προϊόντων που καλύπτονται από τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω συνθήκης.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας, εκτός από αυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα II, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας, τα οποία απαριθμούνται στο Παράρτημα II, αναστέλλονται εντός των ορίων των ετήσιων

κοινοτικών δασμολογικών οροφών που αυξάνονται προοδευτικά σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό, με σκοπό την πλήρη κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα την 1η Ιανουαρίου 2000.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στην Κοινότητα και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Σλοβενία για τα εμπορεύματα κοινοτικής καταγωγής εκτός από αυτά που απαριθμούνται στα παραρτήματα III και IV, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Σλοβενία για τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, που απαριθμούνται στο παράρτημα III, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 55 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1999, κάθε δασμός μειώνεται στο 15 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 2000, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Σλοβενία για τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονόδιάγραμμα :

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 90 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 70 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε δασμός μειώνεται στο 45 % του βασικού δασμού,
- την 1η Ιανουαρίου 1999, κάθε δασμός μειώνεται στο 35 % του βασικού δασμού,

- την 1η Ιανουαρίου 2000, κάθε δασμός μειώνεται στο 20 % του βασικού δασμού,

- την 1η Ιανουαρίου 2001, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στη Σλοβενία για τα εμπορεύματα κοινοτικής καταγωγής και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης και για τους τελωνειακούς δασμούς φορολογικής φύσεως.

ΑΡΘΡΟ 13

Η Κοινότητα και η Σλοβενία καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κατά τις μεταξύ τους εμπορικές συναλλαγές, κάθε επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η Κοινότητα καταργεί, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος.

Η Σλοβενία καταργεί, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, εκτός καθόσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα XII για τα οποία η κατάργηση πραγματοποιείται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του εν λόγω παραρτήματος.

2. Η Κοινότητα και η Σλοβενία καταργούν μεταξύ τους, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους ποσοτικούς περιορισμούς κατά τις εξαγωγές και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος.

ΑΡΘΡΟ 15

Η Σλοβενία δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς της στις εμπορικές συναλλαγές με την Κοινότητα ταχύτερα απ' ό,τι προβλέπεται στο άρθρο 11, εάν το επιτρέψει η γενική οικονομική της κατάσταση και η κατάσταση του σχετικού οικονομικού τομέα.

Η Κοινότητα δηλώνει ότι είναι πρόθυμη υπό παρόμοιες συνθήκες να αυξήσει περαιτέρω ή να

καταργήσει σε μικρότερο χρονικό διάστημα τις δασμολογικές οροφές που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 2.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 16

Το πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 17

Το πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος.

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν τη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός στοιχείου γεωργικού χαρακτήρα στους δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα V όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας.

2. , Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αποκλείουν την εισαγωγή ενός στοιχείου γεωργικού χαρακτήρα εκ μέρους της Σλοβενίας στους δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα V όσον αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΓΕΩΡΓΙΑ

ΑΡΘΡΟ 19

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα, καταγωγής Κοινότητας ή Σλοβενίας.

2. Ο όρος "γεωργικά προϊόντα" σημαίνει τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, αλλά αποκλείει τα προϊόντα αλιείας που περιγράφει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92.

ΑΡΘΡΟ 20

Το πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους εμπορικούς διακανονισμούς για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται σ' αυτό.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Η Κοινότητα καταργεί, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους ποσοτικούς περιορισμούς, και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, στις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας.

2. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Κοινότητα εφαρμόζει στις εισαγωγές, στις αγορές της, γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας, τις παραχωρήσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα VI.

3. Η Σλοβενία, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργεί τους ποσοτικούς περιορισμούς, και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, στις εισαγωγές των γεωργικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής.

4. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Σλοβενία εφαρμόζει στις εισαγωγές, στη Σλοβενία, προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, τις παραχωρήσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα VII.

5. Λαμβανομένου υπόψη του όγκου του μεταξύ τους εμπορίου γεωργικών προϊόντων, της ιδιαίτερης ευαισθησίας του των κανόνων της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας, των κανόνων της γεωργικής πολιτικής της Σλοβενίας και των συνεπειών των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της ΓΣΔΕ 1994 και του ΠΟΥ, η Κοινότητα και η Σλοβενία εξετάζουν στο Συμβούλιο Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις ευκαιρίες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 22

Παρά τις άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως του άρθρου 31, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα δύο μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, προκαλούν σημαντική διαταραχή στις αγορές του άλλου μέρους, τα δύο μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαπραγματεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΛΙΕΙΑ

ΑΡΘΡΟ 23

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας καταγωγής Κοινότητας και Σλοβενίας, που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

ΑΡΘΡΟ 24

1. Τα προϊόντα αλιείας, καταγωγής Σλοβενίας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα VIIIα υπόκεινται, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στους μειωμένους τελωνειακούς δασμούς που προβλέπονται στο εν λόγω παράρτημα. Οι διατάξεις των άρθρων 21 και 22 εφαρμόζονται, mutatis mutandis, στα προϊόντα αλιείας.

2. Τα προϊόντα αλιείας καταγωγής Κοινότητας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα VIIIβ υπόκεινται, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, στους μειωμένους τελωνειακούς δασμούς που προβλέπονται στο εν λόγω παράρτημα. Οι διατάξεις των άρθρων 21 και 22 εφαρμόζονται, mutatis mutandis, στα προϊόντα αλιείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 25

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων μεταξύ των δύο μερών, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία ή στα πρωτόκολλα αριθ. 1, 2 και 3.

ΑΡΘΡΟ 26

Παγιοποίηση (Standstill)

1. Κανένας νέος εισαγωγικός ή εξαγωγικός τελωνειακός δασμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος δεν εισάγεται, ούτε αυξάνονται αυτοί που ήδη εφαρμόζονται, στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος δεν εισάγεται, ούτε καθίστανται αυστηρότεροι οι ήδη ισχύοντες, στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο την εφαρμογή των αντιστοίχων γεωργικών πολιτικών της Σλοβενίας και της Κοινότητας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στο πλαίσιο αυτών των πολιτικών, εφόσον δεν επηρεάζεται το καθεστώς εισαγωγών που ορίζεται στα παραρτήματα VI και VII.

ΑΡΘΡΟ 27

Απαγόρευση φορολογικών διακρίσεων

1. Τα μέρη δεν επιβάλλουν κανένα μέτρο ούτε καμία πρακτική εσωτερικής φορολογίας που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και ομοειδών προϊόντων, καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής του εσωτερικού έμμεσου φόρου πέραν του ποσού του έμμεσου φόρου που τους έχει επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 28

Τελωνειακές ενώσεις, ζώνες ελευθέρων συναλλαγών, διασυνοριακές ρυθμίσεις

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στη διατήρηση ή τη σύσταση τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελεύθερου εμπορίου ή ρυθμίσεων για διασυνοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με αυτές αλλοιώνονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία. Η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει ειδικότερα την εφαρμογή των συγκεκριμένων ρυθμίσεων που διέπουν την κυκλοφορία εμπορευμάτων σύμφωνα με όσα ορίζουν οι διασυνοριακές συμφωνίες που έχουν ήδη συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, την οποία διαδέχθηκε η Δημοκρατία της Σλοβενίας.

2. Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης όσον αφορά τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελεύθερου εμπορίου και, όπου αυτό απαιτείται, όσον αφορά άλλα μείζονος σημασίας θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους έναντι τρίτων χωρών. Ειδικότερα, στην περίπτωση που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις ώστε να εξασφαλισθεί ότι ελήφθησαν υπόψη αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Σλοβενίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 29

Έκτακτα δασμολογικά μέτρα

Η Σλοβενία μπορεί να λάβει, υπό μορφή αυξημένων τελωνειακών δασμών, έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 11 και του άρθρου 26 παράγραφος 1.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ειδικότερα στην περίπτωση που αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν μείζονος σημασίας κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Σλοβενία για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας βάσει αυτών των μέτρων, δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25 % κατ'αξίαν και διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία των εισαγωγών προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 15 % των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα, όπως ορίζεται στο κεφάλαιο I, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός εάν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο με τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

Τοιαύτα μέτρα δεν μπορούν να ληφθούν για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών, των ποσοτικών περιορισμών ή επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Σλοβενία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, μετά από αίτηση της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν τα μέτρα αυτά τεθούν σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Σλοβενία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα σχετικά με την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό πρέπει να προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών, αρχής γενομένης το αργότερο δύο έτη μετά την εισαγωγή τους, κατά ίσα ποσοστά ετησίως. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 30

Ντάμπινγκ

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι εφαρμόζεται πρακτική ντάμπινγκ στο εμπόριο με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994, μέσω της

σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας του και με τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 31

Γενική ρήτρα διασφάλισης

Στην περίπτωση που ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλούν ή απειλούν να προκαλέσουν :

- σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή
- σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσχέρειες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Σλοβενία, κατά περίπτωση, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 32

Ρήτρα σπάνεως

Στην περίπτωση που η τήρηση των άρθρων 14 και 26 οδηγεί σε :

- επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα έναντι της οποίας το εξάγον μέρος διατηρεί, για το συγκεκριμένο προϊόν, εξαγωγικούς ποσοτικούς περιορισμούς, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος,

ή

- σοβαρή έλλειψη ή απειλή έλλειψης προϊόντος που είναι ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και στην περίπτωση που η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί, ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το μέρος αυτό μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 34. Τα μέτρα δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 33

Κρατικά μονοπώλια

Τα κράτη μέλη και η Σλοβενία διαρρυθμίζουν προοδευτικώς τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού

χαρακτήρα κατά τρόπο ώστε, στο τέλος του τέταρτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Σλοβενίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου

ΑΡΘΡΟ 34

Διαδικασίες

1. Στην περίπτωση που η Κοινότητα ή η Σλοβενία επιβάλλει, για τις εισαγωγές προϊόντων τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 31, την τήρηση διοικητικής διαδικασίας που έχει ως στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 30, 31 και 32, και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται σ'αυτά, ή, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3 στοιχείο δ), το ταχύτερο δυνατό η Κοινότητα ή η Σλοβενία, όποια ενδιαφέρεται, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες, με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.
Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το λιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο αυτού του οργάνου, κυρίως με σκοπό να καταρτιστεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις :

α) Όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσχέρειες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το εν λόγω άρθρο, εξετάζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο μπορεί να λάβει την απαιτούμενη απόφαση ώστε να θέσει τέρμα σε αυτές τις δυσχέρειες.

Αν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος, δεν έχει λάβει απόφαση για να θέσει τέρμα σε αυτές τις δυσχέρειες ή δεν έχει εξευρεθεί καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν το πεδίο που είναι αναγκαίο για να εξαλειφθούν οι δυσχέρειες οι οποίες έχουν προκύψει.

β) Όσον αφορά το άρθρο 30, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την εφαρμογή πρακτικής ντάμπινγκ μόλις αρχίσουν έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Στην περίπτωση

που δεν έχει τεθεί τέρμα στην πρακτική ντάμπινγκ κατά την έννοια του άρθρου VI της ΓΣΔΕ 1994 ή δεν έχει ανευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από τότε που παραπέμφθηκε το ζήτημα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

γ) Όσον αφορά το άρθρο 32, οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από τις καταστάσεις που περιγράφονται στο παρόν άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για να θέσει τέρμα στις δυσχέρειες αυτές. Εάν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από τότε που παραπέμφθηκε το ζήτημα αυτό, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

δ) Εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, απαιτείται άμεση δράση και καθίσταται αδύνατη η εκ των προτέρων πληροφόρηση ή εξέταση, ανάλογα με την περίπτωση, η Κοινότητα ή η Σλοβενία, όποια ενδιαφέρεται, μπορούν να εφαρμόσουν αμέσως, για τις καταστάσεις που περιγράφονται στα άρθρα 30, 31 και 32, τα μέτρα διασφάλισης που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης και ενημερώνουν αμέσως το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 35

Το πρωτόκολλο αριθ. 4 καθορίζει κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 36

Επιτρεπόμενοι περιορισμοί

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και ζώων ή προφυλάξεως των φυτών, και προστασίας των εξαντλήσιμων φυσικών πόρων· προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ή για λόγους που αφορούν τον χρυσό και τον άργυρο. Αυτές οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί δεν δύνανται πάντως να αποτελούν ούτε μέσον αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 37

Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας δεν θίγεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του

Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΑΡΘΡΟ 38

1. Υπό την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :

- δεν γίνεται καμία διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων σλοβενικής ιθαγένειας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, όσον αφορά τους όρους εργασίας, τις αμοιβές ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,

- ο/η νομίμως διαμένοντες σύζυγος και τα τέκνα εργαζομένων οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζόμενους και τους εργαζόμενους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 42, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τις εν λόγω συμφωνίες, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους, κατά την περίοδο της εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζόμενου.

2. Η Σλοβενία, με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σ'αυτή, παρέχει τη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σε εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στο/η σύζυγό τους και στα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους σλοβενικής υπηκοότητας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους και για τα μέλη της οικογενείας τους, που διαμένουν νομίμως σε αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :

- όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη, προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής

επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται γι'αυτούς τους εργαζόμενους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργασιακού ατυχήματος ή ασθενείας που συνδέεται με την εργασία, ή συνδεομένης με την εργασία αναπηρίας, με εξαίρεση τις μη ανταποδοτικές παροχές, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους ή των κρατών που τα οφείλουν,
- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογενείας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Σλοβενία παρέχει στους εργαζόμενους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, παρόμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στη δεύτερη και τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 40

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφαση τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση των στόχων που περιγράφονται στο άρθρο 39.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει με απόφαση λεπτομερείς κανόνες για τη διοικητική συνεργασία, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις διαχείρισης και ελέγχου όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 41

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 40, δεν επηρεάζουν τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες που συνδέουν τη Σλοβενία και τα κράτη μέλη, στην περίπτωση που αυτές οι συμφωνίες προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Σλοβενίας ή των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 42

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη της νομοθεσίας του και τηρουμένων των κανόνων που ισχύουν σε αυτό το κράτος μέλος στον τομέα της κινητικότητας των εργαζομένων :

- οι υπάρχουσες διευκολύνσεις για την πρόσβαση στην απασχόληση Σλοβένιων εργαζομένων, τις οποίες χορηγούν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών, θα πρέπει να διατηρηθούν και, ει δυνατόν, να βελτιωθούν,

- τα άλλα κράτη μέλη εξετάζουν τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την εισαγωγή άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων πρόσβασης στην επαγγελματική κατάρτιση, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και στην Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 43

Κατά το δεύτερο στάδιο που αναφέρεται στο άρθρο 3, ή ενωρίτερα αν αποφασισθεί, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει νέους τρόπους για τη βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων την κοινωνική και οικονομική κατάσταση της Σλοβενίας και την κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα. Το Συμβούλιο Σύνδεσης διατυπώνει δέουσες συστάσεις.

ΑΡΘΡΟ 44

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάταξη του εργατικού δυναμικού που απορρέει από την οικονομική αναδιάρθρωση στη Σλοβενία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Σλοβενία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 89.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΡΘΡΟ 45

1. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Σλοβενία διευκολύνει την εγκατάσταση στο έδαφός της κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων. Για το σκοπό αυτό, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχει :

(i) όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγεί στις δικές της εταιρείες ή σε εταιρεία οποιασδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποια είναι καλύτερη, εκτός από τους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα IXα, όπου η μεταχείριση αυτή παρέχεται το αργότερο στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, και

(ii) όσον αφορά τη λειτουργία θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων κοινοτικών εταιρειών στη Σλοβενία, αφότου εγκατασταθούν, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγεί στις δικές της εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε οποιεσδήποτε σλοβενικές θυγατρικές εταιρείες και

υποκαταστήματα εταιρειών οποιοσδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποιά είναι καλύτερη.

2. ' Κατά τις μεταβατικές περιόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Σλοβενία δεν υιοθετεί νέους κανονισμούς ή μέτρα που εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων στο έδαφός της, ή όσον αφορά τη λειτουργία τους, αφότου εγκατασταθούν, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και τους υπηκόους της.

3. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχουν :

- όσον αφορά την εγκατάσταση σλοβενικών εταιρειών, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγούν τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες ή σε οποιαδήποτε εταιρεία οιασδήποτε τρίτης χώρας, ανάλογα με το ποιά είναι καλύτερη,

- όσον αφορά τη λειτουργία θυγατρικών και υποκαταστημάτων σλοβενικών εταιρειών εγκατεστημένων στο έδαφός τους, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που χορηγούν τα κράτη μέλη στις δικές τους εταιρείες και υποκαταστήματα ή σε οιεσδήποτε θυγατρικές και υποκαταστήματα εταιρειών οποιασδήποτε τρίτης χώρας, εγκατεστημένων στο έδαφός της, ανάλογα με το ποιά είναι καλύτερη.

4. Η μεταχείριση που περιγράφεται στις παραγράφους 1 και 3 ισχύει γαι την εγκατάσταση και τη λειτουργία υπηκόων από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

5. Οι διατάξεις σχετικά με την εθνική μεταχείριση για την εγκατάσταση και τη λειτουργία κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων, που περιέχονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, δεν ισχύουν σε τομείς ή θέματα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧβ.

6. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο (i), το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΧα και την ένταξη τομέων ή θεμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧβ στο πεδίο των διατάξεων των παραγράφων 1 και 3 του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί με απόφασή του να επιφέρει τροποποιήσεις σε αυτά τα παραρτήματα.

Μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο (i), το Συμβούλιο Σύνδεσης, μπορεί, κατ'εξαίρεση, μετά από αίτηση της Σλοβενίας και αν υπάρξει ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της διάρκειας εξαίρεσης ορισμένων τομέων ή θεμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧα για περιορισμένη χρονική περίοδο.

7. Παρά τις διατάξεις του παρόντος άρθρου :

α) οι υπήκοοι της Κοινότητας και οι θυγατρικές και τα υποκαταστήματα κοινοτικών εταιρειών έχουν,

από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το δικαίωμα να χρησιμοποιούν και να μισθώνουν ακίνητη περιουσία στη Σλοβενία.

β) Οι θυγατρικές κοινοτικών εταιρειών έχουν επίσης το δικαίωμα να αποκτούν και να πωλούν ακίνητη περιουσία και, όσον αφορά τους φυσικούς πόρους, την αγροτική γη και τις δασικές εκτάσεις, έχουν τα ίδια δικαιώματα με τους Σλοβενούς υπηκόους και τις σλοβενικές εταιρείες, εφόσον τα δικαιώματα αυτά είναι απαραίτητα για την άσκηση των οικονομικών δραστηριοτήτων για τις οποίες έχουν εγκατασταθεί.

γ) Η Σλοβενία παρέχει τα δικαιώματα που αναφέρονται στο σημείο β) σε υπηκόους της Κοινότητας και υποκαταστήματα κοινοτικών εταιρειών μέχρι τη λήξη της πρώτης φάσης της μεταβατικής περιόδου.

ΑΡΘΡΟ 46

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν ισχύουν για τις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, χερσαίων μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών (καμποτάζ).

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και της λειτουργίας στους τομείς που καλύπτει η παράγραφος 1.

ΑΡΘΡΟ 47

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας :

α) Ως "κοινοτική εταιρεία" ή "σλοβενική εταιρεία" αντιστοίχως νοείται εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Σλοβενίας, αντιστοίχως, και η οποία έχει καταστατική έδρα ή κεντρική διοίκηση ή κύρια εγκατάσταση στο έδαφος της Κοινότητας ή της Σλοβενίας αντιστοίχως.

Ωστόσο, εάν η εταιρεία ή επιχείρηση, που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Σλοβενίας αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Σλοβενίας, αντιστοίχως, η εταιρεία θεωρείται ως κοινοτική ή σλοβενική, αντιστοίχως, εάν η λειτουργία της έχει πραγματική και συνεχή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Σλοβενίας, αντιστοίχως.

β) Ως "θυγατρική" εταιρεία νοείται εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.

γ) Ως "υποκατάστημα" εταιρείας νοείται ένας φορέας άσκησης επιχειρηματικών δραστηριοτήτων χωρίς ίδια νομική προσωπικότητα, με χαρακτήρα μονιμότητας, όπως η επέκταση μιας μητρικής

επιχείρησης, που διαθέτει διευθυντικό προσωπικό και τον υλικό εξοπλισμό που απαιτούνται για τη διενέργεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με τρίτους οι οποίοι, αν και γνωρίζουν ότι, εάν χρειασθεί, υφίσταται νομικός δεσμός με τη μητρική επιχείρηση, η έδρα της οποίας βρίσκεται στην αλλοδαπή, δεν είναι υποχρεωμένοι να διαπραγματεύονται άμεσα με τη μητρική αυτή επιχείρηση αλλά μπορούν να συναλλάσσονται στον τόπο του φορέα των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων που συνιστά την επέκταση.

δ) Ως "εγκατάσταση" νοείται :

(i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα και να δημιουργούν επιχειρήσεις, ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας του άλλου μέρους, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τα άτομα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα,

(ii) όσον αφορά τις κοινοτικές και σλοβενικές εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της δημιουργίας θυγατρικών εταιρειών και υποκαταστημάτων στη Σλοβενία ή στην Κοινότητα αντιστοίχως.

ε) Ως "λειτουργία" νοείται η άσκηση οικονομικών δραστηριοτήτων.

στ) Ως "οικονομικές δραστηριότητες" νοούνται ειδικότερα οι βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες ελευθέρων επαγγελμάτων.

ζ) Ως "κοινοτικός υπήκοος "και Σλοβενός υπήκοος", αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Σλοβενίας.

η) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών μεταφορών που περιλαμβάνουν θαλάσσια μεταφορά, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III καλύπτουν επίσης υπηκόους των κρατών μελών ή της Σλοβενίας, οι οποίοι είναι, αντιστοίχως, εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας ή Σλοβενίας και ναυτιλιακές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός Κοινότητας ή Σλοβενίας και οι οποίες ελέγχονται από υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Σλοβενίας αντιστοίχως, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Σλοβενία, αντιστοίχως, σύμφωνα με τη νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.

θ) Ως "χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες" νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο παράρτημα IXγ. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να επεκτείνει ή να τροποποιεί το πεδίο του παραρτήματος αυτού.

ΑΡΘΡΟ 48

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 45, και με εξαίρεση τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που περιγράφονται στο παράρτημα IXγ, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει τα θέματα εγκατάστασης, καθώς και λειτουργίας εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός του, στο βαθμό που οι ρυθμίσεις αυτές δεν εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, παρά τις τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη δεν παρεμποδίζονται από το να λαμβάνουν μέτρα για προληπτικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση εκ μέρους παρέχοντος χρηματοπιστωτική υπηρεσία ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως μέσον αποφυγής εκ μέρους ενός μέρους των υποχρεώσεών του στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας.

3. Η παρούσα συμφωνία κατ'ουδένα τρόπο δεν υποχρεώνει ένα μέρος να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με επιχειρήσεις και λογαριασμούς πελατών ή οποιεσδήποτε εμπιστευτικές ή αποκλειστικές πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή δημοσίων φορέων.

ΑΡΘΡΟ 49

1. Οι διατάξεις των άρθρων 45 και 48 δεν αποκλείουν την εφαρμογή, εκ μέρους ενός εκ των μερών, ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους, οι οποίοι δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων σε σχέση με τα υποκαταστήματα των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για προληπτικούς λόγους.

2. Η διαφορά μεταχείρισης δεν πρέπει να υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, το βαθμό που επιβάλλεται για προληπτικούς λόγους.

ΑΡΘΡΟ 50

1. Οι κοινοτικές εταιρείες ή οι σλοβενικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος της Σλοβενίας ή της Κοινότητας, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες ή υποκαταστήματα να απασχολεί, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Σλοβενίας και της Κοινότητας, αντιστοίχως, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Σλοβενίας αντιστοίχως, υπό τον

όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από εταιρείες, θυγατρικές ή υποκαταστήματα.

Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των προαναφερθεισών εταιρειών που στο εξής καλούνται "οργανισμοί", αποτελείται από πρόσωπα "μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά" όπως ορίζονται στο σημείο γ) της παρούσας παραγράφου στις ακόλουθες κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω οργανισμός είναι νομικό πρόσωπο και ότι τα σχετικά άτομα είναι υπάλληλοι σε αυτόν ή έχουν υπάρξει εταίροι αυτού (εκτός από τους πλειοψηφούντες μετόχους), τουλάχιστον κατά το έτος που προηγείται της μετάθεσης :

α) Ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, εποπτεύονται ή κατευθύνονται κυρίως από το διοικητικό συμβούλιο ή τους μετόχους της επιχείρησης ή τους ομολόγους τους, και οι οποίοι μεταξύ άλλων :

- διευθύνουν την εγκατάσταση ή τμήμα ή υπηρεσία της εγκατάστασης,
- εποπτεύουν και επιβλέπουν την εργασία άλλων υπαλλήλων με εποπτικά, επαγγελματικά ή διευθυντικά καθήκοντα,
- έχουν προσωπική αρμοδιότητα να προσλαμβάνουν και να απολύουν ή να προτείνουν προσλήψεις, απολύσεις ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.

β) Πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν ειδικές γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διοίκηση της εγκατάστασης. Η εκτίμηση των εν λόγω γνώσεων δύναται να αντικατοπτρίζει, εκτός από τις ειδικές γνώσεις που αφορούν την εγκατάσταση, υψηλού επιπέδου προσόντα για το συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή εμπορίου που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις, καθώς και την ιδιότητα μέλους αναγνωρισμένων επαγγελμάτων.

γ) Ως "μετατιθέμενα ενδοϋπηρεσιακά" ορίζονται τα φυσικά πρόσωπα που εργάζονται στο πλαίσιο ενός οργανισμού στο έδαφος ενός μέρους, και τα οποία μετατίθενται προσωρινά για την άσκηση οικονομικών δραστηριοτήτων στο έδαφος του άλλου μέρους· ο σχετικός οργανισμός πρέπει να έχει την κύρια εγκατάστασή του στο έδαφος ενός μέρους και η μετάθεση να πραγματοποιηθεί προς εγκατάσταση (υποκατάστημα, θυγατρική εταιρεία) του οργανισμού αυτού, η οποία εγκατάσταση όντως ασκεί ομοειδείς οικονομικές δραστηριότητες στο έδαφος του άλλου μέρους.

3. Η είσοδος και η προσωρινή παραμονή στο έδαφος της Κοινότητας ή της Σλοβενίας υπηκόων της Κοινότητας ή της Σλοβενίας αντιστοίχως, επιτρέπεται, στην περίπτωση που οι εν λόγω αντιπρόσωποι εταιρειών είναι ανώτεροι υπάλληλοι εταιρείας, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 σημείο α), και φέρουν την ευθύνη για τη σύσταση κοινοτικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος σλοβενικής εταιρείας ή

σλοβενικής θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος κοινοτικής εταιρείας σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Σλοβενία, αντιστοίχως, όταν :

- οι εν λόγω αντιπρόσωποι δεν προβαίνουν σε απευθείας πωλήσεις ή παροχή υπηρεσιών, και

- η εταιρεία διατηρεί την κύρια εγκατάστασή της εκτός της Κοινότητας ή της Σλοβενίας, αντιστοίχως, και δεν διαθέτει άλλο αντιπρόσωπο, γραφείο, υποκατάστημα ή θυγατρική εταιρεία στο συγκεκριμένο κράτος μέλος της Κοινότητας ή στη Σλοβενία, αντιστοίχως.

ΑΡΘΡΟ 51

Για να διευκολυνθούν οι κοινοτικοί και Σλοβενοί υπήκοοι να αναλαμβάνουν και να ασκούν νομοθετικώς κατοχυρωμένες επαγγελματικές δραστηριότητες στη Σλοβενία και την Κοινότητα, αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τα μέτρα που είναι αναγκαία να ληφθούν για την αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 52

Κατά τα τέσσερα πρώτα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ή για τους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα IXα, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Σλοβενία μπορεί να εισάγει μέτρα κατά παρέκκλιση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων, στην περίπτωση που ορισμένες βιομηχανίες :

- ευρίσκονται υπό αναδιάρθρωση, ή

- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ειδικότερα αν αυτές οι δυσχέρειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Σλοβενία, ή

- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού τμήματος της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Σλοβενίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Σλοβενία, ή

- είναι νεοσύστατες βιομηχανίες στη Σλοβενία.

Αυτά τα μέτρα :

(i) παύουν να εφαρμόζονται το αργότερο δύο έτη μετά τη λήξη του τέταρτου έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ή, για τους τομείς που συμπεριλαμβάνονται στο παράρτημα IXα, με τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, και

(ii) είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και

(iii) αφορούν μόνο τις εγκαταστάσεις που δημιουργούνται στη Σλοβενία μετά την έναρξη ισχύος αυτών των μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόοων που έχουν ήδη εγκατασταθεί στη Σλοβενία κατά τη λήψη του συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Σλοβενίας.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί κατ'εξαίρεση, κατόπιν αιτήματος της Σλοβενίας και εφόσον χρειαστεί, να αποφασίσει την παράταση των περιόδων που αναφέρονται στο σημείο (i) για ένα συγκεκριμένο τομέα και για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή αυτών των μέτρων, η Σλοβενία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και υπηκόους, και σε καμία περίπτωση λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από αυτήν που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από τη λήψη αυτών των μέτρων, η Σλοβενία συμβουλεύεται το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν τα εφαρμόζει προτού παρέλθει περίοδος ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει η Σλοβενία, εκτός από την περίπτωση που η απειλή ανεπανόρθωτης ζημίας απαιτεί τη λήψη επειγόντων μέτρων, οπότε η Σλοβενία συμβουλεύεται το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά τη λήψη τους.

Κατά τη λήξη του τέταρτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ή, για τους τομείς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IXα, με τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, η Σλοβενία μπορεί να λάβει τέτοια μέτρα μόνο με την έγκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης και υπό τους όρους που καθορίζει το τελευταίο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 53

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να επιτρέψουν, προοδευτικά, την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Σλοβενίας, εγκατεστημένων στο έδαφος μέρους άλλου από αυτό του αποδέκτη των υπηρεσιών.

2. Παράλληλα με τη διαδικασία ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και με την επιφύλαξη του άρθρου 57 παράγραφος 1, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό, όπως ορίζεται στο άρθρο 50, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι μιας εταιρείας ή ενός υπηκόου της Κοινότητας ή της Σλοβενίας και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών υπέρ του παρέχοντος την υπηρεσία, αν αυτοί οι αντιπρόσωποι δεσμευθούν να μην κάνουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό ή να παρέχουν υπηρεσίες οι ίδιοι.

3. Το αργότερο οκτώ έτη από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προοδευτική εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1. Λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος που έχει επιτευχθεί από τα μέρη στην προσέγγιση των νομοθεσιών τους.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που καθιστούν τις συνθήκες παροχής υπηρεσιών εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της Κοινότητας και της Σλοβενίας που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος μέρους άλλου από εκείνο του προσώπου για το οποίο προορίζονται οι υπηρεσίες, σημαντικά πιο περιοριστικές σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την προηγουμένη της ημέρας ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Σε περίπτωση που ένα μέρος θεωρεί ότι τα μέτρα που λαμβάνονται από το άλλο μέρος από την υπογραφή της συμφωνίας οδηγούν σε κατάσταση πολύ πιο περιοριστική όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών σε σύγκριση με την κατάσταση που ίσχυε την ημερομηνία της υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, το εν λόγω μέρος δύναται να ζητήσει από το άλλο μέρος τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 55

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 53, όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις :

1) Όσον αφορά τις χερσαίες μεταφορές, οι σχέσεις των μερών διέπονται από τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας στον τομέα των μεταφορών, η οποία υπεγράφη στις 5 Απριλίου 1993. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και τονίζουν την ιδιαίτερη σημασία της ελευθερίας της οδικής διαμετακομιστικής κυκλοφορίας, όπως ορίζεται στη συμφωνία, με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν τη διαμετακόμιση μέσω Αυστρίας μετά την προσχώρηση της Αυστρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη μη διακριτική μεταχείριση και στην εναρμόνιση της σλοβενικής νομοθεσίας μεταφορών με την αντίστοιχη κοινοτική νομοθεσία.

2) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν πραγματικά την αρχή της ανεμπόδιστης πρόσβασης στην αγορά και στις μεταφορές σε εμπορική βάση.

α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον Κώδικα Συμπεριφοράς των Διασκέψεων Τακτικών Γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός Διασκέψεων (Non-Conferences Liner) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μια Διάσκεψη στο βαθμό που εφαρμόζουν την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού σε εμπορική βάση.

β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον, ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου υγρού και ξηρού φορτίου χύδην.

3) Εφαρμόζοντας τις αρχές της παραγράφου 2, τα μέρη :

α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός από εξαιρετικές περιστάσεις κατά τις οποίες ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από το ένα ή το άλλο συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας, δεν θα είχαν άλλως την ευκαιρία να προβαίνουν στη διεξαγωγή εμπορίου από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα,

β) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες όσον αφορά το εμπόριο υγρού και ξηρού φορτίου χύδην,

γ) καταργούν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια τα οποία μπορούν να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

4) Για να εξασφαλιστούν η συντονισμένη ανάπτυξη και η προοδευτική ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών καθορίζονται με ειδική συμφωνία την οποία πρόκειται να διαπραγματευτούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

5) Πριν από τη σύναψη της συμφωνίας που αναφέρεται στο σημείο 4, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε προβαίνουν σε ενέργειες που είναι περισσότερο περιοριστικά ή εισάγουν μεγαλύτερες διακρίσεις σε σύγκριση με την κατάσταση που επικρατεί πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

6) Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Σλοβενία προσαρμόζει προοδευτικά τη νομοθεσία της, καθώς και τους διοικητικούς, τους τεχνικούς και άλλους κανόνες, προς την ανά πάσα στιγμή ισχύουσα

κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνεται η κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.

7) Παράλληλα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται κατά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους για τη δημιουργία των συνθηκών που είναι απαραίτητες ώστε να βελτιωθεί η ελευθερία παροχής υπηρεσιών στον τομέα των εναέριων και των χερσαίων μεταφορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 56

1. Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν ισχύουν για τις δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας στο έδαφος κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 57

1. Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει τα μέρη να εφαρμόζουν τους νόμους και τους κανονισμούς τους όσον αφορά την είσοδο και τη διαμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, δια της εφαρμογής τους, δεν εξουδετερώνουν ή δεν περιορίζουν τα οφέλη που απορρέουν για οποιοδήποτε μέρος από όρους ή ειδική διάταξη της παρούσας συμφωνίας. Η διάταξη αυτή δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 56.

2. Η εξαίρεση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων που έχουν εγκατασταθεί στη Σλοβενία σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II, από τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης από τη Σλοβενία στους τομείς της δημόσιας εκπαίδευσης, της υγείας και των κοινωνικών και πολιτιστικών υπηρεσιών, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3, θεωρείται συμβατή με τις διατάξεις του τίτλου αυτού, και με τους κανόνες ανταγωνισμού που αναφέρονται στον τίτλο V.

ΑΡΘΡΟ 58

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τις εταιρείες οι οποίες ελέγχονται και ανήκουν από

κοινού αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Σλοβενίας και σε εταιρείες ή υπηκόους της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 59

1. Η παροχή της μεταχείρισης του πλέον ευνοούμενου κράτους, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου, δεν εφαρμόζεται στα φορολογικά πλεονεκτήματα τα οποία παραχωρούν ή πρόκειται να παραχωρήσουν τα μέρη βάσει συμφωνιών που αποσκοπούν στην αποφυγή της διπλής φορολόγησης, ή άλλων φορολογικών ρυθμίσεων.

2. Ουδεμία διάταξη του παρόντος τίτλου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει τη λήψη ή την εφαρμογή από τα μέρη ενός μέτρου που αποσκοπεί να αποτρέψει τη φοροδιαφυγή ή φοροαποφυγή, σύμφωνα με τις φορολογικές διατάξεις των συμφωνιών για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης, άλλων φορολογικών ρυθμίσεων ή της εθνικής φορολογικής νομοθεσίας.

3. Ουδεμία διάταξη του παρόντος τίτλου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπον ώστε να εμποδίζει τα κράτη μέλη ή τη Σλοβενία, κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της φορολογικής τους νομοθεσίας, να διαχωρίσουν τους φορολογούμενους που δεν βρίσκονται σε πανομοιότυπες καταστάσεις, ιδίως όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

ΑΡΘΡΟ 60

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου προσαρμόζονται σταδιακά, κυρίως υπό το πρίσμα των απαιτήσεων που ορίζει το άρθρο V της Γενικής Συμφωνίας Εμπορίου των Υπηρεσιών (GATS).

ΑΡΘΡΟ 61

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζουν τα μέρη να εφαρμόζουν οποιοδήποτε μέτρο κρίνουν αναγκαίο, προκειμένου να αποτρέψουν την καταστρατήγηση, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, των μέτρων τους που διέπουν την πρόσβαση τρίτων χωρών στις αγορές τους.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 62

Τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να επιτρέπουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών, στο βαθμό που οι συναλλαγές επί των πληρωμών αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή προσώπων μεταξύ των μερών, η οποία έχει ελευθερωθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 63

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κίνησης κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Σλοβενία, αντίστοιχα, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες, που συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙ του τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό του προϊόντος αυτών των επενδύσεων και οποιουδήποτε κέρδους απορρέει από αυτές. Παρά την ανωτέρω διάταξη, αυτή η ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων, η εκκαθάριση και ο επαναπατρισμός εξασφαλίζονται στο τέλος του τέταρτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας για όλες τις επενδύσεις οι οποίες συνδέονται με την εγκατάσταση κοινοτικών υπηκόων στη Σλοβενία ως αυτοαπασχολούμενων σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ του τίτλου IV.

Όσον αφορά την απόκτηση ποσοστού άνω του 25 % των μετοχών με δικαίωμα ψήφου οι οποίες εκδόθηκαν βάσει του Νόμου για την Αλλαγή Ιδιοκτησίας των Επιχειρήσεων σε εταιρεία με ονομαστική αξία μετοχικού κεφαλαίου άνω των 5 εκατ. ECU, απαιτείται η έγκριση της σλοβενικής κυβέρνησης για περίοδο τριών ετών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Στη συνέχεια, ο περιορισμός αυτός αίρεται.

2. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κινήσεως κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Σλοβενία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων που αφορούν πιστώσεις για εμπορικές συναλλαγές ή για την παροχή υπηρεσιών στις οποίες συμμετέχει κάτοικος ενός από τα μέρη, και για χρηματοδοτήσεις δανείων.

Εξασφαλίζουν επίσης, από το τέταρτο έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, την ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων που αφορούν επενδύσεις χαρτοφυλακίου.

Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 62 και 63, όταν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, οι κινήσεις κεφαλαίων μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Σλοβενίας προκαλούν, ή απειλούν να προκαλέσουν, σοβαρές δυσκολίες στη λειτουργία της πολιτικής συναλλάγματος ή της νομισματικής πολιτικής στην Κοινότητα ή τη Σλοβενία, η Κοινότητα και η Σλοβενία, αντίστοιχα, μπορούν να λαμβάνουν μέτρα διασφάλισης όσον αφορά τις κινήσεις κεφαλαίου μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες εάν τα μέτρα αυτά είναι απολύτως αναγκαία.

3. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη και η Σλοβενία, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν εισάγουν νέους περιορισμούς ξένου συναλλάγματος στην κίνηση κεφαλαίων και στις τρέχουσες πληρωμές που συνδέονται με αυτή μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Σλοβενίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικές τις υπάρχουσες ρυθμίσεις.

4. Τα μέρη συνεννοούνται μεταξύ τους για να διευκολύνουν την κίνηση κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας με σκοπό την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 64

1. Κατά τα τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν μέτρα για τη δημιουργία των αναγκαίων συνθηκών για την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για την ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων.

2. Μέχρι το τέλος του τέταρτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους για την πλήρη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για την κίνηση κεφαλαίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 65

1. Τα ακόλουθα δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της συμφωνίας, στο βαθμό που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας :

(i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

(ii) η κατάχρηση, από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις, δεσπόζουσας θέσης στο έδαφος της Κοινότητας ή της Σλοβενίας, συνολικά ή σε σημαντικό τμήμα της,

(iii) οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, δια της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων προϊόντων.

2. Οι πρακτικές που αντίκεινται στο παρόν άρθρο αξιολογούνται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εγκρίνει τους αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2. Μέχρι την έγκριση των κανόνων εφαρμογής, οι πρακτικές που δεν συμβιβάζονται με την παράγραφο 1 αντιμετωπίζονται από τα μέρη στα αντίστοιχα εδάφη τους σύμφωνα με τις σχετικές νομοθεσίες τους. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη της παραγράφου 6.

4. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 1, σημείο iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγεί η Σλοβενία αξιολογούνται αφού ληφθεί υπόψη ότι η Σλοβενία θεωρείται περιοχή όμοια με τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92, παράγραφος 3, στοιχείο α) της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, αφού λάβει υπόψη την οικονομική κατάσταση της Σλοβενίας, κατά πόσο η περίοδος αυτή θα πρέπει να παραταθεί για περαιτέρω τετραετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, μεταξύ άλλων με την υποβολή ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος, σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν αιτήσεως, πληροφοριών για τα προγράμματα ενισχύσεων. Μετά από αίτηση ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του τίτλου III:

- δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1 σημείο iii),

- τυχόν πρακτικές αντίθετες με την παράγραφο 1 σημείο i), πρέπει να αξιολογούνται σύμφωνα με τα κριτήρια που εφαρμόζει η Κοινότητα βάσει των άρθρων 42 και 43 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα κριτήρια που θεσπίζονται με τον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Σλοβενία θεωρήσει ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1 και ότι :

- δεν αντιμετωπίζεται επαρκώς στο πλαίσιο των κανόνων εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή

- ελλείψει τέτοιων κανόνων, και αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή

ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών.

μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την παραπομπή για τις διαβουλεύσεις αυτές.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1 σημείο iii), τέτοια κατάλληλα μέτρα μπορούν να εγκριθούν, στις περιπτώσεις που ισχύει η Συμφωνία ΠΟΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται σ'αυτήν ή σε άλλη σχετική πράξη που απετέλεσε αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της, και που εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. **Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3**, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλονται από τις απαιτήσεις του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

8. Το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, και τα οποία αποτελούν το αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 2.

ΑΡΘΡΟ 66

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες στο μέτρο του δυνατού, ώστε να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με εισαγωγές, για σκοπούς του ισοζυγίου πληρωμών. Σε περίπτωση που ένα μέρος λάβει τοιαύτα μέτρα, υποβάλλει στο άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν, χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Κοινότητας ή η Σλοβενία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών, ή απειλούνται άμεσα με τέτοιες δυσχέρειες, η Κοινότητα ή η Σλοβενία, κατά περίπτωση, έχει τη δυνατότητα, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η Συμφωνία ΠΟΕ, να εγκρίνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με εισαγωγές, τα οποία είναι περιορισμένης διάρκειας και δεν μπορούν να υπερβαίνουν αυτό που είναι απολύτως αναγκαίο για τη διόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών. Η Κοινότητα ή η Σλοβενία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως σχετικά το άλλο μέρος.

3. **Περιοριστικά μέτρα δεν ισχύουν για τις μεταβιβάσεις που συνδέονται με επενδύσεις**, και ιδίως για τον επαναπατρισμό ποσών που έχουν επενδυθεί ή επανεπενδυθεί, ή για οποιουδήποτε είδους έσοδα που προκύπτουν από αυτές.

ΑΡΘΡΟ 67

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις, και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή

αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται οι αρχές της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 90.

ΑΡΘΡΟ 68

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος Χ, τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στην εξασφάλιση της κατάλληλης και αποτελεσματικής προστασίας και επιβολής των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Σλοβενία προστατεύει τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, σε επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσματικών μέσων επιβολής των δικαιωμάτων αυτών.

3. Πριν από την έναρξη ισχύος τής παρούσας συμφωνίας, η Σλοβενία θα προσχωρήσει στις πολυμερείς συμβάσεις στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παραρτήματος Χ.

4. Στην περίπτωση που προκύψουν προβλήματα όσον αφορά τον τομέα της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, τα οποία επηρεάζουν τους όρους του εμπορίου, αναφέρονται επειγόντως στο Συμβούλιο Σύνδεσης, κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μερών, με στόχο την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικών λύσεων.

ΑΡΘΡΟ 69

1. Τα μέρη θεωρούν το άνοιγμα της ανάθεσης των δημοσίων συμβάσεων με βάση τις αρχές των μη διακρίσεων και της αμοιβαιότητας, ιδίως στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ως επιθυμητό.

2. Παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων εντός της Κοινότητας, σε εταιρείες της Σλοβενίας, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες για τις προμήθειες, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός των συμβάσεων που καλύπτονται από την οδηγία 93/38/ΕΟΚ.

Οι προαναφερθείσες διατάξεις εφαρμόζονται επίσης στις συμβάσεις που καλύπτονται από την οδηγία 93/38/ΕΟΚ αμέσως μετά την εισαγωγή της κατάλληλης νομοθεσίας από την κυβέρνηση της Σλοβενίας. Η Κοινότητα εξετάζει περιοδικά εάν η Σλοβενία έχει πράγματι εισάγει την εν λόγω νομοθεσία.

Χορηγείται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων στη Σλοβενία στις κοινοτικές εταιρείες, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες της Σλοβενίας, το αργότερο μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Σλοβενία σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV έχουν, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις εταιρείες της Σλοβενίας.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει περιοδικά τη δυνατότητα να επιτρέψει η Σλοβενία την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων της Σλοβενίας σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία των εργαζομένων που συνδέεται με την εκτέλεση δημοσίων συμβάσεων, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 38 έως 61.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ 70

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι βασική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Σλοβενίας στην Κοινότητα είναι η προσέγγιση της υφιστάμενης και της μελλοντικής νομοθεσίας της Σλοβενίας με τη νομοθεσία της Κοινότητας. Η Σλοβενία προσπαθεί να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα καταστεί σταδιακά συμβατή προς τη νομοθεσία της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 71

1. Η προσέγγιση των νομοθεσιών αφορά ειδικότερα τους ακόλουθους τομείς : τελωνειακή νομοθεσία, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, ασφαλιστικό δίκαιο, λογιστική και φορολόγηση των επιχειρήσεων, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, κανόνες των δημοσίων συμβάσεων και των συμβάσεων προμηθειών, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, πυρηνική νομοθεσία και ρυθμίσεις, μεταφορές και τηλεπικοινωνίες.

2. Τα μέρη θεωρούν επίσης ότι είναι ιδιαιτέρως σημαντικό να σημειωθεί ταχεία πρόοδος στην προσέγγιση των νομοθεσιών στον τομέα της εσωτερικής αγοράς, του ανταγωνισμού, της προστασίας των εργαζομένων, των δικαιωμάτων των καταναλωτών και του περιβάλλοντος.

ΑΡΘΡΟ 72

Η Κοινότητα παρέχει στη Σλοβενία τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, τα οποία μπορούν, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνουν :

- , την ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- την έγκαιρη παροχή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- τη διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες κατάρτισης,
- ενίσχυση για τη μετάφραση της κοινοτικής και σλοβενικής νομοθεσίας στους σχετικούς τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 73

1. Η Κοινότητα και η Σλοβενία καθιερώνουν οικονομική συνεργασία με στόχο τη συμβολή στην ανάπτυξη της Σλοβενίας και στην οικονομική μεγέθυνσή της. Με τη συνεργασία αυτή ενισχύονται οι υπάρχοντες οικονομικοί δεσμοί, σε όσο το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Θεσπίζονται πολιτικές και άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Σλοβενίας, τα οποία διέπονται από την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι περιβαλλοντικές πλευρές εντάσσονται πλήρως εξ αρχής στις εν λόγω πολιτικές και ότι συνδέονται με τις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία θα πρέπει να επικεντρωθεί ιδίως σε πολιτικές και μέτρα του βιομηχανικού τομέα, συμπεριλαμβανομένων του εξορυκτικού κλάδου, των επενδύσεων, της γεωργίας, της ενέργειας, των μεταφορών, της περιφερειακής ανάπτυξης και του τουρισμού.

4. Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή σε μέτρα που μπορούν να προαγάγουν τη συνεργασία μεταξύ της Σλοβενίας και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

ΑΡΘΡΟ 74

Βιομηχανική συνεργασία

1. Η συνεργασία στοχεύει στην προώθηση του εκσυγχρονισμού και της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας της Σλοβενίας τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα καθώς και στην προώθηση της βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ οικονομικών φορέων και των δύο πλευρών, με στόχο ειδικότερα την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα, υπό όρους που σέβονται το περιβάλλον.

2. Ειδικότερα, η συνεργασία ευνοεί :

- την αναδιάρθρωση μεμονωμένων τομέων· στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ειδικότερα τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι τομείς του άνθρακα και του χάλυβα,

- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε περιοχές που παρουσιάζουν δυνατότητες ανάπτυξης.

3. Οι πρωτοβουλίες βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη προτεραιότητες που καθορίζει η Σλοβενία. Οι πρωτοβουλίες στοχεύουν ειδικότερα στη θέσπιση ενός κατάλληλου πλαισίου για επιχειρήσεις, στη βελτίωση της τεχνογνωσίας όσον αφορά τη διαχείριση στην προώθηση των αγορών, στη διαφάνεια της αγοράς και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων· περιλαμβάνουν την παροχή τεχνικής βοήθειας, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 75

Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία μεταξύ των μερών στοχεύει στη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές επενδύσεις, τόσο τις εγχώριες όσο και τις ξένες, που είναι ουσιαστικής σημασίας για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση στη Σλοβενία.

2. Οι ιδιαίτεροι στόχοι της συνεργασίας είναι :

- να θεσπιστεί από τη Σλοβενία νομικό πλαίσιο που θα ευνοεί και θα προστατεύει τις επενδύσεις,

- να συναφθούν, όπου κρίνεται σκόπιμο, διμερείς συμφωνίες με τα κράτη μέλη για την προώθηση και την προστασία των επενδύσεων,

- να συναφθούν, όπου κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και Σλοβενίας για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης,

- να εφαρμοστούν κατάλληλες ρυθμίσεις για τη μεταφορά κεφαλαίων,

- να γίνει απορρύθμιση,

- να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,

- να ανταλλάσσονται πληροφορίες για τις δυνατότητες πραγματοποίησης επενδύσεων, μέσω της διοργάνωσης εμποροπανηγύρεων, εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων.

ΑΡΘΡΟ 76

Πρότυπα και εκτίμηση της συμμόρφωσης

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό να επιτευχθεί η πλήρης συμμόρφωση της Σλοβενίας με τους τεχνικούς κανονισμούς της Κοινότητας και τις ευρωπαϊκές διαδικασίες τυποποίησης και εκτίμησης της συμμόρφωσης.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει :

- να προωθήσει τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση της συμμόρφωσης,

- όταν κρίνεται σκόπιμο, να διαπραγματεύεται συμφωνίες για την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,

- να ενθαρρύνει τη συμμετοχή αρμόδιων σλοβενικών φορέων στις εργασίες ειδικευμένων ευρωπαϊκών οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).

3. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια στη Σλοβενία.

ΑΡΘΡΟ 77

Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Δίδουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις επιστημονικές και τεχνολογικές πολιτικές τους,

- διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια),

- κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο την ενθάρρυνση της επιστημονικής προόδου και της μεταφοράς τεχνογνωσίας και τεχνολογίας,

- δραστηριότητες κατάρτισης και προγράμματα κινητικότητας για ερευνητές και εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,

- ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών και επαρκής προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για τα αποτελέσματα της έρευνας,

- συμμετοχή της Σλοβενίας σε κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Όπου κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία στα πλαίσια του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης εφαρμόζεται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και θα συναφθούν σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 78

Εκπαίδευση και κατάρτιση

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου των γενικών εκπαιδευτικών και επαγγελματικών προσόντων στη Σλοβενία, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες της Σλοβενίας. Τα θεσμικά πλαίσια και τα προγράμματα συνεργασίας καθορίζονται βάσει του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Κατάρτισης και του προγράμματος TEMPUS. Η συμμετοχή της Σλοβενίας σε κοινοτικά προγράμματα στον τομέα της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεότητας, εξετάζεται στο πλαίσιο του άρθρου 106.

2. Η συνεργασία εστιάζεται ειδικότερα στους ακόλουθους τομείς και διέπεται από λεπτομέρειες εφαρμογής που θα καθοριστούν από κοινού από τα μέρη :

- ανάπτυξη συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης στη Σλοβενία,

- αρχική κατάρτιση, ενδοϋπηρεσιακή κατάρτιση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών διαχείρισης επιχειρήσεων δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας που θα καθοριστούν,

- συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων ή άλλων ανωτάτων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων ή άλλων ανωτάτων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, κινητικότητα των εκπαιδευτικών, των νέων επιστημόνων, των σπουδαστών και των διοικητικών υπαλλήλων (TEMPUS),

- προώθηση της εκπαίδευσης στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα ανάλογα ιδρύματα,

- προώθηση πρωτοβουλιών για την προώθηση της αμοιβαίας αναγνώρισης των σπουδαστικών περιόδων και των διπλωμάτων,

- προώθηση της κατάρτισης των εκπαιδευτών.

3. Στον τομέα της μετάφρασης, η συνεργασία θα επικεντρωθεί στην κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και στην προώθηση των γλωσσικών προτύπων και της ορολογίας της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 79

Γεωργία και τομέας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων

1. Η συνεργασία στο πεδίο αυτό έχει στόχο τον εκσυγχρονισμό της γεωργίας και του τομέα της μεταποίησης γεωργικών προϊόντων. Ειδικότερα, καταβάλλεται προσπάθεια :

- να αναπτυχθούν και να εκσυγχρονιστούν ιδιωτικές γεωργικές εκμεταλλεύσεις και μέθοδοι αποθήκευσης, εμπορίας, κ.λπ.,
- να εκσυγχρονιστεί η υποδομή στην ύπαιθρο (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες),
- να βελτιωθεί ο σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων του οικοδομικού σχεδιασμού και της πολεοδομίας,
- να βελτιωθεί η παραγωγικότητα και η ποιότητα με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων, και να παρέχεται κατάρτιση και παρακολούθηση όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέονται με τις γεωργικές εισροές,
- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία,
- να προωθηθεί η τεχνολογική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ των ιδιωτικών φορέων στην Κοινότητα και τη Σλοβενία,
- να αναπτυχθεί συνεργασία όσον αφορά την υγεία των ζώων και των φυτών με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά εναρμόνιση με τα κοινοτικά πρότυπα, μέσω της ενίσχυσης της κατάρτισης και της διοργάνωσης ελέγχων.

2. Προς το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 80

Ενέργεια

1. Σύμφωνα με τις αρχές που διέπουν την οικονομία αγοράς και τη συνθήκη για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ενέργειας, τα μέρη συνεργάζονται για την ανάπτυξη της σταδιακής ολοκλήρωσης των ενεργειακών αγορών στην Ευρώπη.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο, στους ακόλουθους τομείς :

- διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων των μακροπρόθεσμων πτυχών της,

- άνοιγμα σε μεγαλύτερο βαθμό της ενεργειακής αγοράς, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της μεταφοράς φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,

- μελέτη για τον εκσυγχρονισμό των ενεργειακών υποδομών,

- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση της προσφοράς,

- διαχείριση και κατάρτιση για τον τομέα της ενέργειας,

- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,

- προώθηση της εξοικονόμησης και αποτελεσματικότητας της ενέργειας,

- περιβαλλοντικός αντίκτυπος της παραγωγής και κατανάλωσης ενέργειας,

- τομέας της πυρηνικής ενέργειας,

- τομείς του ηλεκτρισμού και του φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των δικτύων προμήθειας,

- διαμόρφωση όρων πλαισίων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στον τομέα αυτό, που θα μπορεί να περιλάβει την ενθάρρυνση των μεικτών επιχειρήσεων,

- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας, που θα μπορεί να περιλάβει, εάν χρειαστεί, την προώθηση και την εμπορία των αποδοτικών ενεργειακών τεχνολογιών,

- χρήση και υποστήριξη των νέων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

ΑΡΘΡΟ 81
Πυρηνική ασφάλεια

1. Η συνεργασία στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας αποσκοπεί στην παροχή υψηλού επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας.

2. Η συνεργασία, ανάλογα με την συγκεκριμένη κατάσταση της Σλοβενίας, καλύπτει τα ακόλουθα :

- πυρηνική ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων ρυθμιστικών και λειτουργικών θεμάτων και διαχείριση σοβαρών ατυχημάτων,

- προστασία από την ακτινοβολία, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης της ακτινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,

- προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου και διασφάλιση πυρηνικού υλικού, περιλαμβανομένων και μέτρων για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου πυρηνικού υλικού,

- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,

- ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης λόγω ακτινοβολιών,

- παροπλισμός πυρηνικών εγκαταστάσεων,

- ευθύνη έναντι τρίτου στον πυρηνικό τομέα.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας και δραστηριότητες Ε&Α σύμφωνα με το άρθρο 77.

ΑΡΘΡΟ 82
Περιβάλλον και προστασία από φυσικές καταστροφές

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της καταπολέμησης της υποβάθμισης του περιβάλλοντος.

2. Η συνεργασία αφορά τους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας :

- την αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης· συστήματα πληροφοριών για την κατάσταση του περιβάλλοντος,

- την καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης (ατμόσφαιρας, υδάτων, περιλαμβανομένων και των πόσιμων υδάτων),

- την αποτελεσματική, βιώσιμη και μη ρυπογόνο παραγωγή και χρήση ενέργειας· την ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων,

- την ταξινόμηση και τον ασφαλή χειρισμό των χημικών προϊόντων,

- την αποτελεσματική πρόληψη και μείωση της ρύπανσης των υδάτων, ειδικότερα των διασυνοριακών πλωτών οδών,

- τη μείωση, ανακύκλωση και ασφαλή διάθεση των αποβλήτων (περιλαμβανομένων και των ραδιενεργών αποβλήτων) και την εφαρμογή της Σύμβασης της Βασιλείας,

- τον περιβαλλοντικό αντίκτυπο της γεωργίας· τη διάβρωση των εδαφών και τη ρύπανση που προκαλείται από τα χημικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη γεωργία,

- την προστασία των δασών, της χλωρίδας και της πανίδας και τη διατήρηση της βιοποικιλότητας,

- την αποκατάσταση της οικολογικής ισορροπίας στην ύπαιθρο,

- το σχεδιασμό των χρήσεων γης, περιλαμβανομένων και των δομικών κατασκευών και του χωροταξικού σχεδιασμού,

- τη χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,

- τις κλιματολογικές μεταβολές σε παγκόσμια κλίμακα και την πρόληψή τους,

- τη διαχείριση των παράκτιων ζωνών και την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης,

- τις διεθνείς συμβάσεις στον τομέα του περιβάλλοντος,

- τη βελτίωση των περιβαλλοντικών προτύπων για τα αυτοκίνητα,

- την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων των σχεδίων και έργων υποδομής σχετικά με την κυκλοφορία/μεταφορά,

- την ορθή αξιολόγηση του κόστους και τη διεθνοποίηση του εξωτερικού κόστους.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει :

- την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών και των εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών και την ασφαλή χρήση βιοτεχνολογιών που σέβονται το περιβάλλον,

- προγράμματα κατάρτισης και σεμινάρια,

- κοινές ερευνητικές δραστηριότητες,

- προσέγγιση των νομοθεσιών (κοινοτικά πρότυπα),

- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο (συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος) και σε διεθνές επίπεδο,

- την ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά παγκόσμια και κλιματολογικά θέματα,

- την εκπαίδευση σε θέματα περιβάλλοντος και την ευαισθητοποίηση στα περιβαλλοντικά προβλήματα.

- την εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον.

4. Στον τομέα της προστασίας από φυσικές καταστροφές, ο στόχος της συνεργασίας είναι να εξασφαλιστεί η προστασία των ανθρώπων, των ζώων, των ιδιοκτησιών και του περιβάλλοντος από φυσικές καταστροφές και από καταστροφές που προκαλεί ο άνθρωπος.

Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει τους ακόλουθους τομείς :

- ανταλλαγή των αποτελεσμάτων των σχεδίων ανάπτυξης της επιστήμης και της έρευνας,

- αμοιβαία και έγκαιρη κοινοποίηση των κινδύνων καταστροφών και των συνεπειών τους,

- συστήματα διάσωσης και υποστήριξης σε περίπτωση καταστροφών,

- ανταλλαγή εμπειρίας για την αποκατάσταση και ανασυγκρότηση μετά από καταστροφή,

- εκπαίδευση και κατάρτιση για την προστασία από φυσικές καταστροφές και από καταστροφές που προκαλεί ο άνθρωπος,

- ασκήσεις διάσωσης και υποστήριξης.

ΑΡΘΡΟ 83

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Σλοβενία :

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τις μεταφορές,

- να βελτιώσει την κυκλοφορία ταξιδιωτών και εμπορευμάτων καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών, με την κατάργηση των διοικητικών, τεχνικών και άλλων εμποδίων,

- να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά,

- να αναπτύξει ένα σύστημα μεταφορών που να συμφωνεί και να συμβαδίζει με το κοινοτικό σύστημα.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα εξής :

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης,

- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και την ανταλλαγή πληροφοριών.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει τους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας :

- τις οδικές μεταφορές, συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πτυχών,

- τις συνδυασμένες οδικές-σιδηροδρομικές μεταφορές,

- τη διαχείριση των σιδηροδρόμων και των αεροδρομίων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών υπηρεσιών,

- την ανάπτυξη των οδικών, σιδηροδρομικών, λιμενικών και αερολιμενικών έργων υποδομής, σε συνάρτηση με τις κυριότερες διαδρομές κοινού ενδιαφέροντος και τις διευρωπαϊκές συνδέσεις,

- την εναρμόνιση των στατιστικών σχετικά με τις διεθνείς μεταφορές,

- την ανανέωση του τεχνικού εξοπλισμού στις μεταφορές ώστε να συμμορφώνεται με τα πρότυπα της Κοινότητας, ειδικότερα όσον αφορά τις οδικές-σιδηροδρομικές μεταφορές, τις πολλαπλές μεταφορές και τη μεταφόρτωση,

- την προώθηση κοινών τεχνολογικών και ερευνητικών προγραμμάτων σύμφωνα με καθορισμένες διαδικασίες,

- τη θέσπιση συντονισμένων πολιτικών στον τομέα των μεταφορών, που να είναι συμβατές με την πολιτική μεταφορών που εφαρμόζεται στην Κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 84

Ταχυδρομεία και Τηλεπικοινωνίες

1. Τα μέρη επεκτείνουν και ενισχύουν τη συνεργασία στον τομέα των ταχυδρομείων και τηλεπικοινωνιών, και, για το σκοπό αυτό, ιδίως :

- ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες,

- ανταλλάσσουν τεχνικές και άλλες πληροφορίες και οργανώνουν σεμινάρια, εργαστήρια και διασκέψεις για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,

- διεξάγουν ενέργειες που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,

- πραγματοποιούν μεταφορά τεχνολογίας,

- αναθέτουν στους κατάλληλους οργανισμούς και των δύο πλευρών να πραγματοποιούν κοινά έργα,

- προωθούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα, συστήματα πιστοποίησης και μεθόδους διακανονισμού,

- προωθούν νέες δυνατότητες επικοινωνιών, ιδίως όσες έχουν εμπορικές εφαρμογές.

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομείς προτεραιότητας :

- τον εκσυγχρονισμό του δικτύου τηλεπικοινωνιών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών της Σλοβενίας και την ενσωμάτωσή τους στο ευρωπαϊκό και παγκόσμιο δίκτυο,

- τη συνεργασία στις δομές της ευρωπαϊκής τυποποίησης,

- την ενοποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων· τις νομοθετικές και κανονιστικές πτυχές των τηλεπικοινωνιών,

- τη διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο οικονομικό περιβάλλον : οργανωτικές διαρθρώσεις, στρατηγική και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις αγορές,

- το σχεδιασμό χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων του οικοδομικού σχεδιασμού και της πολεοδομίας.

ΑΡΘΡΟ 85

Τραπεζικές, ασφαλιστικές και άλλες χρηματοοικονομικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό να δημιουργήσουν και να αναπτύξουν κατάλληλο πλαίσιο για την ενθάρρυνση του τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και χρηματοοικονομικών υπηρεσιών στη Σλοβενία.

α) Η συνεργασία επικεντρώνεται :

- στην υιοθέτηση κοινού λογιστικού συστήματος που να συμβιβάζεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα,

- στην ενίσχυση και αναδιάρθρωση του τραπεζικού, ασφαλιστικού και λοιπών χρηματοοικονομικών τομέων,

- στη βελτίωση της επίβλεψης και ρύθμισης των τραπεζικών και άλλων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, και στην παροχή τεχνικής βοήθειας για τη δημιουργία και τη λειτουργία ενός εποπτικού φορέα στον ασφαλιστικό τομέα στη Σλοβενία,

- στην εκπόνηση μεταφράσεων της κοινοτικής και σλοβενικής νομοθεσίας,

- στην εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας,

- στην ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά την προτεινόμενη νομοθεσία.

β) Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

2. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό να αναπτύξουν αποτελεσματικά συστήματα λογιστικού ελέγχου στη Σλοβενία, σύμφωνα με εναρμονισμένες κοινοτικές μεθόδους και διαδικασίες.

α) Η συνεργασία επικεντρώνεται :

- στη δημιουργία ανεξάρτητου Ελεγκτικού Συνεδρίου στη Σλοβενία,

- στη δημιουργία εσωτερικών μονάδων λογιστικού ελέγχου στις δημόσιες υπηρεσίες,

- στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με συστήματα λογιστικού ελέγχου,

- στη διαμόρφωση ομοιόμορφων εγγράφων λογιστικού ελέγχου,

- στην κατάρτιση και την παροχή συμβουλών.

β) Για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα παρέχει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 86

Νομισματική πολιτική

Κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Σλοβενίας, η Κοινότητα παρέχει βοήθεια με σκοπό να υποστηριχθούν οι προσπάθειες της Σλοβενίας για την επίτευξη πλήρους μετατρεψιμότητας του tolar και τη σταδιακή προσέγγιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει την ανεπίσημη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις , αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος και του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.

ΑΡΘΡΟ 87

Πρόληψη της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι είναι αναγκαίο να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια και να συνεργάζονται ώστε να αποτρέπουν τη χρήση των χρηματοπιστωτικών συστημάτων τους για τη νομιμοποίηση των κερδών που προκύπτουν από παράνομες δραστηριότητες εν γένει, και συγκεκριμένα από την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με σκοπό να αναπτυχθεί η εφαρμογή κανονισμών και η αποτελεσματική λειτουργία των κατάλληλων προτύπων και μηχανισμών με σκοπό την καταπολέμηση της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχουν εγκρίνει η Κοινότητα και τα διεθνή fora στον τομέα αυτό, ειδικότερα η Financial Action Task Force (FATF).

ΑΡΘΡΟ 88

Περιφερειακή ανάπτυξη

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία μεταξύ τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και των χρήσεων γης.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα :

- ανταλλαγή πληροφοριών από τις εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική σχεδιασμού χρήσεων γης,

- την παροχή βοήθειας στη Σλοβενία για τη διαμόρφωση τέτοιων πολιτικών,

- κοινή δράση των περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης,

- μελέτη συντονισμένων προσεγγίσεων για την ανάπτυξη των συνοριακών περιοχών μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας και άλλων περιοχών της Σλοβενίας με σοβαρές περιφερειακές ανισότητες,

- ανταλλαγές επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και ενίσχυσης,

- ανταλλαγή δημοσίων υπαλλήλων ή εμπειρογνωμόνων,

- παροχή τεχνικής βοήθειας,

- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας, μεταξύ άλλων υπό μορφή σεμιναρίων.

ΑΡΘΡΟ 89
Κοινωνική συνεργασία

1. Όσον αφορά την υγεία και ασφάλεια στην εργασία, τα μέρη αναπτύσσουν συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό να βελτιώσουν το επίπεδο προστασίας της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων, σε συνάρτηση με το επίπεδο προστασίας που υπάρχει στην Κοινότητα. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα εξής :

- παροχή τεχνικής βοήθειας,
- ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων,
- συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων,
- ανταλλαγή πληροφοριών και παροχή διοικητικής και άλλης σχετικής βοήθειας στις επιχειρήσεις, καθώς και ενέργειες κατάρτισης.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών θα επικεντρωθεί κυρίως στη βελτίωση των υπηρεσιών εξεύρευσης θέσεων απασχόλησης και επαγγελματικού προσανατολισμού, καθώς και στην εφαρμογή συνοδευτικών μέτρων και την προώθηση της τοπικής ανάπτυξης για την ενίσχυση της βιομηχανικής ανασυγκρότησης.

Η συνεργασία περιλαμβάνει επίσης μέτρα, όπως μελέτες, την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων, την παροχή πληροφοριών και τις ενέργειες κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών αποβλέπει στην προσαρμογή του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης της Σλοβενίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές απαιτήσεις, κυρίως με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων καθώς και τη διοργάνωση ενεργειών ενημέρωσης και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 90
Τουρισμός

Τα μέρη ενισχύουν και αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους, με στόχους :

- τη διευκόλυνση του τουρισμού,
- την αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, τραπεζών δεδομένων, κλπ.,
- τη μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω της διοργάνωσης κατάρτισης, ανταλλαγών, σεμιναρίων,

- την εκτέλεση περιφερειακών τουριστικών προγραμμάτων, όπως διασυνοριακά προγράμματα, αδελφοποίηση πόλεων, κλπ.,

- την ανταλλαγή απόψεων και την πραγματοποίηση των κατάλληλων ανταλλαγών πληροφοριών σχετικά με τα κυριότερα προβλήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που επηρεάζουν τον τομέα του τουρισμού,

- την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της υποδομής που μπορεί να ενθαρρύνει τις επενδύσεις στον τομέα του τουρισμού,

- την εισαγωγή, στη Σλοβενία, ενός ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων και πληροφοριών, καθώς και κανόνες προστασίας των τουριστών ως καταναλωτών.

ΑΡΘΡΟ 91
Μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του ιδιωτικού τομέα (ΜΜΕ) και στη συνεργασία μεταξύ των ΜΜΕ της Κοινότητας και της Σλοβενίας.

2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους εξής τομείς :

- τη βελτίωση των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών που είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη και την επέκταση των ΜΜΕ και τη διασυνοριακή συνεργασία,

- την παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που ζητούν οι ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διαχείρισης, λογιστική, μάρκετινγκ, ποιοτικός έλεγχος κ.λπ.) και την ενίσχυση των οργανώσεων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές,

- τη θέσπιση των κατάλληλων δεσμών με κοινοτικούς φορείς με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία, π.χ. το Δίκτυο Συνεργασίας Επιχειρήσεων (BC-NET), Ευρωπαϊκά Κέντρα Παροχής Πληροφοριών (Euro-Info Centres), συνδιασκέψεις κλπ.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει :

- την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για την καθιέρωση κατάλληλης θεσμικής υποστήριξης για τις ΜΜΕ, σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, στον τομέα των χρηματοοικονομικών, τεχνολογικών και εμπορικών υπηρεσιών,

- συμβουλευτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 92

Ανακοίνωση πληροφοριών

1. Η Κοινότητα και η Σλοβενία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν την αποτελεσματική αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών. Δίδεται προτεραιότητα σε προγράμματα τα οποία σκοπό έχουν να παράσχουν βασική ενημέρωση στο ευρύ κοινό σχετικά με την Κοινότητα και τη Σλοβενία και σε επαγγελματικούς κύκλους της Σλοβενίας περισσότερο εξειδικευμένες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένης, ει δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.

2. Τα μέρη συντονίζουν και, όπου κρίνεται αναγκαίο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους σχετικά με τη ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

3. Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και υλικού για την κατάρτιση δημοσιογράφων και εμπειρογνωμόνων του τομέα των μέσων ενημέρωσης, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 93

Προστασία των καταναλωτών

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό να επιτύχουν συμβατότητα μεταξύ των συστημάτων προστασίας καταναλωτών της Σλοβενίας και της Κοινότητας. Θα πρέπει να επιτευχθεί αποτελεσματική προστασία των καταναλωτών προκειμένου να εξασφαλισθεί αποτελεσματική οικονομία αγοράς.

2. Για το σκοπό αυτό, στα πλαίσια των κοινών τους συμφερόντων, τα μέρη ενθαρρύνουν και παρέχουν :

- ενεργό πολιτική για την προστασία των καταναλωτών, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία και, όπου κρίνεται σκόπιμο, με τις κατευθυντήριες γραμμές των Ηνωμένων Εθνών,
- εναρμόνιση των νομοθεσιών και ευθυγράμμιση της πολιτικής προστασίας των καταναλωτών στη Σλοβενία με εκείνη της Κοινότητας,
- αποτελεσματική νομική προστασία των καταναλωτών για τη βελτίωση του ποιοτικού επιπέδου και την εξασφάλιση κατάλληλων προτύπων ασφαλείας των καταναλωτικών αγαθών.

3. Η συνεργασία στον τομέα αυτό μπορεί να περιλαμβάνει :

- την ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά τα επικίνδυνα προϊόντα,

- την κατάρτιση εμπειρογνωμόνων στον τομέα της προστασίας των καταναλωτών, τόσο σε κυβερνητικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο μη κυβερνητικών οργανώσεων,

- την ενίσχυση της ανάπτυξης ανεξάρτητων οργανώσεων με στόχο τη βελτίωση της ενημέρωσης των καταναλωτών, ιδίως μέσω ενημερωτικών δραστηριοτήτων,

- τη δημιουργία ενημερωτικών και συμβουλευτικών κέντρων για τη διευθέτηση των διαφορών και την παροχή νομικών και άλλων συμβουλών στους καταναλωτές· συνεργασία μεταξύ των κέντρων της Σλοβενίας και της Κοινότητας,

- την πρόσβαση στις κοινοτικές βάσεις δεδομένων,

- την ανάπτυξη ανταλλαγών μεταξύ των εκπροσώπων των συμφερόντων των καταναλωτών.

ΑΡΘΡΟ 94

Τελωνεία

1. Ο σκοπός της συνεργασίας είναι να εξασφαλισθεί η τήρηση όλων των διατάξεων που σχεδιάζεται να θεσπισθούν στον εμπορικό τομέα και να επιτευχθεί προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Σλοβενίας με εκείνο της Κοινότητας, πράγμα που θα διευκολύνει την εφαρμογή των μέτρων ελευθέρωσης που προβλέπονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει ειδικότερα τα εξής :

- την ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων έρευνας,

- την ανάπτυξη διασυνοριακής υποδομής μεταξύ των μερών,

- τη διασύνδεση των συστημάτων διαμετακόμισης της Κοινότητας και της Σλοβενίας,

- την απλούστευση των επιθεωρήσεων και διατυπώσεων όσον αφορά τη μεταφορά εμπορευμάτων,

- τη διοργάνωση σεμιναρίων και πρακτικής εξάσκησης.

Όπου κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια.

3. Με την επιφύλαξη περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, και ιδίως στο άρθρο 97, η αμοιβαία παροχή βοήθειας μεταξύ των διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 5.

ΑΡΘΡΟ 95

Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

1. Ο σκοπός της συνεργασίας στον τομέα της στατιστικής είναι η ανάπτυξη αποτελεσματικού στατιστικού συστήματος για την ταχεία και έγκαιρη παροχή αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων που είναι απαραίτητα για το σχεδιασμό και τον έλεγχο της διαδικασίας μεταρρύθμισης και για τη συμβολή στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Σλοβενία.

2. Για το σκοπό αυτό, τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για :

- την ενίσχυση της ανάπτυξης αποτελεσματικής στατιστικής υπηρεσίας στη Σλοβενία, με κατάλληλο θεσμικό πλαίσιο,
- την εναρμόνιση με τις διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, προδιαγραφές και κατατάξεις,
- την παροχή των αναγκαίων στοιχείων για τη διατήρηση και τον έλεγχο της οικονομικής μεταρρύθμισης,
- την παροχή, στους οικονομικούς παράγοντες του ιδιωτικού τομέα, των κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων,
- την εξασφάλιση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των ατομικών δεδομένων,
- την υιοθέτηση από τη Σλοβενία των αρχών και των προτύπων του κοινοτικού στατιστικού συστήματος.

3. Η συνεργασία στον τομέα αυτό περιλαμβάνει :

- τη διάθεση πληροφοριών όσον αφορά τη μεθοδολογία,
- την εκπόνηση προγράμματος τεχνικής βοήθειας, το οποίο θα περιλαμβάνει :
  - σεμινάρια, πρακτική εξάσκηση και παροχή τεχνικών συμβουλών,

- ενέργειες κατάρτισης,
- πειραματικές έρευνες,
- συμμετοχή σε επιλεγμένες ομάδες εργασίας της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

- την ανταλλαγή στατιστικών δεδομένων.

ΑΡΘΡΟ 96

Οικονομική πολιτική

1. Η Κοινότητα και η Σλοβενία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικών μεταρρυθμίσεων και ολοκλήρωσης, συνεργαζόμενες για τη βελτίωση της κατανόησης των μηχανισμών των αντιστοίχων οικονομιών τους και για την εφαρμογή οικονομικής πολιτικής σε μια οικονομία αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Σλοβενία συνεργάζονται για :

- την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την μακροοικονομική απόδοση, τις προοπτικές και τις στρατηγικές για την ανάπτυξη,
- την ανάλυση από κοινού οικονομικών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της χάραξης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της,
- την ενθάρρυνση, μέσω του προγράμματος "Δράση για Συνεργασία στην Οικονομία", της εντατικής συνεργασίας μεταξύ οικονομολόγων και στελεχών της Κοινότητας και της Σλοβενίας, για να επισπευσθεί η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη χάραξη οικονομικών πολιτικών, και για να εξασφαλισθεί η ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων της σχετικής πολιτικής έρευνας.

ΑΡΘΡΟ 97

Καταπολέμηση των ναρκωτικών

1. Εντός των ορίων των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, τα μέρη συνεργάζονται για την αύξηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και των μέτρων καταπολέμησης της παράνομης προμήθειας και κυκλοφορίας ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και τον περιορισμό της κατάχρησης των προϊόντων αυτών.

2. Τα μέρη συμφωνούν γιά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας προς επίτευξη των στόχων αυτών, συμπεριλαμβανομένων των λεπτομερειών για την εφαρμογή κοινών δράσεων. Οι δράσεις τους βασίζονται στη διαβούλευση και στο στενό συντονισμό όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα πολιτικής, στους τομείς στους οποίους στοχεύει η παράγραφος 1.

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής και διοικητικής βοήθειας, η οποία αφορά ειδικότερα τους εξής τομείς : την εκπόνηση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας· τη δημιουργία ιδρυμάτων και κέντρων ενημέρωσης καθώς και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων· την επιμόρφωση του προσωπικού και την έρευνα· την πρόληψη της παρέκκλισης προδρόμων ουσιών που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παρασκευή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών. Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να συμπεριλάβουν και άλλους τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΠΡΟΛΗΨΗ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 98

1. Τα μέρη, εντός των ορίων των αντίστοιχων εξουσιών και αρμοδιοτήτων τους, δημιουργούν ένα πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την πρόληψη παράνομων δραστηριοτήτων, όπως :

- την παράνομη μετανάστευση και την παράνομη παρουσία υπηκόων οποιουδήποτε μέρους στο έδαφος του άλλου μέρους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις αρχές και την πρακτική της επανεισδοχής,

- τις παράνομες δραστηριότητες στον οικονομικό τομέα, κυρίως τη διαφθορά,

- τις παράνομες συναλλαγές εμπορευμάτων όπως τα βιομηχανικά απόβλητα και τα προϊόντα παραποίησης/απομίμησης,

- την παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,

- την παράνομη διακίνηση οχημάτων με κινητήρα,

- το οργανωμένο έγκλημα,

- την κλοπή ή το παράνομο εμπόριο ραδιοενεργού και πυρηνικού υλικού.

2. Η συνεργασία στους τομείς της παραγράφου 1, αποτελεί αντικείμενο αμοιβαίων διαβουλεύσεων

και στενού συντονισμού. Η συνέργασία αυτή θα πρέπει να περιλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια για :

- την ανάπτυξη των εθνικών νομοθεσιών στον τομέα της πρόληψης των παράνομων δραστηριοτήτων,

- τη δημιουργία κέντρων ενημέρωσης,

- τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των οργανισμών που είναι αρμόδιοι για την πρόληψη των παράνομων δραστηριοτήτων,

- την κατάρτιση προσωπικού και την ανάπτυξη διευκολύνσεων διεξαγωγής ερευνών,

- την εκπόνηση αμοιβαία αποδεκτών μέτρων για την πρόληψη παράνομων δραστηριοτήτων.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 99

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν να προωθήσουν την πολιτιστική συνεργασία. Όπου κρίνεται σκόπιμο, τα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών, μπορούν να επεκτείνονται ώστε να καλύψουν τη Σλοβενία και είναι δυνατόν να αναλαμβάνονται περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή μπορεί να καλύπτει ιδίως :

- τις λογοτεχνικές μεταφράσεις,

- τις ανταλλαγές μη εμπορικού χαρακτήρα έργων τέχνης και καλλιτεχνών,

- τη συντήρηση και αποκατάσταση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά),

- την επιμόρφωση των ατόμων που ασχολούνται με πολιτιστικά θέματα,

- τη διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων ευρωπαϊκού χαρακτήρα,

- τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με τα σημαντικά πολιτιστικά επιτεύγματα.

2. Τα μέρη μπορούν να συνεργάζονται για την προώθηση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων. Ειδικότερα, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων της Σλοβενίας δύναται να ζητεί να συμμετέχει σε δραστηριότητες που διεξάγει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζουν οι φορείς που είναι υπεύθυνοι για τις διάφορες δραστηριότητες και με τις διατάξεις της απόφασης 90/685/ΕΟΚ του Συμβουλίου, με την οποία συστήθηκε το πρόγραμμα.

Τα μέρη συντονίζουν και, όπου κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους που διέπουν τις διασυνοριακές εκπομπές ραδιοτηλεοπτικού σήματος, αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία σε ζητήματα σχετικά με την απόκτηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για τα προγράμματα που εκπέμπονται από δορυφόρο ή μέσω καλωδιακής σύνδεσης, με τις τεχνικές προδιαγραφές στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και με την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία στον τομέα αυτό μπορεί επίσης να περιλαμβάνει την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και εξοπλισμού για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων ενημέρωσης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 100

Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 101, 102 και 104, η Σλοβενία, με την επιφύλαξη του άρθρου 103, λαμβάνει προσωρινή χρηματοδοτική βοήθεια από την Κοινότητα, υπό μορφή επιχορηγήσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων των δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του καταστατικού της Τράπεζας.

ΑΡΘΡΟ 101

Αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια καλύπτεται από :

- τα μέτρα της ενέργειας PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, σε πολυετή βάση, ή στο πλαίσιο ενός νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου, που θέσπισε η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Σλοβενία και λαμβανομένων υπόψη των εκτιμήσεων των άρθρων 104 και 105 της παρούσας συμφωνίας.

- τα δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μέχρι την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών· κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Σλοβενία, η Κοινότητα καθορίζει το ανώτατο ύψος και την περίοδο διαθεσιμότητας των δανείων που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στη Σλοβενία για τα επόμενα έτη.

ΑΡΘΡΟ 102

Οι στόχοι και οι τομείς της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας, καθορίζονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 103

1. Η Κοινότητα, στην περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβανομένης υπόψη της διαθεσιμότητας όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήσεως της Σλοβενίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στο πλαίσιο της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου :

- να στηρίξει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, μέτρα που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της σταθερότητας των εξωτερικών λογαριασμών της Σλοβενίας και στη διατήρηση της μετατρεψιμότητας του εθνικού της νομίσματος,
- να στηρίξει τις μεσοπρόθεσμες προσπάθειες διαρθρωτικής προσαρμογής της οικονομίας της Σλοβενίας, συμπεριλαμβανομένης της συνδρομής για το ισοζύγιο πληρωμών.

2. Αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια υπόκειται στην υποβολή από τη Σλοβενία προγραμμάτων σταθεροποίησης της οικονομίας της, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ, στην αποδοχή τους από την Κοινότητα, στη συνεχή συμμετοχή της Σλοβενίας στα προγράμματα αυτά και, ως τελικός στόχος, στην ταχεία μετάβαση προς ένα σύστημα χρηματοδότησης από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Σλοβενία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

ΑΡΘΡΟ 104

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια εκτιμάται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν και το επίπεδο ανάπτυξης της Σλοβενίας, και λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που έχουν καθορισθεί και την

ικανότητα απορρόφησης από την οικονομία της Σλοβενίας, την ικανότητα εξόφλησης των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Σλοβενία.

ΑΡΘΡΟ 105

Για να είναι δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι η κοινοτική συνδρομή πραγματοποιείται σε στενό συντονισμό με τη συνδρομή που προέρχεται από άλλες πηγές, όπως τα κράτη μέλη, άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ομάδας των 24, και από τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, τη Διεθνή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης καθώς και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΑΡΘΡΟ 106

Η Σλοβενία συμμετέχει σε προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις της Κοινότητας στους τομείς που προβλέπονται στο παράρτημα XI. Υπό την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες η Σλοβενία ήδη συμμετέχει στις δραστηριότητες του παραρτήματος XI, το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής της Σλοβενίας στις εν λόγω δραστηριότητες. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Σλοβενίας στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα XI βασίζεται στην αρχή ότι η Σλοβενία καλύπτει η ίδια τις δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή της. Εφόσον απαιτείται, η Κοινότητα δύναται να αποφασίσει, κρίνοντας κατά περίπτωση και σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στο Γενικό Προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να συμπληρώσει η ίδια τη συνεισφορά της Σλοβενίας.

ΤΙΤΛΟΣ X

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΟΣΙΜΟ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ
ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 107

Για να προωθηθεί η περιφερειακή συνεργασία, η Κοινότητα και η Σλοβενία δίδουν ιδιαίτερη προσοχή, στο πλαίσιο εφαρμογής της συνεργασίας τους, σε δραστηριότητες που εντάσσονται στο πεδίο των συμφωνιών που υπεγράφησαν στο Όσιμο στις 10 Νοεμβρίου 1975 μεταξύ της Ιταλικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, και σε πρωτοβουλίες διασυνοριακής συνεργασίας που αποτελούν μέρος του γενικότερου πλαισίου οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ιταλίας και της Σλοβενίας.
Ειδικότερα, κατά την επιλογή σχεδίων που πρόκειται να τύχουν χρηματοδοτικής βοήθειας στο πλαίσιο της συνεργασίας, τα μέρη λαμβάνουν υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντά τους για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

ΑΡΘΡΟ 108

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 31, η Κοινότητα, στο πλαίσιο των κοινοτικών διατάξεων που διέπουν τις ελεύθερες ζώνες, και η Σλοβενία, παραχωρούν ελεύθερη πρόσβαση στις αγορές τους σε προϊόντα που έχουν λάβει τον χαρακτήρα της καταγωγής, κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4 για τα προϊόντα καταγωγής, στις ελεύθερες μεθοριακές ζώνες που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν βάσει συμφωνίας μεταξύ της Ιταλικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, κατά την έννοια της συμφωνίας για την προώθηση της οικονομικής συνεργασίας, που υπεγράφη στο Όσιμο το 1975.

ΑΡΘΡΟ 109

Για τους σκοπούς της εφαρμογής των άρθρων 107 και 108, η Κοινότητα και η Σλοβενία συνεργάζονται σύμφωνα με τους στόχους συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 107.

ΤΙΤΛΟΣ XI

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 110

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο επιβλέπει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνεδριάζει σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας τα οποία προκύπτουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και κάθε άλλο διμερές ή διεθνές θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 111

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη της κυβέρνησης της Σλοβενίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να φροντίσουν να εκπροσωπούνται, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό λειτουργίας του.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Η Προεδρία του Συμβουλίου Σύνδεσης ασκείται εκ περιτροπής από ένα μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα μέλος της κυβέρνησης της Σλοβενίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στον κανονισμό λειτουργίας του.

5. Στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης και για θέματα της αρμοδιότητάς της, συμμετέχει, με την ιδιότητα του παρατηρητή, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

ΑΡΘΡΟ 112

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις στις προβλεπόμενες περιπτώσεις. Οι λαμβανόμενες αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί επίσης να διατυπώνει κατάλληλες συστάσεις.

Εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 113

1. Κάθε μέρος μπορεί να υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης κάθε διαφορά όσον αφορά την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να επιλύσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λάβει τα μέτρα που συνεπάγεται η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν μπορεί να επιλυθεί η διαφορά, σύμφωνα με την παράγραφο 2, κάθε μέρος μπορεί να κοινοποιήσει στο άλλο μέρος το διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος πρέπει τότε να διορίσει ένα δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή αυτής της διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θεωρούνται ως ένα μέρος στη διαφορά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι αποφάσεις των διαιτητών λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε μέρος της διαφοράς πρέπει να προβεί στις αναγκαίες ενέργειες για την εκτέλεση της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 114

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, από Επιτροπή Σύνδεσης, αποτελούμενη από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Σλοβενίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων.

Στον κανονισμό λειτουργίας του, το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης, καθώς και τον τρόπο λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να μεταβιβάζει αρμοδιότητές του στην Επιτροπή Σύνδεσης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 112.

ΑΡΘΡΟ 115

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στον κανονισμό λειτουργίας του, καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 116

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης. Αποτελεί, για τα μέλη του Κοινοβουλίου της Σλοβενίας και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ένα forum συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων. Συνεδριάζει κατά διαστήματα, τα οποία καθορίζει η ίδια.

ΑΡΘΡΟ 117

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης συγκροτείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Κοινοβουλίου της Σλοβενίας, αφετέρου.

2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Η προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης ασκείται, εκ περιτροπής, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Κοινοβούλιο της Σλοβενίας, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στον κανονισμό λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 118

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να ζητεί τις σχετικές πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο οφείλει να παρέχει στην επιτροπή τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης απευθύνει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 119

Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους, μπορούν, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, να έχουν πρόσβαση στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 120

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει ένα μέρος να λάβει μέτρα τα οποία :

α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της αποκάλυψης πληροφοριών που αντιβαίνουν στα ουσιώδη συμφέροντα ασφαλειάς του,

β) αφορούν την παραγωγή, το εμπόριο όπλων, πολεμοφοδίων ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν εμποδίζουν τις συνθήκες ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται ειδικώς για στρατιωτικούς σκοπούς,

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής, που επηρεάζει τη διατήρηση του δικαίου και της τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς αναταραχής που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τους σκοπούς της διατήρησης της ειρήνης και τη διεθνούς ασφάλειας.

ΑΡΘΡΟ 121

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν :

- οι διακανονισμοί που εφαρμόζει η Σλοβενία έναντι της Κοινότητας δεν συνεπάγονται διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους, ή των επιχειρήσεων ή εταιρειών τους,

- οι διακανονισμοί που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Σλοβενίας δεν συνεπάγονται διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων της Σλοβενίας ή των εταιρειών ή επιχειρήσεών της.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγουν το δικαίωμα των μερών να εφαρμόζουν τις ανάλογες διατάξεις της φορολογικής τους νομοθεσίας στους φορολογούμενους, η κατάσταση των οποίων δεν είναι πανομοιότυπη, όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

ΑΡΘΡΟ 122

Τα προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας δεν τυγχάνουν ευνοϊκότερης μεταχείρισης, όταν εισάγονται στην Κοινότητα, έναντι αυτής που εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που παρέχεται στη Σλοβενία βάσει του τίτλου IV και του κεφαλαίου I του τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από αυτήν που παρέχουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 123

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Φροντίζουν για την επίτευξη των στόχων που περιέχονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρήσει ότι το άλλο μέρος δεν εκπλήρωσε μια υποχρέωσή του βάσει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λάβει τα αναγκαία μέτρα. Προηγουμένως, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης, με σκοπό την εξεύρεση λύσης, αποδεκτής από τα μέρη, εκτός αν συντρέχει ιδιαίτερα επείγουσα περίπτωση.

Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα σε εκείνα τα οποία διαταράσσουν το ολιγότερο τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 124

Μέχρις ότου επιτευχθούν ίσα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς παράγοντες βάσει της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δεν επηρεάζει τα δικαιώματα τα οποία εξασφαλίζονται γι'αυτούς βάσει υφιστάμενων συμφωνιών που δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και τη Σλοβενία, αφετέρου.

ΑΡΘΡΟ 125

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο όρος "μέρη" σημαίνει την Κοινότητα, ή τα κράτη μελη της, ή την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους, αφενός, και, τη Σλοβενία, αφετέρου.

ΑΡΘΡΟ 126

Τα πρωτόκολλα 1, 2, 3, 4, 5 και 6 και τα Παραρτήματα Ι έως XIII αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 127

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, με κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να εφαμόζεται έξι μήνες μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 128

Ο Γενικός Γραμματέας τού Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 129

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζονται η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπό τους όρους που προβλέπουν οι συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Σλοβενίας.

ΑΡΘΡΟ 130

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και σλοβενική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 131

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Από την έναρξη της ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 5 Απριλίου 1993, καθώς και τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου, που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 5 Απριλίου 1993.

ΑΡΘΡΟ 132

Σε περίπτωση που, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τεθούν σε ισχύ το 1996 οι διατάξεις ορισμένων μερών της παρούσας συμφωνίας, ιδίως οι διατάξεις που αφορούν τα εμπορεύματα, μέσω ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, τα μέρη συμφωνούν ότι, υπό αυτές τις συνθήκες για τους σκοπούς του Τίτλου III, των άρθρων 65, 67 και 68 της παρούσας συμφωνίας και των πρωτοκόλλων αριθ. 1 έως 6, ως "ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας" λαμβάνεται :

- η ημερομηνία έναρξης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας όσον αφορά τις υποχρεώσεις που τίθενται σε ισχύ κατά την ημερομηνία αυτή, και

- η 1η Ιανουαρίου 1996, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που τίθενται σε ισχύ μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος με αναφορά στην ημερομηνία ενάρξεως ισχύος.

Hecho en Luxemburgo, el diez de junio de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Luxembourg den tiende juni nitten hundrede og seks og halvfems.

Geschehen zu Luxemburg am zehnten Juni neunzehnhundertsechsundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι τέσσερα.

Done at Luxembourg on the tenth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Luxembourg, le dix juin mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Lussemburgo, addi' dieci giugno millenovecentonovantasei.

Gedaan te Luxemburg, de tiende juni negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Luxemburgo, em dez de Junho de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Luxemburgissa kymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Luxemburg den tionde juni nittonhundranittiosex.

V Luksemburgu, desetega junija tisočdevetstošestindevetdeset.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

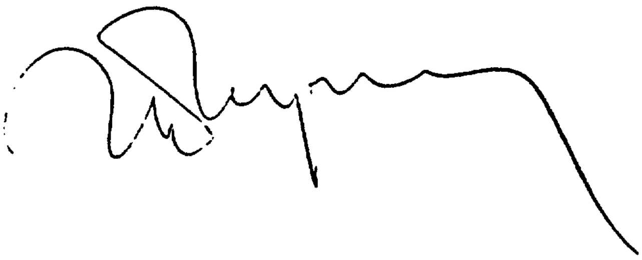
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

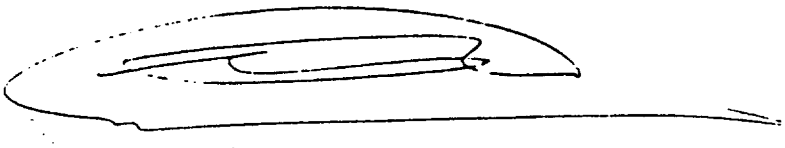
For Kongeriget Danmark

Für die Bundesrepublik Deutschland

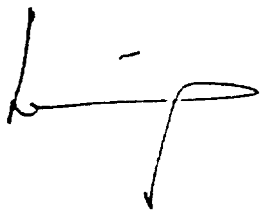
Για την Ελληνική Δημοκρατία



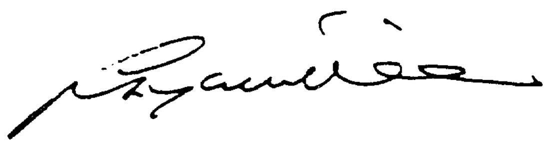
Por el Reino de España



Pour la République française



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

Pela República Portuguesa

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
För Europeiska gemenskaperna

Za Republiko Slovenijo

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα Ι	Άρθρο 9(1) και Άρθρο 19(2)	Ορισμός βιομηχανικών και γεωργικών προϊόντων
Παράρτημα ΙΙ	Άρθρο 10(2)	Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις

Παράρτημα III	Άρθρο 11(2)	Δασμολογικές παραχωρήσεις της Σλοβενίας
Παράρτημα IV	Άρθρο 11(3)	Δασμολογικές παραχωρήσεις της Σλοβενίας
Παράρτημα V.	Άρθρο 18(1) Άρθρο 18(2)	Εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 18
Παράρτημα VI	Άρθρο 21(2)	Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις
Παράρτημα VII	Άρθρο 21(4)	Γεωργικές παραχωρήσεις της Σλοβενίας
Παράρτημα VIIIa		Άρθρο 24 Κοινοτικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας
Παράρτημα VIIIb		Άρθρο 24 Παραχωρήσεις της Σλοβενίας στον τομέα της αλιείας
Παράρτημα IXa	Άρθρο 45 Άρθρο 52	Εγκατάσταση : Τομείς που συνδέονται με τη μεταβατική περίοδο
Παράρτημα IXb	Άρθρο 45	Εγκατάσταση : "Εξαιρούμενοι τομείς"
Παράρτημα IXc	Τίτλος IV. Κεφάλαιο II	Εγκατάσταση : "Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες"
Παράρτημα X	Άρθρο 68	Προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας
Παραρτημα XI	Άρθρο 106	Συμμετοχή της Σλοβενίας σε κοινοτικά προγράμματα
Παράρτημα XII	Άρθρο 14	Εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί και επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος
Παράρτημα XIII	Άρθρο 126	Ανταλλαγή επιστολών σχετικά με το άρθρο 64, παράγραφος 2 της Συμφωνίας Σύνδεσης "Δικαίωμα κτήσης περιουσιακών στοιχείων"

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 19 της συμφωνίας

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 3502	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών:
ex 3502 10	Αυγοαλβουμίνη :
3502 10 91	Αποξηραμένη (σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες κλπ.)
3502 10 99	
ex 3502 90	Γαλακτοαλβουμίνη:

3502 90 51	Αποξηραμένη (σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες κ.λπ.)
3502 90 59	Άλλη
4501	Φελλός φυσικός, ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος· απορρίμματα από φελλό· φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη
5201 00	Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο
5301	Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο· στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)
5302	Καννάβι (Cannabis sativa L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από κάνναβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 2

Κωδικός ΣΟ 1995	Ανώτατο δασμολογικό όριο βάσης (1) (2)
	(σε τόνους) (2)
4011 10 00 4011 20 10 4011 20 90 4011 30 90 4011 91 10 4011 91 30 4011 91 90 4011 99 10 4011 99 30 4011 99 90 4012 10 30 ex 4012 10 80 (3) ex 4012 20 90 (3) 4013 10 10 4013 10 90 4013 90 90	7 000
4203 10 00 4203 21 00 4203 29 91 4203 29 99 4203 30 00 4203 40 00	160
4412 4420 90 4420 90 11 4420 90 19	40 490 m3

Κωδικός ΣΟ	Ανώτατο δασμολογικό όριο βάσης (1) (2)
	(σε τόνους) (2)
4410	28 340
6401 6402	430
6403	3 120
6404 6405 90 10	470
9405 91 19	4 670
7305 7306 10 11 7306 10 19 7306 10 90 7306 20 00 7306 30 21 7306 30 29 7306 30 51 7306 30 59 7306 30 71 7306 30 78 7306 30 90 7305 40 91 7306 40 99 7306 50 91 7306 50 99	17 350

(1) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν αυτά τα ανώτατα όρια, η Κοινότητα μπορεί να αποκαθιστά τους τελωνειακούς δασμούς.

(2) Τα ποσά αυτά αυξάνονται κατά 20% την πρώτη ημέρα κάθε ημερολογιακού έτους μετά το έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

(3) Βλέπε στη σημείωση την περιγραφή του συγκεκριμένου προϊόντος.

Κωδικός ΣΟ	Ανώτατο δασμολογικό όριο βάσης (1) (2)
(1)	(σε τόνους)
7306 60 31 7306 60 39 7306 60 90 7306 90 00	17 350 (συνέχεια)
7407 7408 7411	3 900
7604 10 7604 29 7605 7606	8 200
7903 7905	4 260
8501 10 10 8501 10 91 8501 10 93 8501 10 99 8501 20 90 8501 31 90 8501 32 91 8501 32 99 8501 33 90 8501 34 50 8501 34 91 8501 34 99 8501 40 91 8501 40 99 8501 51 90 8501 52 91 8501 52 93 8501 52 99 8501 53 50 8501 53 92 8501 53 94 8501 53 99 8501 61 91 8501 61 99 8501 62 90 8501 63 90 8501 64 00 8502 11 91 8502 11 99 8502 12 90	6 544

Κωδικός ΣΟ	Ανώτατο δασμολογικό όριο βάσης (1) (2)
	(σε τόνους)
8502 13 91 8502 13 99 8502 20 91 8502 20 99 8502 30 91 8502 30 99 8502 40 90	6 544 (συνέχεια)
8503 00 8504 90	6 440
8544 11 8544 19 8544 20 8544 30 90 8544 41 8544 49 8544 51 8544 59 8544 60	1 170
8716 10 10 8716 10 91 8716 10 94 8716 10 96 8716 10 99 8716 20 10 8716 20 90 8716 31 00 8716 39 30 8716 39 51 8716 39 59 8716 39 80 8716 40 00	6 500
9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 30 9401 90 80	19 610

(1) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν αυτά τα ανώτατα όρια, η Κοινότητα μπορεί να αποκαθιστά τους τελωνειακούς δασμούς.

(2) Τα ποσά αυτά αυξάνονται κατά 20% την πρώτη ημέρα κάθε ημερολογιακού έτους μετά το έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

Κωδικός ΣΟ	Ανώτατο δασμολογικό όριο βάσης (1) (2)
	(σε τόνους)
9403 10 10 9403 10 51 9403 10 59 9403 10 91 9403 10 93 9403 10 99 9403 20 91 9403 20 99 9403 30 11 9403 30 19 9403 30 91 9403 30 99 9403 40 10 9403 40 90 9403 50 00 9403 60 10 9403 60 30 9403 60 90 9403 70 90 9403 80 00 9403 90 10 9403 90 30 9403 90 90	47 290
7202 21 10 7202 21 90 7202 29 00	4 630

Σημείωση

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός TARIC
ex 4012 10 80	Επίσωτρα αναγομωμένα Άλλα από αυτά που χρησιμοποιούνται για τα δίτροχα ποδήλατα ή τα ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, τις μοτοσυκλέτες ή τα σκούτερ	40 12 10 80*90
ex 4012 20 90	Επίσωτρα μεταχειρισμένα Άλλα από αυτά που χρησιμοποιούνται για τα δίτροχα ποδήλατα ή τα ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, τις μοσοσυκλέτες ή τα σκούτερ	40 12 20 90*90

---

(1) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν αυτα τα ανώτατα όρια, η Κοινότητα μπορεί να αποκαθιστά τους τελωνειακούς δασμούς.

(2) Τα ποσά αυτά αυξάνονται κατά 20% την πρώτη ημέρα κάθε ημερολογιακού έτους μετά το έτος έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2

250100	282420	284020	290490	291300
250510	282490	284110	290511	291419
250590	282619	284150	290514	291421
250621	282620	284170	290515	291423
250629	282690	284180	290517	291429
250810	282720	284190	290519	291430
250830	282738	284210	290521	291441
250840	282739	284290	290522	291450
250860	282810	284329	290529	291470
250900	282990	284610	290539	291523
251710	283030	284690	290541	291540
251749	283090	284810	290543	291550
251810	283190	284890	290549	291560
251820	283210	284920	290550	291619
251830	283220	284990	290612	291620
252100	283319	285000	290613	291632
252210	283321	285100	290614	291633
252220	283326	290110	290619	291639
252230	283329	290121	290621	291713
252890	283340	290122	290629	291714
253090	283422	290123	290714	291720
27100027	283429	290124	290715	291734
27100029	283510	290129	290719	291736
27100032	283521	290211	290722	291817
27100034	283522	290219	290723	291819
27100036	283523	290242	290729	291823
27100069	283524	290243	290730	291829
27100074	283525	290260	290810	291830
27100076	283526	290270	290820	291890
27100077	283529	290290	290890	291900
27100078	283539	290312	290920	292112
271500	283610	290313	290930	292122
280410	283691	290314	290950	292130
280421	283692	290315	290960	292141
280540	283693	290316	291020	292142
281000	283699	290319	291090	292143
281119	283719	290329	291212	292144
281122	283720	290330	291213	292145
281123	283800	290340	291219	292149
281129	283911	290351	291221	292221
281530	283919	290359	291230	292222
281810	293920	290361	291242	292229
281820	283990	290362	291249	292230
282120	284011	290369	291250	292390
282410	284019	290410	291260	292421

292519
292520
292620
292690
292800
292990
293010
293212
233321
293379
294200
300410
30042090
30043190
300432
300439
300440
300450
300490
300510
300590
300620
300630
300640
300650
300660
310100
310510
320130
320190
320710
320720
320730
320740
320990
321000
321210
321290
321310
321390
321490
321511
321519
330210
330290
330300090
330410
330420
330430
330491
330499
330510
330520
330530
330590
330610
330690
330710
330720
330730
330741
330749
330790
340111
340119
340120
340211
340212
340213
340219
340290
340311
340319
340391
340399
340410
340420
340490
340510
340520
340530
340540
340590
340700
350190
350510
350520
350610
350691
350699
350710
360100
360410
360490
360610
360690
370199
380190
380400
380510
380520
380590
380810
380820
380830
380840
380890
380910
380991
380992
380999
381010
381090
381400
381600
381720
381900
382000
382200
382310
382320
382330
382340
382350
390511
390519
390590
390610
390750
390791
390799
390910
390930
390940
390950
391510
391520
391530
391590
391610
391620
391690
391721
391722
391723
391729
391731
391732
391733
391739
391740
391890
391910
391990
392010
392020
392030
392041
392042
392051
392059
392061
392062
392063
392069
392072
392073
392079
392092
392093
392094
392099
392111
392112
392113
392114
392119
392190
392220
392290
392310
392329
392330
392340
392350
392390
392410
392490
392510
392520
392530
392590
392610
392620
392630
392690
400300
400400
400510
400591
400599
400610
400690
400811
400819
400821
400829
400910
400920
400930
400940
400950
401010
401091
401099
401110
401120
401150
401191
401210
401220
401290
401310
401320
401390

401519
401590
401610
401691
401693
401694
401695
401699
41041095
41041099
410429
41051191
41051199
41051290
41051990
410520
41061190
410612
410619
410620
41071090
410721
410729
410790
410800
410900
411000
411100
430211
430212
430213
430219
430220
43040010
470100
470200
470411
470419
470429
470710
470720
470730
470790
480210
480240
480251
480253
480910
480920
480990
481021
481029
481129
481131
481139
481410
481490
481500
481630
481690
481710
481720
481730
482010
482020
482030
482040
482050
482090
482110
482190
482311
482319
482330
482351
482360
482390
490199
490700
490810
490900
491000
491110
491191
491199
64035119
64035191
64035195
64035199
640359
640391
640399
640691
660110
660191
660199
660310
660320
660390
680100
680210
680221
680222
680223
680229
680291
680292
680293
680299
680300
680421
680422
680423
680430
680510
680520
680530
680610
680690
680911
680919
680990
681270
681591
690100
690310
690320
690390
690600
690790
690890
690911
691200
691410
691490
700719
700729
700800
701090
701321
701329
701331
70133991
70133999
701391
701790
701920
701939
701990
702000
730719
730721
730810
730820
730840
730890
731100
731300
731420
731430
731441
731442
731449
731450
731511
731512
731519
731520
731581
731582
731589
731590
732010
732020
732090
732181
732182
732183
732190
732211
732219
732290
732429
761090
761210
820110
820120
820130
820140
820150
820160
820190
820210
820220
820231
820232
820240
820291
820299
820730
820810
820820
820830
820840
821300
830300
830400
830710
830790
830820
830910
831000
840390
840410
840420
840490
840810
84082031
84082035
85082037
84082051
84082055
84082057
84082099
840890

841221	843110	845690	846490	851710
841231	843120	845710	846510	851740
841420	843131	845720	846591	851781
841430	843139	845730	846592	851810
841440	843141	845811	846593	852510
841480	843142	845819	846594	852520
841610	843143	845891	846595	853221
841620	843149	845899	846596	853229
841630	843210	845910	846599	85369001
841690	843221	845921	846610	85369010
841911	843229	845929	846620	85369020
841919	843230	845931	846630	854130
841931	843280	845939	846691	854150
841932	843290	845940	846692	854610
841950	843311	845951	846693	854620
841960	843340	845959	846694	860110
842111	843352	845961	846781	860120
842112	843353	845969	847050	860210
842119	843360	845970	847410	860290
842121	843390	846011	847420	860310
842122	843410	846031	847431	860390
842123	843420	846039	847432	860400
842129	843490	846040	847439	860500
842131	843510	846090	847480	860610
84213930	843590	846110	847490	860620
84213951	843680	846120	847751	860630
84213955	844180	846130	847759	860691
84213971	845020	846140	847790	860692
84213975	845090	846150	847910	860699
842191	845110	846190	847920	860711
842230	845129	846210	847930	860712
842240	845130	846221	847940	860719
842420	845140	846229	847981	860721
842489	845150	846231	847982	860729
842490	845180	846239	847989	860730
842611	845190	846241	847990	860791
842612	845310	846249	848310	860799
842619	845320	846291	848320	870110
842620	845380	846299	848330	87033219
842630	845390	846310	848350	870850
842641	845410	846320	848360	870860
842649	845420	846330	848390	870870
842691	845610	846390	848410	871200
842699	845620	846410	848490	871310
843020	845630	846420	851650	871390

900110
900311
900410
900490
900820
901820
901832
901839
901841
901849
901850
902610
902620
902680
902690
902710
902890
902920
902990
903081
903189
903140
903180
903220
903281
910511
940310
940320
940390
940591
950699
960610
960621
960630
960711
960719
960720
961511
961519
961590

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11, παράγραφος 3

252329	420211	481011	650400	72114999
252390	420212	481012	650510	72119019
280110	420219	481420	650590	72119090
280430	420221	481430	650610	721410
280440	420222	481610	650691	721510
280610	420229	481620	650692	721520
281121	420231	481810	650699	721530
281512	420232	481820	650700	721540
282300	420239	481830	680710	72159090
282890	420291	481840	680790	721660
283322	420292	481910	680800	72169050
283531	420299	481920	681011	72169060
284030	420310	481940	681019	72169091
284700	420321	481950	681020	72169093
284910	420329	481960	681091	72169095
291211	420330	482210	681099	72169097
291731	420340	482290	681110	72169098
291732	420400	482340	681120	721711
291733	420500	482359	681130	721712
291735	430310	482370	681190	721713
293100	430390	490300	690410	721719
320610	43040090	640110	690490	721721
320810	441010	640191	690510	721722
320820	441090	640192	690590	721723
320890	441111	640199	711311	721729
320910	441119	640211	711319	721731
321100	441121	640219	711320	721732
321410	441129	640220	711411	721733
340220	441131	640230	711419	721739
340600	441139	640291	711420	72189030
360200	441191	640299	720221	72189091
360300	441199	640311	720241	72189099
38239070	441212	640319	720249	72199091
38239081	441219	640320	72029919	72199099
38239083	441221	640330	72029930	72202031
38239085	441229	640340	72029980	72202039
38239087	441291	640411	72089090	72202051
38239091	441299	640419	72099090	72202059
38239093	480100	640420	72113031	72202091
38239095	480252	640510	72113039	72202099
	480260	640520	72113050	72203051
391810	480300	640590	72113090	72209019
392210	480570	650100	72114195	72209039
392321	480580	650200	72114199	72209090
420100	480810	650300	72114991	722220

72223059
72223091
72223099
72252090
72259090
72261091
72261099
72262080
72269291
72269299
72269980
72281050
72281090
72282060
722840
722850
72286081
72286089
72287091
72287099
722910
722920
722990
730120
730630
730640
730650
730660
730690
730711
730722
730723
730729
730791
730792
730793
730799
730830
730900
731010
731021
731029
731411
731419
731700
731811
731812
731813
731814
731815
731816
731819
731821
731822
731823
731824
731829
732111
732112
732113
732391
732392
732393
732394
732399
732510
732599
732620
740710
740721
740722
740729
740811
740819
740821
740822
740829
741991
741999
760120
760410
760421
760429
760511
760519
760521
760529
760611
760612
760691
760692
760711
760719
760720
760810
760820
760900
761010
761290
761690
790120
790400
790500
790600
790710
790790
820310
820320
820330
820340
820411
820412
820420
820510
820520
820530
820540
820551
820559
820560
820570
820580
820590
820600
820711
820712
820720
820740
820750
820760
820770
820780
820790
830110
830120
830130
830140
830150
830160
830170
830210
830220
830230
830241
830242
830249
830250
830260
830810
830890
830990
840310
840721
840729
840731
840732
841011
841012
841013
841090
841311
841319
841320
841330
841340
841350
841360
841370
841381
841382
841391
841392
841410
841451
841459
841460
841510
841581
841582
841583
841590
841720
841790
841810
841821
841829
841830
841840
841850
841861
841869
841891
841899
841920
841940
841981
841989
842199
842211
842219
842220
842310
842320
842330
842381
842382
842389
842390
842410
842430
842481
842710
842720
842790
843240
843319
843320
843330
843351
843359
843810
845011
845012
845019
845121

845430
845490
845530
847120
84719280
848041
848110
848120
848130
848140
848180
848190
848210
848340
850110
850120
850131
850132
850140
850151
850152
850211
850220
850300
850410
850421
850422
850423
850433
850434
850440
850450
850490
850511
850519
850520
850611
850612
850613
850620
850710
850720
850780
850790
850810
850820
850880
850910
850920
850930
850940
850980
850990
851010
851110
851120
851130
851140
851150
851180
851190
851210
851220
851310
85141010
851511
851519
851521
851529
851531
851539
851580
851590
851610
851621
851629
851631
851632
851633
851640
851660
851671
851672
851679
851680
851730
852810
852820
852910
852990
853010
853080
853110
853120
853180
853210
853223
853224
853329
853331
853339
853340
853390
853400
853510
853521
853529
853530
853540
853590
853610
853620
853630
853641
853649
853650
853661
853669
853710
853720
853810
853890
854110
854220
854280
854441
854449
854470
854690
854710
854720
854790
87012090
870190
ex 87021011 (1)
87021019
87021091
87021099 (1)
ex 87029011 (1)
87029019
87029031
87029039
87029090
870322
870323
870324
87033190
87033290
870333
870390
870410
870421
870422
870423
870431
870432
870490
870510
870520
870530
870540
870590
870600
870911
870919
870990
871110
871120
871620
871631
871639
871640
871680
880110
890391
890392
890399
900810
900830
901320
901600
901910
901920
902830
903031
903039
903040
903210
903289
910310
910390
910521
910529
910591
910599
910610
910700
940410
940421
940429
940430
940490
940510
940520
940530
940540
940550
940560
940600
960310
960321
960329
960330
960340
960350
960390
960622

(1) βλέπε στη σημείωση την περιγραφή του συγκεκριμένου προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κωδικός ΣΟ		Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 87021011		Αυτοκίνητα οχήματα για τη μεταφορά δέκα προσώπων ή περισσοτέρων, συμπεριλαμβανομένου του οδηγού :
	-	Με εμβολοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη ή με συμπίεση (ντήζελ ή ημιντήζελ)
	- -	Με κυλινδρισμό που υπερβάνει τα 2500 cm³ :
	- -	Καινούργια
	- - - -	Άλλα από αυτά που κατασκευάζονται για χρήση στους αερολιμένες
ex 87029011	-	Άλλα :
	- -	Με εμβελοφόρο κινητήρα με ανάφλεξη με ηλεκτρικούς σπινθήρες
	- - -	Με κυλινδρισμό που υπερβάνει τα 2800 cm³ :
	- - - -	Καινούργια
	- - - - -	Άλλα από αυτά που κατασκευάζονται για χρήση στους αερολιμένες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 18, παράγραφοι 1 και 2

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2905 43 00	Μαννιτόλη
2905 44	D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη)
ex 3505 10	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, με εξαίρεση τα άμυλα κάθε είδους, εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα της διάκρισης 3505 10 50
3505 20	Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, ή τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
3509 10	Προϊόντα για κολλάρισμα και τελείωμα με βάση αμυλώδεις ύλες
3823 60	Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας υπόκεινται στις κατωτέρω παραχωρήσεις :

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	έτος 1		έτος 2		έτος 3		έτος 4		έτος 5		Επόμενα έτη	
		ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)
01011910 01011990	Άλογα ζωντανά που προορίζονται για σφαγή Άλογα ζωντανά, άλλα	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο 67% του ΜΕΚ	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο 67% του ΜΕΚ	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο 67% του ΜΕΚ	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο 67% του ΜΕΚ	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο 67% του ΜΕΚ	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο 67% του ΜΕΚ
0201 ex0201100 020120 02012020 02012030 02012050 020130	Κρέας βοοειδών, νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη Σφάγια Άλλα (εκτός σφαγίων) τεμάχια με κόκαλα: Τέταρτα σφαγίων Μπροστινά τέταρτα, μη χωρισμένα/χωρισμένα Πισινά τέταρτα, μη χωρισμένα/χωρισμένα Χωρίς κόκαλα	7000	20% του ΜΕΚ	7700	20% του ΜΕΚ	8400	20% του ΜΕΚ	9100	20% του ΜΕΚ	9800	20% του ΜΕΚ	10500	20% του ΜΕΚ
0207 020710 02071011 02071015 02071019	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών Πουλερικά μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (Gall. domest.) Που παρουσιάζονται μαδημένα, χωρίς έντερα, με το κεφάλι και τα πόδια, και που ονομάζονται "κοτόπουλα 83%" Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, που ονομάζονται "κοτόπουλα 70%" Που ονομάζονται "κοτόπουλα 65%"	1200	20% του ΜΕΚ	1320	20% του ΜΕΚ	1440	20% του ΜΕΚ	1560	20% του ΜΕΚ	1680	20% του ΜΕΚ	1800	20% του ΜΕΚ
020721 02072110 02072190	Γάλοι και γαλοπούλες, μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα Που ονομάζονται "γάλοι 70%" Που ονομάζονται "γάλοι 65%"	–		–		–		–		–		–	
020739 02073913 02073915 02073917 02073921 02073923 02073925	Τεμάχια και παραπροϊόντα πουλερικών (στα οποία περιλαμβάνονται και τα συκώτια), νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (Gall. domest.) Μισά ή τέταρτα Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες Στήθια και τεμάχια από στήθια Μηροί και τεμάχια μηρών Άλλα	1000 (¹)	20% του ΜΕΚ	1100 (¹)	20% του ΜΕΚ	1200 (¹)	20% του ΜΕΚ	1300 (¹)	20% του ΜΕΚ	1400 (¹)	20% του ΜΕΚ	1500 (¹)	20% του ΜΕΚ
020741 02074111 02074121 02074131 02074141 02074151 02074171	Τεμάχια και παραπροϊόντα πουλερικών άλλα από τα συκώτια, κατεψυγμένα: (Gall. domest.) Μισά ή τέταρτα Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές, άκρα από φτερούγες Στήθια και τεμάχια από στήθια Μηροί και τεμάχια μηρών Άλλα	–	20% του ΜΕΚ	–	20% του ΜΕΚ	–	20% του ΜΕΚ	–	20% του ΜΕΚ	–	20% του ΜΕΚ	–	20% του ΜΕΚ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	έτος 1		έτος 2		έτος 3		έτος 4		έτος 5		Επόμενα έτη	
		ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)
02089040	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα κυνηγιού	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο
εx 021011	Χοιρομέρια και τεμάχια αυτών	50	20% του ΜΕΚ	55	20% του ΜΕΚ	60	20% του ΜΕΚ	65	20% του ΜΕΚ	70	20% του ΜΕΚ	75	20% του ΜΕΚ
0402 040210 040221	 Γάλα σε σκόνη, αποβουτυρωμένο Γάλα σε σκόνη, πλήρες	1000	20% του ΜΕΚ	1100	20% του ΜΕΚ	1200	20% του ΜΕΚ	1300	20% του ΜΕΚ	1400	20% του ΜΕΚ	1500	20% του ΜΕΚ
040310	Γιαούρτια	500	20% του ΜΕΚ	550	20% του ΜΕΚ	600	20% του ΜΕΚ	650	20% του ΜΕΚ	700	20% του ΜΕΚ	750	20% του ΜΕΚ
040690	Τυριά, (Emmentaler, Edamer, Gouda, Shrinz-type)	300	20% του ΜΕΚ	330	20% του ΜΕΚ	360	20% του ΜΕΚ	390	20% του ΜΕΚ	420	20% του ΜΕΚ	450	20% του ΜΕΚ
04090000	Μέλι φυσικό	απεριόρ.	93% του ΜΕΚ	απεριόρ.	93% του ΜΕΚ	απεριόρ.	93% του ΜΕΚ	απεριόρ.	93% του ΜΕΚ	απεριόρ.	93% του ΜΕΚ	απεριόρ.	93% του ΜΕΚ
06049910	Βρύα και λειχήνες, αποξεραμένα	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο
070190	Πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη εκτός από φυτά γεωμήλων προς φύτευση	150	20% του ΜΕΚ	165	20% του ΜΕΚ	180	20% του ΜΕΚ	195	20% του ΜΕΚ	210	20% του ΜΕΚ	225	20% του ΜΕΚ
070490	Κουνουπίδια και μπρόκολα, άλλα	100	20% του ΜΕΚ	110	20% του ΜΕΚ	120	20% του ΜΕΚ	130	20% του ΜΕΚ	140	20% του ΜΕΚ	150	20% του ΜΕΚ
070511	Μαρούλια	100	20% του ΜΕΚ	110	20% του ΜΕΚ	120	20% του ΜΕΚ	130	20% του ΜΕΚ	140	20% του ΜΕΚ	150	20% του ΜΕΚ
07061000	Καρότα και γογγύλια	800	20% του ΜΕΚ	880	20% του ΜΕΚ	960	20% του ΜΕΚ	1040	20% του ΜΕΚ	1120	20% του ΜΕΚ	1200	20% του ΜΕΚ
07070025 07070030	Αγγούρια νωπά, 16/5 - 30/9 Αγγούρια, νωπά 1/10 - 31/10	απεριόρ. απεριόρ.	80% του ΜΕΚ (2) 80% του ΜΕΚ (2)	απεριόρ. απεριόρ.	80% του ΜΕΚ (2) 80% του ΜΕΚ (2)	απεριόρ. απεριόρ.	80% του ΜΕΚ (2) 80% του ΜΕΚ (2)	απεριόρ. απεριόρ.	80% του ΜΕΚ (2) 80% του ΜΕΚ (2)	απεριόρ. απεριόρ.	80% του ΜΕΚ (2) 80% του ΜΕΚ (2)	απεριόρ. απεριόρ.	80% του ΜΕΚ (2) 80% του ΜΕΚ (2)
070951 07095130 07095150 07095190 07123000	.. Μανιτάρια Είδους chanterelle Είδους cépes Άγρια μανιτάρια, άλλα Μανιτάρια, εκτός καλλιέργειας, (ξηρά)	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο
080810 08081092 08081094 08081098	Μήλα από 1.6 - 31.12 Της ποικιλίας "golden delicious" Της ποικιλίας "granny smith" Άλλα	1500	20% του ΜΕΚ (2)	1650	20% του ΜΕΚ (2)	1800	20% του ΜΕΚ (2)	1950	20% του ΜΕΚ (2)	2100	20% του ΜΕΚ (2)	2250	20% του ΜΕΚ (2)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	έτος 1		έτος 2		έτος 3		έτος 4		έτος 5		Επόμενα έτη	
		ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)
080820 08082057 08082067	Αχλάδια και κυδώνια 1.6. - 31.10. 1.11. - 31.12.	1700	20% του ΜΕΚ (2)	1870	20% του ΜΕΚ (2)	2040	20% του ΜΕΚ (2)	2210	20% του ΜΕΚ (2)	2380	20% του ΜΕΚ (2)	2550	20% του ΜΕΚ (2)
08121000	Κεράσια διατηρημένα	200	ελεύθερο (2)	220	ελεύθερο (2)	240	ελεύθερο (2)	260	ελεύθερο (2)	280	ελεύθερο (2)	300	ελεύθερο (2)
12099910	Σπέρματα δασικών φυτών	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο
1210 12101000 121020 12102010	Κώνοι λυκίσκου νωποί ή αποξηραμένοι Κώνοι λυκίσκου, όχι σπασμένοι ούτε αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων Κώνοι λυκίσκου, σπασμένοι Κώνοι λυκίσκου, σπασμένοι, αλεσμένοι. Λουπουλίνη	2600	20% του ΜΕΚ	2860	20% του ΜΕΚ	3120	20% του ΜΕΚ	3380	20% του ΜΕΚ	3640	20% του ΜΕΚ	3900	20% του ΜΕΚ
15060000	Άλλα λίπη και λάδια ζωικά και τα κλάσματά τους	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο
160100 16010091 16010099	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, εκτός από συκώτι Λουκάνικα και σαλάμια, ξερά ή για επάλειψη, άψητα _ Άλλα	100	20% του ΜΕΚ	110	20% του ΜΕΚ	120	20% του ΜΕΚ	130	20% του ΜΕΚ	140	20% του ΜΕΚ	150	20% του ΜΕΚ
1602 160239 16023919	Άλλα παρασκευάσματα κρεάτων πουλερικών (περ. σφαγίων) (>57% κρέας πουλερικών) Άλλα παρασκ. πουλερικών (εκτός άψητα)	1200	20% του ΜΕΚ	1320	20% του ΜΕΚ	1440	20% του ΜΕΚ	1560	20% του ΜΕΚ	1680	20% του ΜΕΚ	1800	20% του ΜΕΚ
2001 εx2001100 20019020	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ Αγγούρια Καρποί του γένους Capsicum, άλλοι από γλυκοπιπεριές	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο	απεριόρ. απεριόρ.	ελεύθερο ελεύθερο
εx2004903 20053000	Ξυνολάχανο, κατεψυγμένο Ξυνολάχανο, μη κατεψυγμένο	50 (	ελεύθερο ελεύθερο	55 (	ελεύθερο ελεύθερο	60 (	ελεύθερο ελεύθερο	65 (	ελεύθερο ελεύθερο	70 (	ελεύθερο ελεύθερο	75 (	ελεύθερο ελεύθερο
εx 200490	AJVAR	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο	απεριόρ.	ελεύθερο
200860 20086039 20086051 -20086091	Κεράσια με προσθήκη αλκοόλης Πικρά κεράσια για την παρασκευή προϊόντων σοκολάτας Βύσσινα	500	ελεύθερο (2)	550	ελεύθερο (2)	600	ελεύθερο (2)	650	ελεύθερο (2)	700	ελεύθερο (2)	750	ελεύθερο (2)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	έτος 1		έτος 2		έτος 3		έτος 4		έτος 5		Επόμενα έτη	
		ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)	ποσότητα (t)	δασμός (%)
200970 20097030 20097093 20097099	Χυμοί μήλων, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33 g/cm3 σε 20°C Αξίας που υπερβαίνει τα 18 ECU/100kg καθαρού βάρους, που περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ECU/100kg καθαρού βάρους, (πρόσθετα ζάχαρα όχι άνω του 30% κατά βάρος) .. Που δεν περιέχουν πρόσθετα ζάχαρα	απεριόρ.	50% του ΜΕΚ	απεριόρ.	50% του ΜΕΚ	απεριόρ.	50% του ΜΕΚ	απεριόρ.	50% του ΜΕΚ	απεριόρ.	50% του ΜΕΚ	απεριόρ.	50% του ΜΕΚ
20098071	Χυμοί κερασιού	150	20% του ΜΕΚ	165	20% του ΜΕΚ	180	20% του ΜΕΚ	195	20% of MEN	210	20% του ΜΕΚ	225	20% του ΜΕΚ
200990 20099011 20099019 20099031 20099039	Μείγματα χυμών (πυκνότητας που υπερβαίνει τα 1,33 g/cm3 Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 22 ECU/100 kg καθαρού βάρους Άλλα .. Αξίας που δεν υπερβαίνει τα 18 ECU/100 kg καθαρού βάρους Άλλα	200	20% του ΜΕΚ	220	20% του ΜΕΚ	240	20% του ΜΕΚ	260	20% του ΜΕΚ	280	20% του ΜΕΚ	300	20% του ΜΕΚ
230990 23099093	Παρασκευάσματα για τη διατροφή ζώων Προπαρασκευασμένα μείγματα	απεριόρ.	20% του ΜΕΚ	απεριόρ.	20% του ΜΕΚ	απεριόρ.	20% του ΜΕΚ	απεριόρ.	20% του ΜΕΚ	απεριόρ.	20% του ΜΕΚ	απεριόρ.	20% του ΜΕΚ

(¹) Βάρος [illegible].
(²) Η μείωση ισχύει μόνο σε δασμό "ad valorem".

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4

Οι εισαγωγές στη Σλοβενία των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, υπόκεινται σε μείωση 50% του επιβαλλομένου δασμού

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα (ΤΟΝΝΟΙ)
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	2 000
0203	Κρέατα χοιροειδών, φρέσκα, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	4 000
0207 22	Κρέατα και βρώσιμα εντόσθια πουλερικών της κλάσης 01.05, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: πουλερικά μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα: γαλοπούλες	300
0207 23	Κρέατα και βρώσιμα εντόσθια πουλερικών της κλάσης 01.05, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: πουλερικά μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα: χήνες και φραγκόκοτες	1 000
0403 10	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα	600
0406 40	Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα	200
0406 90	Τυριά: άλλα τυριά: εκτός πρόβειο τυρί, λευκό τυρί και παρμεζάνα	300
0504	Έντερα, κύστες και στομάχια	400
0601	Βολβοί, κόνδυλοι, ρίζες βολβοειδείς και ριζώματα κ.λπ.	300
0602 91	Άλλα φυτά ζωντανά, μοσχεύματα και μπόλια: φύτρα μανιταριών	3 000
0702 00	Ντομάτες φρέσκες ή διατηρημένες σε απλή ψύξη	2 000
0703 10	Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: κρεμμύδια και ασκαλώνια	300
0703 20	Κρεμμύδια, ασκαλώνια, σκόρδα, πράσα και άλλα παρόμοια λαχανικά, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: σκόρδο	200
080 21	Άλλοι καρποί με κέλυφος, νωποί ή αποξηραμένοι: μύγδαλα	100
0805 10	Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξηρά : πορτοκάλια	5 000
0805 20	Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξηρά: μανταρίνια, κλεμαντίνες, wilkings και παρόμοια	3 000
0805 30	Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξηρά: λεμόνια και γλυκολέμονα	2 000
0807 10	Πεπόνια και καρποί παπαίας: πεπόνια	1 000
0809 10	Βερύκοκα	500
0810 90	Άλλα φρούτα νωπά (ακτινίδια)	500
1201 00	Κουκιά σόγιας, έστω και σπασμένα	200
1209	Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά	300
2002 90	Ντομάτες παρασκευασμένες	100
2304 00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα	5 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII α

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 24
Προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας για τα οποία η Κοινότητα χορηγεί δασμολογικές ποσοστώσεις

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ
0301 91 00	Ψάρια ζωντανά : - Άλλα ψάρια ζωντανά - - Πέστροφες (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gialae) (1)	70 τόνοι προς 0%
1604 1604 15 1604 20 ex 1604 20 50	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών : - Ψάρια ολόκληρα ή σε τεμάχια, με εξαίρεση τα ψάρια σε κιμά : - - Σκουμπριά - Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών : - - Άλλα: - - - Των ειδών Scomber scomborus και Scomber japonicus	500 τόνοι προς 4%

(1) Αλλαγή επιστημονικών ονομασιών:

Παλαιά επιστημονική ονομασία	Αντικαθίσταται από
Salmo gairdneri	Oncorhynchus mykiss
Salmo clarki	Oncorhynchus clarki
Salmo aquabonita	Oncorhynchus aguabonita
Salmo gilae	Oncorhynchus gilae

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII β

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 24
Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας για τα οποία η Σλοβενίας χορηγεί δασμολογικές ποσοστώσεις

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ
0303 0303 29 00	Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 0304: - Άλλα σολομοειδή, με εξαίρεση τα συκώτια, αυγά και σπέρματα: - - Άλλα	100 τόνοι προς 0%
1604 1604 14	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών: - Ψάρια ολόκληρα ή σε τεμάχια, με εξαίρεση τα ψάρια σε κιμά: - - Τόνοι, παλαμίδες και παλαμίδες ρίκια (Sarda spp.)	100 τόνοι προς 8%
1604 1604 15	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών: - Ψάρια ολόκληρα ή σε τεμάχια, με εξαίρεση τα ψάρια σε κιμά: - - Σκουμπριά	150 τόνοι προς 5%
1604 ex 1604 19	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών: - Ψάρια ολόκληρα ή σε τεμάχια, με εξαίρεση τα ψάρια σε κιμά: - - Άλλα (εκτός σολομοειδών)	100 τόνοι προς 12,5%
1604 1604 20 50 1604 20 70 1604 20 90	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών: - Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών: -- Άλλα: --- Σαρδελών, παλαμίδων ρικίων, σκουμπριών των ειδών Scomber scombrus και scomber japonicus και ψαριών των ειδών Ocrynopsis unicolor --- Τόνων, παλαμίδων και άλλων ψαριών του γένους Euthynus --- Άλλων ψαριών	120 τόνοι προς 12,5%

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IXα

Εγκατάσταση : Τομείς που συνδέονται με τη μεταβατική περίοδο

Επιφύλαξη της εθνικής μεταχείρισης (Οι επιφυλάξεις αυτές δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους).

1. Μέχρι δύο έτη από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας :
   - Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης), εκτός της ασφάλειας ζωής
   - Αντασφάλιση και επανεκχώρηση

2. Μέχρι τρία έτη από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας :
   - χρηματιστηριακές υπηρεσίες χρηματιστών
   - εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων
   - ασφάλειες ζωής

3. Μέχρι τέσσερα έτη από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας :
   - Εγκεκριμένες εταιρείες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων (εγκατεστημένες βάσει του νόμου του Μαρτίου 1994 για τα επενδυτικά κεφάλαια και τις εταιρίες διαχείρισης επενδυτικών κεφαλαίων) (1)

4. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου :
   - υπηρεσίες ερευνών και ασφάλειας
   - εκμετάλλευση φυσικών πόρων (με την επιφύλαξη παραχώρησης)
   - υπηρεσίες μεταφοράς φυσικού αερίου μέσω αγωγών, έναντι αμοιβής ή βάσει σύμβασης
   - διαπραγμάτευση και μεσιτεία στον τομέα της ακίνητης περιουσίας.

---

(1) Περιορισμός για την αγορά ποσοστού άνω του 10% των μετοχών των εταιρειών αυτών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧβ

Εγκατάσταση : Εξαιρούμενοι τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 45

I. Διοργάνωση τυχερών παιχνιδιών, στοιχημάτων, λαχειοφόρων αγορών και άλλων παρόμοιων δραστηριοτήτων.

II. Δραστηριότητες διαπραγμάτευσης και μεσιτείας πολιτιστικών και ιστορικών μνημείων και κτιρίων καθώς και φυσικών πάρκων.

Οι επιφυλάξεις αυτές δεν πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τη ρήτρα του μάλλον ευνοούμενου κράτους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧγ

Εγκατάσταση : Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες
που αναφέρεται στον Τίτλο IV, Κεφάλαιο II

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες : Ορισμοί

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός συμβαλλόμενου μέρους.

Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες :

A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)
   (i) ζωής,
   (ii) κλάδων εκτός ζωής.

2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση.

3. Ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση.

4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, εμπειρογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνου και διευθέτηση αποζημιώσεων.

Β. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός ασφαλίσεων)

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.

2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, που συμπεριλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, καταναλωτικές πιστώσεις, ενυπόθηκες πιστώσεις, πρακτόρευση και χρηματοδότηση εμπορικών συναλλαγών.

3. Χρηματοδοτική μίσθωση.

4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, που συμπεριλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, πιστωτικές και χρεωστικές κάρτες, ταξιδιωτικές επιταγές και τραπεζικές επιταγές.

5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.

6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά, ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των εξής :

α) μέσα της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων, κ.λπ.),

β) συνάλλαγμα,

γ) παράγωγα προϊόντα που συμπεριλαμβάνουν προθεσμιακές πράξεις ("futures") και πράξεις με δικαίωμα επιλογής ("options"), αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτές,

δ) μέσα συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, που συμπεριλαμβάνουν προϊόντα, όπως "swaps", συμφωνίες προθεσμιακών τιμών, κ.λπ.,

ε) μεταβιβάσιμες αξίες,

στ) άλλους διαπραγματεύσιμους τίτλους και χρηματοοικονομικά στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων χρυσού ή αργύρου.

7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης, της έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και παροχή υπηρεσιών σχετικών με τέτοιου είδους εκδόσεις.

8. Χρηματομεσιτεία.

9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.

10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.

11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 10, συμπεριλαμβανομένων της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιρειών.

12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχονται από άλλες χρηματοοικονομικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή οποιοδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής,

β) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή δημόσιους οργανισμούς, για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να ασκούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς τέτοιου είδους δημόσιους φορείς,

γ) δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδοτήσεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να ασκούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ανταγωνιστικά προς δημόσιους ή ιδιωτικούς φορείς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας
που αναφέρονται στο άρθρο 68

1. Το άρθρο 68, παράγραφος 3, αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:

- Διεθνής σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη, 1961),

- Πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη, 1989),

- Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικρο-οργανισμών με στόχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη 1980),

- Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV) (Πράξη της Γενεύης, 1991).

Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι το άρθρο 68, παράγραφος 3 εφαρμόζεται και σε άλλες πολυμερείς συμβάσεις.

2. Τα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδουν στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις :

   - Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας (Πράξη της Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη 1979),

   - Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη 1979),

   - Συμφωνίας της Νίκαιας για τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την καταχώριση των σημάτων (Γενεύη, 1977, τροποποιημένη 1979),

   - Συνθήκη συνεργασίας όσον αφορά τις ευρεσιτεχνίες (Ουάσιγκτον, 1970, τροπολογία 1979 και τροποποίηση 1984),

   - Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη των Παρισίων, 1971).

3. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Σλοβενία θα παρέχει σε κοινοτικές εταιρείες και υπηκόους, όσον αφορά την αναγνώριση και την προστασία της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα βάσει διμερών συμφωνιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Συμμετοχή της Σλοβενίας σε κοινοτικά προγράμματα
που αναφέρονται στο άρθρο 106

Η Σλοβενία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις στους ακόλουθους τομείς :

- έρευνα
- υπηρεσίες πληροφοριών
- περιβάλλον
- εκπαίδευση, κατάρτιση, νεολαία
- κοινωνική πολιτική και υγεία
- προστασία του καταναλωτή
- μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις
- τουρισμός
- πολιτισμός
- τομέας οπτικοακουστικών μέσων
- προστασία του πολίτη
- διευκόλυνση του εμπορίου
- ενέργεια
- μεταφορές, και
- καταπολέμηση των ναρκωτικών και της εξάρτησης από αυτά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να συμφωνήσει να προσθέσει στους προαναφερθέντες τομείς και άλλους τομείς κοινοτικής δραστηριότητας, εφόσον κρίνει ότι αυτό εξυπηρετεί το αμοιβαίο συμφέρον ή συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Εξαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί και επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος
που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1

Η Σλοβενία μειώνει σταδιακά τις επιβαρύνσεις, κατά τις εξαγωγές, ισοδύναμου αποτελέσματος με τελωνειακούς δασμούς, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

01 01 1996 : 7% 01 01 1997 : 4% 01 01 1998 : 0%

για τα ακόλουθα προϊόντα :

Κωδικός ΣΟ Αρ.	Περιγραφή εμπορευμάτων
4401	Καυσόξυλα σε κυλίνδρους, κούτσουρα, μικρά κλαδιά, δεμάτια ή με παρόμοιες μορφές. Ξυλεία σε πλακίδια ή σε μικρά τεμάχια. Πριονίδια, απορρίμματα και θραύσματα ξύλου, έστω και συσσωματωμένα σε μορφή κούτσουρων, πλίνθων, τροχίσκων ή σε παρόμοιες μορφές:
4401.10 00	- Καυσόξυλα σε κυλίνδρους, κούτσουρα, μικρά κλαδιά, δεμάτια ή σε παρόμοιες μορφες
	- Ξυλεία σε πλακίδια ή σε μικρά τεμάχια:
4401 21 00	- - Κωνοφόρων
4401 22 00	- - Άλλη από κωνοφόρων
4401 30	- Πριονίδια, απορρίμματα και θραύσματα ξύλου, έστω και συσσωματωμένα σε μορφή κούτσουρων, πλίνθων, τροχίσκων ή σε παρόμοιες μορφές:
4401 30 90	- - - Άλλα
4403	Ξυλεία ακατέργαστη, έστω και ξεφλουδισμένη, που της έχει αφαιρεθεί ο σομφός ή ορθογωνισμένη :
4403 20 00	- Άλλη, κωνοφόρων
	- Άλλη:
4403 91 00	- - Βελανιδιάς (Querqus spp.)
4403 92 00	- - Οξιάς (Fagus spp.)
4403 99 OO	- - Άλλη:
4403 99 10	- - - Λεύκας
4403 99 20	- - - Καστανιάς
4403 99 80	- - - Άλλων
44 07	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανιασμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm:
	- Άλλη:
4407 91	- - Βελανιδιάς (Querqus spp.):
4407 91 10	- - - Κολλημένη με δακτυλικό αρμό, έστω και πλανισμένη ή λειασμένη με ελαφρόπετρα
	- - - Άλλη:
	- - - - Πλανισμένη:
4407 91 31	- - - - - Σανίδες και πηχάκια για δάπεδα, μη συναρμολογημένα
4407 91 39	- - - - - Άλλη

4407 91 50	- - - -	Λειασμένη με ελαφρόπετρα
4407 91 90	- - - -	Άλλη
4407 92	- -	Οξιάς (Fagus spp.):
4407 92 10	- - -	Κολλημένη με δακτυλικό αρμό, έστω και πλανισμένη ή λειασμένη με ελαφρόπετρα
	- - -	Άλλη
4407 92 30	- - - -	Πλανισμένη
4407 92 50	- - - -	Λειασμένη με ελαφρόπετρα
4407 92 90	- - - -	Άλλη
4407 99	- -	Άλλη:
	- - -	Άλλη:
	- - - -	Πλανισμένη
4407 99 39	- - - - -	Άλλη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 64, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Α. Επιστολή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Κύριε,

σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 2 της Συμφωνίας Σύνδεσης που αφορούν τους κοινοτικούς κανόνες κίνησης κεφαλαίων, και εν όψει της προσχώρησης της Σλοβενίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα ήθελα να επιβεβαιώσω την ακόλουθη δέσμευση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας :

1. να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να παρασχεθεί στους πολίτες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε αμοιβαία βάση, το δικαίωμα να αποκτούν περιουσιακά στοιχεία στη

Σλοβενία, άνευ διακρίσεων, έως το τέλος του τέταρτου έτους από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας Σύνδεσης,

II. να παράσχει στους πολίτες των κρατών μελών της ΕΕ, οι οποίοι διαμένουν μόνιμα στο σημερινό έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας επί τρία έτη, και σε αμοιβαία βάση, το δικαίωμα να αποκτούν περιουσιακά στοιχεία από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας Σύνδεσης.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε τη συγκατάθεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τα ανωτέρω.

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας της Σλοβενίας

Β. <u>Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της</u>

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι έλαβα την επιστολή σας σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 2 της Συμφωνίας Σύνδεσης που αφορούν τους κοινοτικούς κανόνες κίνησης κεφαλαίων, η οποία έχει ως εξής :

"Κύριε,

σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 2 της Συμφωνίας Σύνδεσης που αφορούν τους κοινοτικούς κανόνες κίνησης κεφαλαίων, και εν όψει της προσχώρησης της Σλοβενίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα ήθελα να επιβεβαιώσω την ακόλουθη δέσμευση της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας :

I. να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να παρασχεθεί στους πολίτες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε αμοιβαία βάση, το δικαίωμα να αποκτούν περιουσιακά στοιχεία στη Σλοβενία, άνευ διακρίσεων, έως το τέλος του τέταρτου έτους από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας Σύνδεσης,

II. να παράσχει στους πολίτες των κρατών μελών της ΕΕ, οι οποίοι διαμένουν μόνιμα στο σημερινό έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας επί τρία έτη, και σε αμοιβαία βάση, το δικαίωμα να αποκτούν περιουσιακά στοιχεία από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας Σύνδεσης.

Θα σας παρακαλούσα να επιβεβαιώσετε τη συγκατάθεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τα ανωτέρω."

Η ΕΕ και τα κράτη μέλη της έχουν την τιμή να επιβεβαιώσουν τη συγκατάθεσή τους για τη δέσμευση που αναλαμβάνει η κυβέρνησή σας, σε αμοιβαία βάση, με την επιστολή αυτή.

Εξ ονόματος
της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

ΓΙΑ ΤΑ ΚΛΩΣΤΟΫΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΕΩΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (εις το εξής "κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα") που απαριθμούνται στο τμήμα XI (Κεφάλαια 50 έως 63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Καταργούνται, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται κατά τις εισαγωγές, στην Κοινότητα, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που περιέχονται

στο τμήμα XI (Κεφάλαια 50 έως 63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καταγωγής Σλοβενίας, όπως ορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας, εκτός από αυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος πρωτοκόλλου (τωρινό παράρτημα V της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Σλοβενίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις 23 Ιουλίου 1993).

2. Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται κατά τις εισαγωγές, στην Κοινότητα προϊόντων, καταγωγής Σλοβενίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος πρωτοκόλλου, αναστέλλονται, εντός των ορίων των ετήσιων κοινοτικών δασμολογικών ανώτατων ορίων τα οποία αυξάνονται σταδιακά με στόχο την πλήρη κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα, μέχρι το τέλος του δεύτερου έτους μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

3. Καταργούνται, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, οι δασμοί που επιβάλλονται κατά τις άμεσες εισαγωγές, στη Σλοβενία, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που περιέχονται στο τμήμα XI (Κεφάλαια 50 έως 63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καταγωγής Κοινότητας, όπως ορίζονται στο πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας, εκτός από τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα II(α) και II(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, για τα οποία οι συντελεστές των δασμών μειώνονται σταδιακά, όπως ορίζεται σε αυτά.

4. Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στα παράγωγα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα, καταγωγής Σλοβενίας, κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας, και τα οποία προκύπτουν από εργασίες στη Σλοβενία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3036/94 του Συμβουλίου, καταργούνται την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας. Ωστόσο, τα προϊόντα αυτά δεν χρειάζεται να υπόκεινται στις ρυθμίσεις ή τα ειδικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 3 ή στα ετήσια όρια που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 2 του προαναφερθέντος κανονισμού.

5. Με την επιφύλαξη του παρόντος πρωτοκόλλου, οι διατάξεις της συμφωνίας, και ειδικότερα τα άρθρα 12 και 13 της συμφωνίας, εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 3

Οι ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα σχετικά θέματα που αφορούν τις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Σλοβενίας, στην Κοινότητα και, καταγωγής Κοινότητας, στη Δημοκρατία της Σλοβενίας, ορίζονται σε συμπληρωματικό πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, το οποίο πρόκειται να συναφθεί πριν την 31η Δεκεμβρίου 1995. Ελλείψει του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου, θα συνεχίσουν να ισχύουν οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία μονογραφήθηκε στις 23 Ιουλίου 1993, όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία που επετεύχθη στις 15 Δεκεμβρίου 1994, ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΑΡΘΡΟ 4

Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, δεν επιβάλλονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί ή μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος, με εξαίρεση των προβλεπομένων από την εν λόγω συμφωνία και τα πρωτόκολλά της.

Παράρτημα Ι

ΑΜΕΣΟΙ ΦΟΡΟΙ

ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΑ ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ

Κατηγορία	Μονάδα	1996	1997
5	000 τεμάχια	4216	5059
6	000 τεμάχια	4470	5364
7	000 τεμάχια	3098	3718
8	000 τεμάχια	4309	5171
9	τόνοι	2737	3285

Παράρτημα ΙΙ (α)

Τελωνειακοί δασμοί που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3

Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται κατά τις εισαγωγές, στη Δημοκρατία της Σλοβενίας, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα, καταγωγής Κοινότητας, μειώνονται σταδιακά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 55% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε δασμός μειώνεται στο 30% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1999, κάθε δασμός μειώνεται στο 15% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 2000 καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

511111	540241	551339	560741	630221
511119	540251	551341	580121	630231
511120	540252	551342	580122	630260
511130	540710	551343	580123	630720
511190	540720	551349	580124	630800
520511	540730	551411	580131	
520512	540741	551412	580132	
520513	540742	551413	580133	
520514	540743	551419	580134	
520515	540744	551422	580190	
520521	540752	551423	580410	
520522	540753	551431	580421	
520523	540754	551432	580429	
520524	540760	551433	580430	
520525	540771	551439	580620	
520531	540772	551441	580631	
520532	540773	551442	580632	
520533	540774	551443	580639	
520534	540810	551449	580710	
520535	540821	551512	580790	
520541	540822	551513	590310	
520542	540824	551519	590320	
520543	550510	551522	590390	
520544	550520	551529	591120	
520545	550810	551591	591132	
520611	550820	551592	591190	
520612	550931	551599	600129	
520613	550932	551611	600191	
520614	550942	551612	600192	
520615	550951	551613	600210	
520621	550961	551614	600220	
520622	550962	551621	600291	
520623	550992	551622	600299	
520624	551011	551623	611691	
520625	551012	551624	611692	
520631	551110	551631	611693	
520632	551120	551632	611699	
520633	551130	551633	620331	
520634	551211	551634	62034110	
520635	551219	551641	62034190	
520641	551221	551642	62034211	
520642	551229	551643	62034231	
520643	551291	551644	62034235	
520644	551299	551691	62046231	
520645	551311	551692	62046233	
520710	551312	551693	62046239	
520790	551313	551694	62046251	
530820	551319	560110	62046259	
531010	551321	560121	62046290	
540110	551323	560122	621010	
540120	551329	560129	621030	
540231	551331	560130	621040	
540232	551332	560600	621050	
540233	551333	560729	621600	

Παράρτημα II(β)

Τελωνειακοί δασμοί που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 3

Οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται κατά τις εισαγωγές, στη Δημοκρατία της Σλοβενίας, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παρόν παράρτημα, καταγωγής Κοινότητας, μειώνονται σταδιακά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 90% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 70% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε δασμός μειώνεται στο 45% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1999, κάθε δασμός μειώνεται στο 35% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 2000, κάθε δασμός μειώνεται στο 20% του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 2001 καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

511211
511219
511220
511230
511290
520811
520812
520813
520819
520821
520822
520823
520829
520831
520832
520833
520839
520841
520842
520843
520849
520851
520852
520853
520859
520911
520912
520919
520921
520922
520929
520931
520932
520939
520941
520942
520943
520949
520951
520952
520959
521011
521012
521019
521021
521022
521029
521031
521032
521039
521041
521042
521049
521051
521052
521059
521111
521112
521119
521121
521122
521129
521131
521132
521139
521141
521142
521143
521149
521151
521152
521159
521211
521212
521213
521214
521215
521221
521222
521223
521224
521225
551421
560210
560221
560229
560290
560300
560749
560750
580110
580125
580126
580135
580136
580211
580219
580220
580230
580310
580390
580810
580890
581010
581091
581092
581099
581100
590491
590610
590691
590699
600121
600122
600199
600230
600241
600242
600243
600249
600292
600293
610110
610190
610210
610230
610290
610311
610312
610319
610321
610322
610323
610329
610331
610332
610333
610339
610341
610342
610343
610349
610411
610412
610413
610419
610421
610422
610423
610429
610431
610432
610433
610439
610441
610442
610443
610444
610449
610451
610452
610453
610459
610461
610462
610463
610469
610590
610610
610620
610690
610711
610712
610719
610721
610722
610729
610791
610792
610799
610811
610819
610821
610822
610829
610831
610832
610839
610891
610892
610899
610910
610990
611010
611020
611030
611090
611110
611120
611130
611190
611211
611212
611219
611220
611231
611239
611241
611249
611300
611410
611420
611430
611490
611511
611512
611519
611520
611591
611592
611593
611599
611610
611710
611720

611780	620451	621220	630531
611790	620452	621230	630539
620111	620453	621290	630590
620112	620459	621310	630611
620113	620461	621320	630612
620119	620469	621390	630619
620191	620510	621410	630621
620192	620590	621420	630622
620193	620610	621430	630629
620199	620620	621440	630631
620211	620630	621490	630639
620212	620640	621510	630641
620213	620690	621520	630649
620219	620711	621590	630691
620291	620719	621710	630699
620292	620721	621790	630710
620293	620722	630130	630790
620299	620729	630140	630900
620311	620791	630190	631010
620312	620792	630210	631090
620319	620799	630229	
620321	620811	630239	
620322	620819	630240	
620323	620821	630251	
620329	620822	630252	
620332	620829	630253	
620333	620891	630259	
620339	620892	630291	
620411	620899	630292	
620412	620910	630293	
620413	620920	630299	
620419	620930	630311	
620421	620990	630312	
620422	621111	630319	
620423	621112	630391	
620429	621120	630392	
620431	621131	630399	
620432	621132	630411	
620433	621133	630419	
620439	621139	630491	
620441	621141	630492	
620442	621142	630493	
620443	621143	630499	
620444	621149	630510	
620449	621210	630520	

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2

ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΠΕΡΙ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ (ΕΚΑΧ)

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚΑΧ και ορίζονται στο Κοινό Δασμολόγιο (1).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΑΛΥΒΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 2

1. Μόλις αρχίσει να ισχύει η συμφωνία, τα προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Σλοβενίας, εισάγονται στην Κοινότητα ατελώς.

2. Μόλις αρχίσει να ισχύει η συμφωνία, τα προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, εισάγονται στη Σλοβενία ατελώς, με εξαίρεση τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος πρωτοκόλλου, για τα οποία οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί μειώνονται σταδιακά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- την 1η Ιανουαρίου 1996, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1997, κάθε δασμός μειώνεται στο 55 % του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 1999, κάθε δασμός μειώνεται στο 15 % του βασικού δασμού
- την 1η Ιανουαρίου 2000 καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Σλοβενίας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στη Σλοβενία προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 4

Αρχής γενομένης την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας, τα προϊόντα άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Σλοβενίας, εισάγονται στην Κοινότητα ατελώς.

ΑΡΘΡΟ 5

Αρχής γενομένης την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας, τα προϊόντα άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, εισάγονται στη Σλοβενία ατελώς.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στην Κοινότητα προϊόντων άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Σλοβενίας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

Ωστόσο, η Δημοκρατία της Αυστρίας μπορεί, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, να διατηρεί έναντι της Σλοβενίας, τους περιορισμούς κατά την εισαγωγή που εφάρμοζε την 1η Ιανουαρίου 1994 για τον λιγνίτη που υπάγεται στον κωδικό 27 02 10 00 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών στη Σλοβενία προϊόντων άνθρακα, που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 7

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της συμφωνίας, εφόσον ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας, τα ακόλουθα :

(i) όλες οι συμφωνίες συνεργασίας ή συγκέντρωσης μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και οι εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

(ii) η κατάχρηση από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις δεσπόζουσας θέσης στο έδαφος της Κοινότητας ή της Σλοβενίας, συνολικά ή σε σημαντικό τμήμα της,

(iii) η οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση, με εξαίρεση τις παρεκκλίσεις που επιτρέπονται σύμφωνα με τους όρους της συνθήκης ΕΚΑΧ.

2. Κάθε πρακτική αντίθετη προς τις διατάξεις του παρόντος άρθρου εκτιμάται βάσει των κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων που περιέχονται στα άρθρα 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ, στο άρθρο 85 της συνθήκης ΕΚ και των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τους αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ετών μετά τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας και κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1 σημείο iii), η Σλοβενία μπορεί, κατ'εξαίρεση, να χορηγεί, όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση, υπό τον όρο ότι :

- η ενίσχυση οδηγεί στη βιωσιμότητα των αποδοτικών επιχειρήσεων στο πλαίσιο κανονικών συνθηκών της αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης,

- το ποσό και η ένταση της ενίσχυσης περιορίζονται στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την επίτευξη της βιωσιμότητας και η μείωση είναι προοδευτική,

- το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με τη συνολική ορθολογική διαχείριση και μείωση της παραγωγής στη Σλοβενία,

5. Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια όσον αφορά την κρατική ενίσχυση με συνεχή και πλήρη ανταλλαγή πληροφοριών με το άλλο μέρος, ως προς το ύψος, την ένταση και το σκοπό της ενίσχυσης, συμπεριλαμβάνοντας στις πληροφορίες αυτές λεπτομερές σχέδιο της αναδιάρθρωσης.

6. Σε περίπτωση που η Κοινότητα ή η Σλοβενία πιστεύουν ότι κάποια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1, όπως τροποποιήθηκε από την παράγραφο 4, και :

- δεν υπάρχει κατάλληλη αντιμετώπιση αυτής σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή,

- εφόσον δεν υπάρχουν τέτοιοι κανόνες και αν η πρακτική αυτή θίγει ή απειλεί να θίξει τα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του,

το θιγόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα αν, κατά τη διάρκεια διαβουλεύσεων που διαρκούν κατ'ανώτατο όριο τριάντα εργάσιμες ημέρες, δεν εξευρεθεί λύση. Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξάγονται εντός τριάντα ημερών αφότου ζητήθηκαν επισήμως.

Σε περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1 σημείο iii), αυτά τα κατάλληλα μέτρα μπορεί να εφαρμόζονται μόνο κατά τον τρόπο και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) ή σε άλλες σχετικές πράξεις που εφαρμόζονται μεταξύ των μερών και έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων υπό την αιγίδα της ΓΣΔΕ.

ΑΡΘΡΟ 8

Οι διατάξεις των άρθρων 12, 13, 14 και 15 της συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ των μερών όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτονται από την συνθήκη ΕΚΑΧ.

ΑΡΘΡΟ 9

Τα μέρη συμφωνούν ότι ένα από τα ειδικά αόργανα που θα συσταθούν από το Συμβούλιο Σύνδεσης θα πρέπει να είναι μια ομάδα επαφών, η οποία θα συζητά θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Παράρτημα Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

72029911

72081310
72081391
72081395
72081398
72081410
72081491
72081499
72082310
72082391
72082395
72082398
72082410
72082491
72082499
72083100
72083310
72083391
72083399
72083410
72083490
72083510
72083590
72084100
72084310
72084391
72084399
72084410
72084490
72084510
72084590
72089010

72091100
72091210
72091290
72091310
72091390
72091410
72091490
72092100
72092210
72092290
72092310
72092390
72092410
72092491
72092499
72093100
72093210
72093290
72093310
72093390
72093410
72093490
72094100
72094210
72094290
72094310
72094390
72094410
72094490

72111100
72111210
72111290
72111910
72111991
72111999
72112100
72112210
72112290
72112910
72112991
72112999
72113010
72114110
72114191
72114910
72119011

72131000
72133120
72133181
72133189
72133910
72133990
72134100
72134900
72135020
72135081
72135089

72142000
72144010
72144020
72144051
72144059
72144080
72145010
72145031
72145039
72145090
72146000

72191210
72191290
72191310
72191390
72191410
72191490
72192111
72192119
72192190
72192210
72192290
72192310
72192390
72192410
72192490
72193110
72193190
72193210
72193290
72193310
72193390
72193410
72193490
72193510
72193590

72201100
72201200
72202010
72209011
72209031

72210010
72210090

72221011
72221019
72221021
72221029
72221031
72221039
72221081
72221089

72251010
72251091
72251099
72252020
72253000
72254010
72254030
72254050
72254070
72254090
72255010
72255090
72259010

72261010
72261031
72261039
72262020
72269110
72269190
72269210
72269920

72271000
72272000
72279010
72279030
72279050
72279070

72281010
72281030
72282011
72282019
72282030
72283020
72283041
72283049
72283061
72283069
72283070
72283089
72286010
72287010
72287031

73011000

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα και η Σλοβενία εφαρμόζουν, στα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, τους δασμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, αντίστοιχα, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται σ'αυτά.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει για :

- την επέκταση του πίνακα των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο,

- την τροποποίηση των δασμών που αναφέρονται στα παραρτήματα,

- την αύξηση ή την κατάργηση των δασμολογικών ποσοστώσεων.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αντικαθιστά τους δασμούς που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο με καθεστώς το οποίο θεσπίζεται με βάση τις αντίστοιχες τιμές που διαπιστώνονται στις αγορές της Κοινότητας και της Σλοβενίας όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που όντως χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων τα οποία καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο. Το Συμβούλιο Σύνδεσης συντάσσει κατάλογο των εμπορευμάτων επί των οποίων εφαρμόζονται τα ποσά αυτά και, κατά συνέπεια, κατάλογο βασικών προϊόντων. Προς αυτόν τον σκοπό, αποφασίζει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 2

Οι δασμοί που εφαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 1 μπορούν να μειώνονται με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης :

- όταν, κατά τις συναλλαγές μεταξύ Κοινότητας και Σλοβενίας, μειώνονται οι δασμοί που επιβάλλονται στα βασικά γεωργικά προϊόντα, ή

- μετά από μειώσεις που προκύπτουν από αμοιβαίες παραχωρήσεις που αφορούν τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα.

Οι μειώσεις που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο θα υπολογίζονται επί του τμήματος του δασμού που

έχει οριστεί ως το γεωργικό στοιχείο που θα αντιστοιχεί στα γεωργικά προϊόντα που όντως χρησιμοποιούνται στην παραγωγή των εν λόγω μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων και αφαιρούνται από τους δασμούς που επιβάλλονται σε αυτά τα βασικά γεωργικά προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 3

Η Κοινότητα και η Σλοβενία πληροφορούν η μία την άλλη για το διοικητικό καθεστώς που θεσπίζουν για τα προϊόντα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο.

Τα καθεστώτα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ίση μεταχείριση όλων των ενδιαφερομένων μερών και θα πρέπει να είναι, κατά το δυνατόν, απλά και ευέλικτα.

Παράρτημα Ι

Δασμοί που επιβάλλονται σε εμπορεύματα καταγωγής Σλοβενίας κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής δασμού
(1)	(2)	(3)
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν κατοστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου :	
0403 10	- Γιαούρτια :	
0403 10 51 έως 0403 10 99	-- Μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου	ΕΑ (1)
0403 90	- Άλλα	
0403 90 71 έως 0403 90 99	-- Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου	ΕΑ
0710	Λαχανικά (άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό), κατεψυγμένα	
0710 40	- Γλυκό καλαμπόκι	ΕΑ
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται :	
0711 90 30	- Γλυκό καλαμπόκι	ΕΑ
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516 :	
1517 10	- Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης :	
1517 10 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	ΕΑ

(1) Γεωργικό στοιχείο δασμολογηθέν σύμφωνα με το Γύρο της Ουρουγουάης

(1)	(2)	(3)
1517 90	- Άλλα :	
1517 90 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	ΕΑ
1519	Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά. Όξινα λάδια από εξευγενισμό (ραφινάρισμα). Λιπαρά οξέα βιομηχανικά :	
	- Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά :	
1519 11	-- Στεατικό οξύ	2
1519 12	-- Ελαϊκό οξύ	5
1519 20	- Όξινα λάδια από εξευγενισμό	6
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) :	
1704 10	- Τσίχλες (chewing-gum), έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη:	
1704 10 11 έως 1704 10 19	-- Περιεκτικότητα κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	ΕΑ, max 23
1704 10 91 έως 1704 10 99	-- Περιεκτικότητα κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	ΕΑ, max 18
1704 90	- Άλλα :	
1704 90 10	-- Εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % ζαχαρόζης, χωρίς προσθήκη άλλων υλών	9
1704 90 30	- Παρασκεύασμα με την ονομασία "λευκή σοκολάτα"	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1704 90 51 έως 1704 90 99	- Άλλα	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη	0
1804 00 00	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου	0
1805 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	0

(1)	(2)	(3)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	
1806 10	- Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ΕΑ
1806 20	- Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει το 2 kg :	
1806 20 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 31 % ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31 %	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 20 30	-- Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 31 %	ΕΑ, max 27+AD S/Z
	-- Άλλα	
1806 20 50	--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18 %	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 20 70	--- Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος σε κόκκους (chocolate milk crumb)	ΕΑ
1806 20 80	--- Γλάσο κακάου	ΕΑ
1806 20 95	--- Άλλα	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 31	-- Παραγεμισμένα	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 32	-- Μη παραγεμισμένα	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 90	- Άλλα :	
1806 90 11 έως 1806 90 39	-- Σοκολάτες και είδη από σοκολάτα	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 90 50	-- Ζαχαρώδη και τα υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 90 60	-- Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί, που περιέχουν κακάο :	
	--- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	ΕΑ, max 27+AD S/Z
	--- Άλλοι	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 90 70	-- Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο	ΕΑ, max 27+AD S/Z
1806 90 90	-- Άλλα	ΕΑ, max 27+AD S/Z

(1)	(2)	(3)
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :	
1901 10	- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	ΕΑ
1901 20	- Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905	ΕΑ
1901 90	- Άλλα :	
1901 90 11	— Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90 % κατά βάρος	
1901 90 19	— Άλλα	ΕΑ
1901 90 90	-- Άλλα	ΕΑ
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νουίγιες, λαζάνια,' gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο :	
	- Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα :	
1902 11	-- Που περιέχουν αυγά	ΕΑ
1902 19	-- Άλλα	ΕΑ
1902 20	- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα) :	
1902 20 91 έως 1902 20 99	-- Άλλα	ΕΑ
1902 30	- Άλλα ζυμαρικά εν γένει	ΕΑ
1902 40	- Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους)	ΕΑ
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	ΕΑ
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [(π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	ΕΑ

(1)	(2)	(3)
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, καψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	
1905 10	- Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία "Knäckebrot"	EA, max 24 + AD S/Z
1905 20	- Ψωμί με καρυκεύματα	ΓΣ
ex 1905 30	- Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες :	
1905 30 11 έως 59 και 99		EA, max 35 + AD F/M
	-- Άλλα :	
	--- Γκόφρες και γκοφρέτες :	
1905 30 91	---- Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι	EA, max 30 + AD F/M
1905 40	- Φρυγανιές, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα	EA
1905 90	- Άλλα :	
1905 90 10	-- Ψωμί άζυμο (mazoth)	EA, max 20 + AD S/Z
1905 90 20	-- Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα :	EA
	-- Άλλα	
1905 90 30	--- Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας σε ζάχαρη και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνουν, κάθε μία, 5 % κατά βάρος υπολογιζόμενο σε ξερή κατάσταση	EA
1905 90 40	--- Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10 %	EA, max 30 + AD F/M
1905 90 45 και 55	--- Μπισκότα. Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	EA, max 30 + AD F/M
	--- Άλλα :	
1905 90 60	---- Με προσθήκη γλυκαντικών	EA, max 35 + AD S/Z
1905 90 90	---- Άλλα	EA, max 30 + AD F/M

(1)	(2)	(3)
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ :	
2001 90	- Άλλα :	
2001 90 30	- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	EA
2001 90 40	- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες, και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	EA
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα :	
2004 10	- Πατάτες :	
2004 10 91	-- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	EA
2004 90	- Άλλα :	
2004 90 10	-- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	EA
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα :	
2005 20	- Πατάτες :	
2005 20 10	-- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	EA
2005 80	- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	EA
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :	
2008 91	- Καρδιές φοινίκων	9
2008 99 85	- Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	EA
2008 99 91	- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%	EA

(1)	(2)	(3)
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :	
2101 10	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα, ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ :	
	-- Παρασκευάσματα με βάση τον καφέ :	
2101 10 99	--- Άλλα	ΕΑ
2101 20	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα, ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ :	
2101 20 10	-- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους :	
	--- Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ	0
	--- Άλλα	4,4
2101 20 90	-- Άλλα	ΕΑ
2101 30	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :	
	-- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ :	
2101 30 11	--- Κιχώριο φρυγμένο	7,7
2101 30 19	--- Άλλα	ΕΑ
	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ :	
2101 30 91	-- Φρυγμένου κιχωρίου	8,6
2101 30 99	-- Άλλα	ΕΑ

(1)	(2)	(3)
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες :	
2102 10	- Ζύμες ενεργές :	
2102 10 10	-- Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)	7,4
2102 10 31 έως 2102 10 39	-- Ζύμες αρτοποίησης	ΕΑ
2102 10 90	-- Άλλες	8,8
2102 20	- Ζύμες αδρανείς. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί :	3
2102 20 11	-- Ζύμες αδρανείς σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές, ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	
2102 30 00	- Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	3
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :	
2103 10	- Σάλτσα σόγιας	4,4
2103 20	- Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας :	
	-- Σάλτσες με βάση πολτό ντομάτας	6
	-- Άλλες	7
2103 30	- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :	
2103 30 90	-- Μουστάρδα παρασκευασμένη	6,5
2103 90	- Άλλα	6
2103 90 90	-- Άλλα	5
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα :	
2104 10	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς, σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα	7
2104 20	Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	8,6

(1)	(2)	(3)
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο :	ΕΑ, max 27+AD S/Z
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :	
2106 10	- Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης :	
2106 10 10	-- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	8,2
2106 10 90	-- Άλλα	ΕΑ
2106 90	- Άλλα :	
2106 90 10	-- Παρασκευάσματα με την ονομασία "λιωμένα τυριά" ("fondues")	ΕΑ, Max 25 ECU/100kg
	-- Άλλα	
2106 90 91	--- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	
ex 2106 90 91	---- Υδρολύτες πρωτεϊνών, αυτολύτες ζύμης	4,4
ex 2106 90 91	---- Άλλα	4,4
2106 90 99	--- Άλλα	ΕΑ
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 :	
2202 10	- Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα	5
2202 90	- Άλλα	
2202 90 10	-- Που δεν περιέχουν προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404 ή λιπαρές ύλες που προέρχονται από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404 :	
ex 2202 90 10	--- Που περιέχουν ζάχαρη (ζαχαρόζη ή ζάχαρη ιμβερτοποιημένη)	5
2202 90 91 έως 2202 90 99	-- Άλλα	ΕΑ

(1)	(2)	(3)
2203	Μπίρα από βύνη	7
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών	5
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά. Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των ποτών :	
2208 10	- Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των ποτών :	
2208 10 90	-- Άλλα	19 MIN ECU 1.1% vol/hl
2208 20	- Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα :	
2208 20 11 και 19	-- Που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l	ECU 1.1 %vol/hl+ECU 7/hl
2208 20 91 και 99	-- Που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 1.1% vol/hl
2208 30	- Ουίσκι	
	-- Ουίσκι Bourbon, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο	
2208 30 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l (1)	ECU 0.1 vol/hl + ECU 1/hl
2208 30 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	
	-- Άλλα, που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο	
2208 30 91	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.3/%vol/hl + ECU 2.1/hl
2208 30 99	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.3/%vol/hl + ECU 2.1/hl
2208 40	- Ρούμι και τάφια	
2208 40 10	-- Που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.7/% vol/hl + ECU 3.5/hl
2208 40 90	-- Που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.7/% vol/hl

(1) Η διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που καθορίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις

(1)	(2)	(3)
2208 50	- Τζιν και τζινέβρα	
	-- Τζιν που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
2208 50 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.7/% vol/hl + ECU 3.5/hl
2208 50 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.7/% vol/hl
	-- Τζινέβρα που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
2208 50 91	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	ECU 1.1/% vol/hl+ECU 7/hl
2208 50 99	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 1.1/% vol/hl+ECU 7/hl
2208 90	- Άλλα .	
	-- Αράκ, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
2208 90 11	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.7/% vol/hl + ECU 3.5/hl
2208 90 19	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.7/% vol/hl
	-- Βότκα με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο 45,4 % vol ή λιγότερο, αποστάγματα δαμασκήνων, αχλαδιών ή κερασιών (εκτός λικέρ), που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	
2208 90 31	---- Βότκα	ECU 0.9/% vol/hl + ECU 3.5/hl
2208 90 33	---- Αποστάγματα δαμασκήνων, αχλαδιών ή κερασιών (εκτός λικέρ)	ECU 0.9/% vol/hl + ECU 3.5/hl
2208 90 39	--- Που υπερβαίνει τα 2 l	ECU 0.9/% vol/hl
	-- Άλλα αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά, που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l	
	---- Αποστάγματα (εκτός λικέρ)	
2208 90 51	-----Φρούτων	ECU 1.1/% vol/hl + ECU 7/hl
2208 90 53	-----Άλλα	ECU 1.1/% vol/hl + ECU 7/hl
	-- Άλλα, που παρουσιάζονται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
	--- Που δεν υπερβαίνει τα 2 l :	

(1)	(2)	(3)
ex 2208 90 55	---- Λικέρ :	
	- Που περιέχουν αυγά ή κρόκους αυγών ή/και ζάχαρα (ζαχαρόζη ή ιμβερτοποιημένη ζάχαρη)	ECU 1.1/% vol/hl + ECU 7/hl
ex 2208 90 59	---- Άλλα οινοπνευματώδη ποτά :	
	- Που περιέχουν αυγά ή κρόκους αυγών ή/και ζάχαρα (ζαχαρόζη ή ιμβερτοποιημένη ζάχαρη)	ECU 1.1/% vol/hl + ECU 7/hl
2208 90 71	---- Αποστάγματα φρούτων	
	-----Φρούτων	ECU 1.1/% vol/hl
2208 90 73	-----Άλλα	ECU 1.1/% vol/hl
ex 2208 90 79	---- Λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά	ECU 1.1/% vol/hl
	-- Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο από 80 % vol, που παρουσιάζεται σε δοχεία με περιεχόμενο :	
2208 90 91	--- Που δέν υπερβαίνει τα 2 l :	
ex 2208 90 91	---- Άλλη	ECU 1.1/% vol/hl + ECU 7/hl
ex 2208 90 99	--- Άλλα	
ex 2208 90 99	---- Άλλη	ECU 1.1/% vol/hl

Παράρτημα ΙΙ

Δασμοί που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στη Σλοβενία εμπορευμάτων καταγωγής Κοινότητας

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής δασμού
(1)	(2)	(3)
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου:	
0403 10	- Γιαούρτια:	
0403 10 51 έως 0403 10 99	-- Μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων ή κακάου	εισφορά
0403 90	- Άλλα	
0403 90 71 έως 0403 90 99	-- Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου	εισφορά
0710	Λαχανικά άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένα:	
0710 40	- Γλυκό καλαμπόκι	ΜΕΚ - 25%
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλισθεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται :	
0711 90 30	- Γλυκό καλαμπόκι	ΜΕΚ - 25%
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516 :	
1517 10	- Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης :	
1517 10 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	ΜΕΚ - 25%

(1)	(2)	(3)
1517 90	- Άλλα	
1517 90 10	-- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	ΜΕΚ - 25%
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) :	ΜΕΚ - 25%
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο :	ΜΕΚ - 25%
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	ΜΕΚ - 25%
1902	- Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο :	
	- Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα :	
1902 11	-- Που περιέχουν αυγά	ΜΕΚ - 25%
1902 19	-- Άλλα	ΜΕΚ - 25%
1902 20	- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα) :	
1902 20 91 έως 1902 20 99	-- Άλλα	ΜΕΚ - 25%
1902 30	- Άλλα ζυμαρικά εν γένει	ΜΕΚ - 25%
1902 40	- Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους)	ΜΕΚ - 25%
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	ΜΕΚ - 25%

(1)	(2)	(3)
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [(π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	ΜΕΚ - 25%
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα :	ΜΕΚ - 25%
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ :	
2001 90	- Άλλα :	
2001 90 30	- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	ΜΕΚ - 25%
2001 90 40	- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες, και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλο κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	ΜΕΚ - 25%
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα :	
2004 10	- Πατάτες	
2004 10 91	-- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	ΜΕΚ - 25%
2004 90	- Άλλα	
2004 90 10	-- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	ΜΕΚ - 25%
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα :	
2005 20	- Πατάτες :	
2005 20 10	-- Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	ΜΕΚ - 25%
2005 80	- Γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	ΜΕΚ - 25%
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :	
2008 99 85	- Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (Zea mays var. saccharata)	ΜΕΚ - 25%
2008 99 91	- Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλο κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	ΜΕΚ - 25%

(1)	(2)	(3)
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :	
2101 10	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, και παρασκευάσματα με βάση τα εκχυλίσματα, αποστάγματα, ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ	ΜΕΚ - 25%
2101 20	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα, ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ	ΜΕΚ - 25%
2101 30	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών	ΜΕΚ - 63.3%
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες :	
2102 10	- Ζύμες ενεργές	ΜΕΚ - 25%
2102 20	- Ζύμες αδρανείς. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί	0%
2102 30 00	- Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	ΜΕΚ - 68.4%
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :	
2103 10	- Σάλτσα σόγιας	ΜΕΚ - 63.3%
2103 20	- Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας	ΜΕΚ - 56.3%
2103 30	- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη	ΜΕΚ - 53.6%
2103 90	- Άλλα	ΜΕΚ - 50%
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα .	
2104 10	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς, σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα	ΜΕΚ - 61.1%
2104 20	Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	ΜΕΚ - 60.9%

(1)	(2)	(3)
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο	ΜΕΚ -25%
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	ΜΕΚ -25%
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009 :	
2202 10	- Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα	ΜΕΚ -66.7%
2202 90	- Άλλα	ΜΕΚ - 40%
2203	Μπίρα από βύνη	ΜΕΚ -40%
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών	ΜΕΚ - 25.9%
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ'όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol. Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά. Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των ποτών :	
2208 10	- Σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των ποτών	ΜΕΚ -30%
2208 20	- Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα	ΜΕΚ-37.5%
2208 30	- Ουίσκι	ΜΕΚ -30%
2208 40	- Ρούμι και τάφια	ΜΕΚ -37.5%
2208 50	- Τζιν και τζινέβρα	ΜΕΚ -37.5%
2208 90	- Άλλα	ΜΕΚ -37.5%

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4
ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" Ή ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

α) "κατασκευή ή παρασκευή": κάθε μορφή επεξεργασίας ή μεταποίησης, συμπεριλαμβανομένης της συναρμολόγησης ή ακόμη και ειδικών εργασιών,

β) "ύλη": όλες οι μορφές συστατικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του προϊόντος,

γ) "προϊόν": το προϊόν που έχει κατασκευαστεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη κατασκευαστική εργασία,

δ) "εμπορεύματα": τόσο οι ύλες όσο και τα προϊόντα,

ε) "δασμολογητέα αξία": η αξία που προσδιορίζεται με βάση τη συμφωνία περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979,

στ) "τιμή εκ του εργοστασίου": η εργοστασιακή τιμή που καταβάλλεται για το προϊόν στον κατασκευαστή στην επιχείρηση του οποίου διενεργήθηκε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση ή το πρόσωπο το οποίο φρόντισε ώστε η τελευταία επεξεργασία ή μεταποίηση να πραγματοποιηθεί εκτός του εδάφους των συμβαλλομένων μερών, υπό τον όρο ότι η τιμή περιλαμβάνει την αξία όλων των υλών που χρησιμοποιήθηκαν, αφού αφαιρεθούν όλοι οι εσωτερικοί φόροι οι οποίοι επεστράφησαν, ή είναι δυνατόν να επιστραφούν, κατά την εξαγωγή του παραχθέντος προϊόντος,

ζ) "αξία υλών": η δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή εισαγωγής των μη καταγόμενων υλών που

χρησιμοποιήθηκαν ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί, η πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβλήθηκε για τις ύλες αυτές στο συγκεκριμένο έδαφος,

η) "αξία καταγόμενων υλών": η δασμολογητέα αξία αυτών των υλών όπως ορίζεται στο εδάφιο (ζ), η οποία εφαρμόζεται, mutatis mutandis,

θ) "κεφάλαια" και "κλάσεις": τα κεφάλαια και οι κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία, η οποία αποτελεί το Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης Εμπορευμάτων, που αναφέρεται στο παρόν πρωτόκολλο ως "Εναρμονισμένο Σύστημα" ή "ΕΣ",

ι) ο όρος "υπαγομενος" αναφέρεται στην κατάταξη προϊόντος ή ύλης σε μία συγκεκριμένη κλάση,

κ) "αποστολή": τα προϊόντα που είτε αποστέλλονται ταυτόχρονα από κάποιον εξαγωγέα σε κάποιον παραλήπτη ή καλύπτονται από ένα μόνο έγγραφο μεταφοράς το οποίο καλύπτει την μεταφορά τους από τον εξαγωγέα στον παραλήπτη ή, όταν δεν υπάρχει τέτοιο έγγραφο, από ένα μόνο τιμολόγιο.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" Ή "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ"

ΑΡΘΡΟ 2

Κριτήρια καταγωγής

Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

   α) προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα, κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου,

   β) προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα και περιέχουν ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου εκεί, εφόσον αυτές οι ύλες έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας.

α) προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στη Σλοβενία, κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου,

β) προϊόντα που παράγονται στη Σλοβενία και περιέχουν ύλες που δεν έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου εκεί, εφόσο αυτές οι ύλες έχουν υποστεί επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση στη Σλοβενία κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

Διμερής σώρευση

1. Παρά το άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο β), οι ύλες καταγωγής Σλοβενίας, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Κοινότητας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση, εφόσον, ωστόσο, έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία ή μεταποίηση πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β), οι ύλες καταγωγής Κοινότητας, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως ύλες καταγωγής Σλοβενίας και δεν είναι απαραίτητο να έχουν υποβληθεί σε επαρκή επεξεργασία ή μεταποίηση, εφόσον, ωστόσο, έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία ή μεταποίηση πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 4

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Θεωρούνται ως παραγόμενα εξ ολοκλήρου είτε στην Κοινότητα είτε στη Σλοβενία :

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφός τους ή από το θαλάσσιο ή ωκεάνειο πυθμένα τους,

β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές,

γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές,

δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές,

ε) τα προϊόντα της θήρας ή αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές,

στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από τα πλοία τους,

ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ),

η) τα μεταχειρισμένα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και μπορούν να χρησιμεύσουν μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων των μεταχειρισμένων ελαστικών που χρησιμοποιούνται μόνο για αναγόμωση ή ως απορρίματα,

θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές,

ι) τα προϊόντα που εξάγονται από το θαλάσσιο έδαφος ή υπέδαφος που βρίσκεται εκτός των χωρικών υδάτων, εφόσον η χώρα έχει το αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτού του εδάφους ή υπεδάφους,

κ) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως θ).

2. Η έκφραση "τα πλοία τους" και "πλοία-εργοστάσιά τους" στην παράγραφο 1, στοιχεία στ) και ζ), αφορούν μόνο πλοία και πλοία-εργοστάσια :

- τα οποία είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα στη Σλοβενία ή σε κράτος μέλος της Κοινότητας,

- τα οποία έχουν σημαία της Σλοβενίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας,

- τα οποία ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους της Σλοβενίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας ή σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή τη Σλοβενία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων αυτών είναι υπήκοοι της Σλοβενίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή τις εταιρείες περιορισμένων υποχρεώσεων, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στη Σλοβενία, σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών,

- ο κυβερνήτης και οι αξιωματικοί των οποίων είναι υπήκοοι της Σλοβενίας ή των κρατών μελών της Κοινότητας,

- το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε ποσοστό 75% τουλάχιστον, από υπηκόους της Σλοβενίας ή των κρατών μελών της Κοινότητας.

3. Οι όροι η "Σλοβενία" και η "Κοινότητα" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα τα οποία περιβάλλουν τη Σλοβενία και τα κράτη μέλη της Κοινότητας, αντιστοίχως.

Τα ποντοπόρα πλοία, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Σλοβενίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 5

Επαρκώς επεξεργασμένα ή μεταποιημένα προϊόντα

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 2, οι μη καταγόμενες ύλες θεωρούνται επαρκώς κατεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, σύμφωνα με την παράγραφο 2 και το άρθρο 6.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του Παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 για το συγκεκριμένο προϊόν αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

Σε περίπτωση εφαρμογής στον πίνακα του παραρτήματος II ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή τη Σλοβενία, η προστιθέμενη αξία από την επεξεργασία ή τη μεταποίηση ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή τη Σλοβενία.

3. Οι εν λόγω προϋποθέσεις αναφέρουν, για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση που πρέπει να υποστούν οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των προϊόντων αυτών και εφαρμόζονται μόνο σε σχέση με αυτές τις ύλες. Συνεπώς, αν ένα προϊόν, που έχει αποκτήσει τον χαρακτήρα καταγωγής πληρώντας τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα για το προϊόν αυτό, χρησιμοποιείται για την κατασκευή ενός άλλου προϊόντος, οι προϋποθέσεις που ισχύουν για το προϊόν στο οποίο τούτο ενσωματώνεται δεν ισχύουν και ως προς αυτό και δεν λαμβάνονται υπόψη οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν, ενδεχομένως, για την κατασκευή του.

ΑΡΘΡΟ 6

Ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση

Οι εξής εργασίες θεωρούνται ως ανεπαρκής επεξεργασία ή μεταποίηση για να αποδώσουν τον χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος, είτε πληρούνται είτε όχι οι απαιτήσεις του άρθρου 5 :

α) οι εργασίες που αποσκοπούν να εξασφαλίσουν τη διατήρηση των προϊόντων στην ίδια κατάσταση κατά τη μεταφορά και αποθήκευσή τους (αερισμός, άπλωμα, στέγνωμα, ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη, σε θειωμένο ύδωρ ή σε άλλα υδατικά διαλύματα, αφαίρεση φθαρμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες).

β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, συνδυασμού (συμπεριλαμβανομένης της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσεων, βαφής, κοπής,

γ) (i) οι αλλαγές συσκευασίας, καθώς και οι διαιρέσεις και οι συνενώσεις δεμάτων,

(ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες κουτιά, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας,

δ) η επίθεση σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων επ'αυτών των ιδίων προϊόντων ή επί της συσκευασίας τους,

ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφορετικού είδους, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να δύνανται να θεωρηθούν ως καταγωγής της Κοινότητας ή της Σλοβενίας,

στ) η απλή συνένωση μερών ειδών, για τη σύσταση ενός πλήρους είδους,

ζ) η σωρευση δυο ή περισσοτέρων από τις εργασίες, που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως στ),

η) η σφαγη ζώων.

ΑΡΘΡΟ 7

Μονάδα χαρακτηρισμού

1. Η μονάδα χαρακτηρισμού για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου συνίσταται σε ένα συγκεκριμένο προϊόν, το οποίο θεωρείται ως η μονάδα βάσης για τον προσδιορισμό της κατάταξης σύμφωνα με την ονοματολογία του Εναρμονισμένου Συστήματος.

Κατά συνέπεια :

α) όταν ένα προϊόν αποτελούμενο από ομάδα ή από σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών κατατάσσεται σύμφωνα με το Εναρμονισμένο Σύστημα, σε μια μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα χαρακτηρισμού,

β) όταν μια αποστολή αποτελείται από ορισμένα πανομοιότυπα προϊόντα που κατατάσσονται στην ίδια κλάση του Εναρμονισμένου Συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Όταν, κατ'εφαρμογή του γενικού κανόνα 5 του Εναρμονισμένου Συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται με τα εμπορεύματα που περιέχουν, τότε πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

ΑΡΘΡΟ 8

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία, που παραδίδονται μαζί με ένα υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα, αποτελούν μέρος του κανονικού τους εξοπλισμού και η τιμή τους συμπεριλαμβάνεται στην τιμή του τελευταίου ή δεν τιμολογούνται ιδιαιτέρως, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, τη μηχανή, τη συσκευή ή το όχημα.

ΑΡΘΡΟ 9

Συνδυασμοί

Κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος, οι συνδυασμοί εμπορευμάτων θεωρούνται καταγωγής όταν όλα τα συστατικά τους είναι καταγόμενα προϊόντα. Εντούτοις, ένας συνδυασμός αποτελούμενος από είδη καταγόμενα και μή, θεωρείται στο σύνολό του καταγόμενος υπό τον όρο ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 10

Ουδέτερα στοιχεία

Για να καθορισθεί αν ένα προϊόν είναι καταγωγής Κοινότητας ή Σλοβενίας, δεν είναι ανάγκη να καθοριστεί αν η ενέργεια, οι καύσιμες ύλες, οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός, καθώς και οι μηχανές και τα εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος ή εάν άλλα εμπορεύματα, που

χρησιμοποιήθηκαν κατά την παραγωγική διαδικασία και τα οποία δεν υπεισήλθαν ούτε προορίζονταν να υπεισέλθουν στην τελική σύνθεση του προϊόντος, είναι ή όχι καταγωγής.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 11

Αρχή της εδαφικότητας

Οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στον Τίτλο II σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής, πρέπει να πληρούνται ανελλιπώς στην Κοινότητα ή στη Σλοβενία.

ΑΡΘΡΟ 12

Επανεισαγωγή εμπορευμάτων

Εάν καταγόμενα προϊόντα που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Σλοβενία προς τρίτη χώρα, επιστραφούν, με την εξαίρεση των όσων προβλέπονται στα άρθρα 3 ή 4, πρέπει να θεωρηθούν ότι δεν είναι καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι :

α) τα επιστρεφόμενα εμπορεύματα είναι τα ίδια με τα εμπορεύματα που εξήχθησαν, και

β) δεν έχουν υποστεί καμία εργασία πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση, ενόσω βρίσκονταν στην εν λόγω χώρα ή κατά την εξαγωγή τους.

ΑΡΘΡΟ 13

Απευθείας μεταφορά

1. Η προτιμησιακή μεταχείριση, που προβλέπεται από τη συμφωνία, εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα ή τις ύλες που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και του εδάφους της Σλοβενίας χωρίς να εισέλθουν στο έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, εμπορεύματα που κατάγονται από τη Σλοβενία ή την Κοινότητα και αποτελούν μία και μόνη αποστολή η οποία δεν διαχωρίζεται, είναι δυνατόν να μεταφέρονται μέσω άλλου εδάφους εκτός από το έδαφος της Κοινότητας ή της Σλοβενίας με, ενδεχομένως, μεταφόρτωση ή προσωρινή αποθήκευση στο έδαφος αυτό, υπό τον όρο ότι τα

εμπορεύματα παραμένουν υπό την επιτήρηση των τελωνειακών αρχών της χώρας διαμετακόμισης ή αποθήκευσης και ότι δεν υφίστανται εκεί άλλες εργασίες εκτός από την εκφόρτωση, την επαναφόρτωση ή οποιαδήποτε άλλη εργασία που αποσκοπεί στη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση.

Η μεταφορά με πετρελαιαγωγό προϊόντων καταγωγής της Σλοβενίας ή της Κοινότητας μπορεί να πραγματοποιείται με διέλευση από εδάφη άλλα από εκείνα της Κοινότητας ή της Σλοβενίας.

2. Για να αποδειχθεί ότι έχουν τηρηθεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προσκομίζεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής :

α) ενιαία φορτωτική που έχει εκδοθεί στη χώρα εξαγωγής και καλύπτει τη διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης, ή

β) βεβαίωση που χορηγείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και η οποία :

(i) παρέχει ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

(ii) αναφέρει τις ημερομηνίες εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης των εμπορευμάτων και, όταν χρειάζεται, τα ονόματα των πλοίων που χρησιμοποιήθηκαν, και

(iii) πιστοποιεί τις συνθήκες, υπό τις οποίες τα εμπορεύματα παρέμειναν στη χώρα διαμετακόμισης, ή

γ) ελλείψει αυτών, οποιοδήποτε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 14

Εκθέσεις

1. Προϊόντα που αποστέλλονται από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη για να συμμετάσχουν σε έκθεση τρίτης χώρας και πωλούνται μετά την έκθεση για να εισαχθούν στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, εμπίπτουν κατά την εισαγωγή στις διατάξεις της συμφωνίας, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος πρωτοκόλλου, που τους επιτρέπουν να αναγνωρισθούν ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Σλοβενία και ότι παρέχεται στις τελωνειακές αρχές ικανοποιητική απόδειξη ότι:

α) κάποιος εξαγωγέας απέστειλε τα προϊόντα αυτά από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη στη χώρα, στην οποία πραγματοποιήθηκε η έκθεση και τα εξέθεσε εκεί,

β) ο ίδιος εξαγωγέας πώλησε τα εν λόγω προϊόντα ή τα μεταβίβασε με άλλον τρόπο σε πρόσωπο στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

γ) τα προϊόντα απεστάλησαν, κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά, στο δεύτερο συμβαλλόμενο μέρος στην κατάσταση στην οποία είχαν αποσταλεί στην έκθεση, και

δ) τα προϊόντα, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, δεν χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς άλλους από την επίδειξη στη συγκεκριμένη έκθεση.

2. Αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να εκδίδεται ή να συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV και να υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής με τον συνήθη τρόπο. Στο αποδεικτικό αναγράφεται το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης. Είναι δυνατό να ζητηθούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, συμπληρωματικές έγγραφες αποδείξεις σχετικά με τη φύση των προϊόντων και τις συνθήκες υπό τις οποίες εκτέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 είναι εφαρμοστέα για κάθε έκθεση, εμποροπανήγυρη, ή ανάλογη δημόσια εκδήλωση, εμπορικού, βιομηχανικού, αγροτικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, που δεν διοργανώνεται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους με σκοπό την πώληση αλλοδαπών προϊόντων και κατά τη διάρκεια της οποίας τα προϊόντα παραμένουν υπό τελωνειακό έλεγχο.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 15

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, υπόδειγμα του οποίου περιέχεται στο παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 16

Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής

μετά από γραπτή αίτηση, που υποβάλλεται από τον εξαγωγέα ή, με ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

2. Για το σκοπό αυτό, ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του συμπληρώνουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, καθώς και το έντυπο της αίτησης, υποδείγματα των οποίων περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

Τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται σε μια από τις γλώσσες, στις οποίες έχει συνταχθεί η συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας της χώρας εξαγωγής. Αν αυτά είναι χειρόγραφα πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και με ευανάγνωστους χαρακτήρες. Η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να αναφέρεται στο πλαίσιο που προορίζεται γι' αυτό το σκοπό χωρίς να παρεμβάλλονται κενά διάστιχα. Όταν στο πλαίσιο υπάρχουν κενές γραμμές πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή της περιγραφής και να διαγραμμίζεται ο κενός χώρος.

3. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει, εάν του ζητηθεί από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, στην οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, κάθε κατάλληλο έγγραφο για την απόδειξη του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων που αφορά καθώς και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάσσει για τρία τουλάχιστον έτη τα έγγραφα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο.

Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής οφείλουν να φυλάσσουν για τρία τουλάχιστον έτη τις αιτήσεις για τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Σλοβενίας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από τη Σλοβενία κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Όπου ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 3, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Σλοβενίας μπορούν να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα εμπορεύματα που καλύπτονται από τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή τη Σλοβενία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται επί τουλάχιστον τρία έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την επαλήθευση του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων και της εκπλήρωσης των λοιπών όρων του παρόντος πρωτοκόλλου. Για το σκοπό αυτό, έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών καταχωρίσεων του εξαγωγέα ή οποιονδήποτε άλλο έλεγχο θεωρούν αναγκαίο.

Οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν το πιστοποιητικό εξασφαλίζουν επίσης την ορθή συμπλήρωση των εντύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Ιδίως, ελέγχουν αν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των προϊόντων έχει συμπληρωθεί κατά τρόπο που να αποκλείει οποιαδήποτε πιθανότητα δολίων προσθηκών.

7. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 αναγράφεται στο τμήμα του πιστοποιητικού που προορίζεται για τις τελωνειακές αρχές.

8. Πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, κατά την εξαγωγή των προϊόντων, τα οποία αφορά. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλισθεί η πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 17

Εκ των υστέρων έκδοση πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 16, παράγραφος 8, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 είναι δυνατό, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εκδοθεί και μετά την εξαγωγή των προϊόντων τα οποία αφορά, εάν :

α) δεν είχε εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής συνεπεία λαθών, ακουσίων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων, ή

β) αποδεικνύεται κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το οποίο δεν έγινε δεκτό κατά την εισαγωγή για τεχνικούς λόγους.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας στην αίτησή του πρέπει να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία της εξαγωγής των προϊόντων, τα οποία αφορά το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, καθώς και τους λόγους για τους οποίους υποβάλλει την αίτηση.

3. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατόν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, μόνον αφού επαληθεύσουν, ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα ανταποκρίνονται σε εκείνα του αντίστοιχου φακέλου.

4. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που εκδίδονται εκ των υστέρων πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις :

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT",
"DELIVRE A POSTERIORI",
"RILASCIATO A POSTERIORI",
"AFGEGEVEN A POSTERIORI",
"ISSUED RETROSPECTIVELY",
"UDSTEDT EFTERFØLGENDE",
"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ",
"EXPEDIDO A POSTERIORI",
"EMITADO A POSTERIORI",
"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN",
"UTFÄRDAT I EFTERHAND"
"IZDANO NAKNADNO"

5. Η φράση που αναφέρεται στην παράγραφο 4. εγγράφεται στο πλαίσιο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

ΑΡΘΡΟ 18

Έκδοση αντιγράφου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από την εκδούσα τελωνειακή αρχή αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που αυτή έχει στην κατοχή της.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ'αυτό τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις :

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLIKAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE", "DVOJNIC"

3. Η ένδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εγγράφεται στο πλαίσιο "Παρατηρήσεις" του αντιγράφου του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

4. Το αντίγραφο, που πρέπει να φέρει την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, αρχίζει να ισχύει από την εν λόγω ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 19

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά EUR.1 είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα. αφού οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 πρέπει να συμπληρώνεται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 20

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 16. 17 και 18 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1, σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά αποστολές για τις οποίες είναι δυνατό να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις αρμόδιες αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προιόντων, να μην προσκομίζει κατά την εξαγωγή στο τελωνείο του κράτους εξαγωγής ούτε το εμπόρευμα ούτε την αίτηση πιστοποιητικού EUR.1 του οποίου αποτελούν το αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 16 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ' επιλογή των αρμόδιων τελωνειακών αρχών, ότι η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1, πρέπει :

α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου,

β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου. Το αποτύπωμα αυτό μπορεί να τυπώνεται εκ των προτέρων πάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις :

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN" "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "YKSINKERTAISTETTU MENETTELY", "FÖRENKLAD PROCEDUR", "POENOSTAVLJEN POSTOPEK".

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 συμπληρώνεται ενδεχομένως από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού.

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχες αναγράφουν, ιδίως :

α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1,

β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επί τρία τουλάχιστον έτη,

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, στοιχείο β), την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 29 του παρόντος πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν από την εφαρμογή των ευεργετικών διατάξεων που προβλέπονται στη παράγραφο 2 ορισμένες κατηγορίες εμπορευματων.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν απαραίτητα. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Πρέπει να το πράττουν όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν πληροί πλέον τους όρους ή όταν δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατό να είναι υποχρεωμένος να ενημερώνει τις τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με τους κανόνες που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τα εμπορεύματα που προτίθεται να αποστείλει, προκειμένου να μπορέσουν οι αρχές αυτές να διενεργήσουν κάθε είδους έλεγχο που κρίνουν αναγκαίο πριν από την αναχώρηση των εμπορευμάτων.

12. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών ή της Σλοβενίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και η χρησιμοποιήση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 21

Ισχύς των αποδεικτικών καταγωγής

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ισχύει για τέσσερις μήνες από την ημερομηνία έκδοσης στη χώρα εξαγωγής και πρέπει να κατατίθεται εντός της προθεσμίας αυτής στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μετά την παρέλευση της προθεσμίας υποβολής που προβλέπεται στην παράγραφο 1, δύνανται να γίνονται αποδεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος στην περίπτωση που η αδυναμία υποβολής των πιστοποιητικών αυτών εντός της καθορισμένης προθεσμίας οφείλεται σε λόγους ανωτέρας βίας ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Σε άλλες περιπτώσεις εκπρόθεσμης υποβολής, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1, όταν τα προϊόντα έχουν προσκομιστεί σ' αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 22

Υποβολή αποδεικτικού καταγωγής

Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR.1 υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συνοδεύεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα προϊόντα πληρούν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 23

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Όταν, μετά από αίτηση του εισαγωγέα και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής, ασυναρμολόγητα ή μη συναρμολογημένα προϊόντα κατά την έννοια του γενικού κανόνα 2α) του Εναρμονισμένου Συστήματος, που υπάγονται στα τμήματα XVI και XVII ή τις κλάσεις 7308 και 9406 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εισάγονται με τμηματικές αποστολές, υποβάλλεται γι' αυτά ενιαίο αποδεικτικό καταγωγής των εν λόγω προϊόντων στις τελωνειακές αρχές κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 24

Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 15, ο χαρακτήρας καταγωγής υπό την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται μόνο από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 5110 ECU ανά αποστολή, αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγεα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.

4. Ο εξαγωγέας που ζητεί την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντυπου.

5. Τα άρθρα 22, 23 και 27 εφαρμόζονται, mutatis mutandis, για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 25

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών μεταξύ ιδιωτών ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τυπικού αποδεικτικού καταγωγής, εφόσον η εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων δεν έχει εμπορικό χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου και δεν υπάρχει δε αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης. Στην περίπτωση προϊόντων που

αποστέλλονται ταχυδρομικώς, η δήλωση αυτή μπορεί να αναγράφεται στις τελωνειακές δηλώσεις C2/CP3 ή σε φύλλο χαρτιού συνημμένου στο εν λόγω έγγραφο.

2. Περιστασιακές εισαγωγές και εισαγωγές αποτελούμενες αποκλειστικά από προϊόντα για προσωπική χρήση των παραληπτών και των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους, δεν πρέπει να θεωρούνται ως εισαγωγές με εμπορικό χαρακτήρα, εάν είναι προφανές, λόγω της φύσης και της ποσότητας των προϊόντων, ότι δεν επιδιώκεται εμπορικός σκοπός.

3. Εξάλλου, η συνολική αξία των προαναφερθέντων προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 365 ECU, στην περίπτωση μικροαποστολών, ή τα 1025 ECU στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 26

Διαφορές και λάθη εκτύπωσης

1. Η διαπίστωση μικροδιαφορών μεταξύ των ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή σε έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιέχονται στα κατατιθέμενα στο τελωνείο έγγραφα για την διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής των προϊόντων, δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως την ακυρότητα του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 ή του εντύπου EUR.2, εάν αποδεικνύεται δεόντως, ότι αυτό το έγγραφο πράγματι αντιστοιχεί στα προσκομισθέντα προϊόντα.

2. Εμφανή λάθη εκτύπωσης, όπως τα τυπογραφικά λάθη στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή σε έντυπο EUR.2 δεν πρέπει να συνεπάγονται την μη αποδοχή του εν λόγω εγγράφου αν τα σφάλματα αυτά δεν είναι τέτοια, που να δημιουργούν αμφιβολίες ως προς την ορθότητα των στοιχείων του σχετικού εγγράφου.

ΑΡΘΡΟ 27

Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ECU, καθορίζονται από τη χώρα εξαγωγής και ανακοινώνονται στο άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα αντίστοιχα ποσά που έχει καθορίσει η χώρα εισαγωγής, η τελευταία τα δέχεται εάν τα προϊόντα τιμολογούνται στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής.

Εάν τα εμπορεύματα τιμολογούνται στο νόμισμα άλλου κράτους μέλους της Κοινότητας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 2000, τα ποσά που πρέπει να χρησιμοποιούνται, σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα, θα είναι ίσα με το ισόποσο του ecu σ' αυτό το εθνικό νόμισμα την 1η Οκτωβρίου 1994.

Για κάθε διαδοχική περίοδο πέντε ετών, τα ποσά που εκφράζονται σε ECU και το ισόποσό τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών επανεξετάζονται από το Συμβούλιο Σύνδεσης βάσει των τιμών συναλλάγματος του ECU την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου του έτους που προηγείται αυτης της πενταετούς περιόδου.

Κατά την εν λόγω επανεξέταση, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει περαιτέρω τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ecu.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 28

Κοινοποίηση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και της Σλοβενίας κοινοποιούν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση και έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 καθώς και των εντύπων EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 29

Έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1 και των εντύπων EUR.2 διενεργείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς την γνησιότητα τέτοιων εγγράφων, το χαρακτήρα καταγωγής των σχετικών προϊόντων ή την εκπλήρωση των άλλων ορων του παροντος πρωτοκόλλου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής επιστρέφουν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1, το έντυπο EUR.2, ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής, σημειώνοντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν την έρευνα.

Πρέπει να διαβιβάζουν, προς υποστήριξη της αίτησης για μεταγενέστερο έλεγχο, όλα τα έγγραφα και όλες τις πληροφορίες που έχουν συλλέξει και οι οποίες δημιουργούν την υπόνοια, ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2 είναι ανακριβείς.

3. Ο έλεγχος διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής. Για το σκοπό αυτό, έχουν το δικαίωμα να ζητούν την προσκόμιση κάθε αποδεικτικού στοιχείου και να διενεργούν ελέγχους των λογιστικών βιβλίων του εξαγωγέα καθώς και οποιονδήποτε άλλο έλεγχο κρίνουν αναγκαίο.

4. Αν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την προτιμησιακή μεταχείριση για τα συγκεκριμένα προϊόντα, εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, πρέπει να επιτρέπουν στον εισαγωγέα να παραλάβει τα προϊόντα, υπό τον όρο επιβολής των προληπτικών μέτρων που κρίνονται απαραίτητα.

5. Οι τελωνειακές αρχές που ζητούν τον έλεγχο πρέπει να ενημερώνονται για τα αποτελέσματα του ελέγχου το αργότερο εντός δέκα μηνών. Από τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να προκύπτει σαφώς ότι τα έγγραφα είναι αυθεντικά και ότι τα σχετικά προϊόντα μπορεί πράγματι να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγωγής και ότι πληρούν τους λοιπούς όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Εάν σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της αυθεντικότητας του εν λόγω εγγράφου ή της πραγματικής καταγωγής των προϊόντων, οι αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός αγωτέρας βίας ή εξαιρετικών περιστάσεων, την προτιμησιακή μεταχείριση.

ΑΡΘΡΟ 30

Διακανονισμός διαφορών

Όταν προκύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 29, οι οποίες δεν μπορούν να ρυθμιστούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργειά του ή όταν δημιουργούνται προβλήματα ως προς την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Σε όλες τις περιπτώσεις, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους.

ΑΡΘΡΟ 31

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις σε κάθε πρόσωπο το οποίο συντάσσει ή προκαλεί τη σύνταξη εγγράφου το οποίο περιέχει εσφαλμένες πληροφορίες, με σκοπό την επίτευξη προτιμησιακής μεταχείρισης για τα προϊόντα.

ΑΡΘΡΟ 32

Ελεύθερες ζώνες

1. Τα κράτη μέλη και η Σλοβενία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διαφυλάσσουν τα εμπορεύματα που ανταλλάσσονται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, από το να αντικαθίστανται από άλλα εμπορεύματα ή να υποβάλλονται σε εργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στην πρόληψη της φθοράς τους.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν τα προϊόντα που κατάγονται από την Κοινότητα ή τη Σλοβενία εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη με πιστοποιητικό EUR.1 και υποβάλλονται σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, οι ενδιαφερόμενες αρχές πρέπει να εκδίδουν νέο πιστοποιητικό EUR.1 με αίτηση του εξαγωγέα, αν η επεξεργασία ή η μεταποίηση που έχει πραγματοποιηθεί είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 33

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής της ζώνης αυτής.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 34

Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί των άρθρων 2 και 3 και οι αναφορες στα άρθρα αυτά ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως :

(1) Προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και τη Μελίλια,

β) τα προϊόντα που παράγονται στη Θέουτα και τη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο σημείο α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου, ή ότι

(ii) τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται από τη Σλοβενία ή την Κοινότητα, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, υπό την προϋπόθεση, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6.

(2) Προϊόντα καταγωγής Σλοβενίας :

α) προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στη Σλοβενία,

β) τα προϊόντα που παράγονται στη Σλοβενία, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι :

(i) τα εν λόγω προϊόντα αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσων κατά την έννοια του άρθρου 5 του παρόντος Πρωτοκόλλου, ή ότι

(ii) τα εν λόγω προϊόντα κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση, ότι έχουν υποβληθεί σε επεξεργασίες ή μεταποιήσεις, πέραν των ανεπαρκών επεξεργασιών ή μεταποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Σλοβενία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού κυκλοφορίας EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και τη Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 35
Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει την τροποποίηση διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 36

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 37
Εφαρμογη του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Σλοβενια λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Παραρτημα Ι

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που

κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του παραρτήματος II και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

Σημείωση 1 :

1.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικης κλάσης ή του κεφαλαίου του Εναρμονισμένου Συστήματος και στη δεύτερη η περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο Εναρμονισμένο Σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "ex", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

1.2. Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτη ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες στη στήλη 1.

1.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2 :

2.1. Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.

2.2. Η επεξεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.

2.3. Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλάσης" μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη πάντως ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση

"κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης ..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα μπορούν να χρησιμοποιούνται.

2.4. Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε το χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη καταγομένων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40 % της τιμής εκ του εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευαστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απέκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανονα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστασιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

2.5 Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πινακα, το τελικο προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασια που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 6.

Σημείωση 3 :

3.1. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα επεξεργασίας ή μεταποίησης πού απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω επεξεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι επεξεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε

ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

3.2. Όταν ένας κανόνας, στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ουσίες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ουσίες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μια ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ' αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

3.3. Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μία καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν λαμβάνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν

είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 6.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

3.4. **Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.**

Σημείωση 4 :

4.1. Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

4.2. Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μόνοπλων ή βοοειδών της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.

4.3. Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

4.4. Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 5 :

5.1. Για τα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον

πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των βασικών υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 5.3 και 5.4).

5.2. Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες βασικές υφαντικές ύλες.

Οι βασικές υφαντικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- λεπτές ζωικές τρίχες,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και αλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικού του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,

- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του νήματος.

Π.χ. :

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα

σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % του βάρους του υφάσματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από νήματα που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

5.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολοουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η ανοχή είναι 20 % για τα νήματα αυτά.

5.4. Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αλουμινίου είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αλουμινίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά και η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η ανοχή αυτή είναι 30 % όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 6 :

6.1. Τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα, για τα οποία υπάρχει υποσημείωση στον πίνακα που παραπέμπει στην παρούσα ερμηνευτική σημείωση, υφαντικές ύλες με εξαίρεση τα είδη φοδραρίσματος και εσωτερικών επενδύσεων, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το έτοιμο προιόν, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και η αξία τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος.

6.2. Ύλες που δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63 μπορεί να χρησιμοποιούνται ελεύθερα, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν ή όχι υφαντικές ύλες.

Π.χ. :

Εάν κανόνας του πίνακα προβλέπει, για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως παντελόνια, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή τα κουμπιά δεν υπάγονται στα κεφάλαια 50 έως 63. Για τον ίδιο λόγο δεν απαγορεύονται οι σούστες, αν και κανονικά οι σούστες περιέχουν υφαντικές ύλες.

6.3. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

Σημείωση 7 :

7.1. Για τους σκοπούς των κλάσεων 2710, 2711 και 2712, οι "καθορισμένες κατεργασίες" είναι οι ακόλουθες :

α) η εν κενώ απόσταξη,

β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης (1),

γ) η πυρόλυση,

δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες.

(1) Βλέπε συμπληρωματική επεξηγηματική σημείωση 4(β) του κεφαλαίου 27 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

ζ) ο πολυμερισμός,

η) η αλκυλίωση,

θ) ο ισομερισμός.

7.2. Για τους σκοπούς των κλάσεων 2710, 2711 και 2712, οι "καθορισμενες κατεργασίες" είναι οι ακόλουθες :

α) η εν κενώ απόσταξη,

β) η επαναπόσταξη με μέθοδο πολύ προωθημένης κλασματοποίησης,

γ) η πυρόλυση,

δ) ο ανασχηματισμός ή αναμόρφωση,

ε) η εκχύλιση με εκλεκτικούς διαλύτες,

στ) η επεξεργασία που περιλαμβάνει όλες τις ακόλουθες πράξεις : κατεργασία με πυκνό θειικό οξύ ή με ατμίζον θειικό οξύ ή με τριοξείδιο του θείου (θειικός ανυδρίτης), εξουδετέρωση με αλκαλικά μέσα, αποχρωματισμό και καθαρισμό με γη ενεργό από τη φύση της, με ενεργοποιημένη γη, με ενεργό άνθρακα ή βωξίτη,

ζ) ο πολυμερισμός,

η) η αλκυλίωση,

θ) ο ισομερισμός,

ι) η αποθείωση, με χρήση υδρογόνου (αποκλειστικά για βαριά λάδια της κλάσης ex 2710), με την οποία πετυχαίνεται μείωση τουλάχιστον κατά 85 % της περιεκτικότητας σε θείο των προϊόντων που υφίστανται κατεργασία (μέθοδος ASTM D 1266-59 T),

ια) η αποπαραφίνωση με μέθοδο διαφορετική απο την απλή διήθιση (αποκλειστικά για προϊοντα της κλάσης ΣΟ 2710),

ιβ) η κατεργασία με υδρογόνο, διαφορετική από την αποθείωση (αποκλειστικά για βαριά λάδια της κλάσης ex 2710), κατά την οποία το υδρογόνο μετέχει ενεργά σε χημική αντίδραση, που πραγματοποιείται με πίεση ανώτερη των 20 bar και σε θερμοκρασία ανώτερη των 250 βαθμών Κελσίου, με τη βοήθεια καταλύτη. Οι τελικές κατεργασίες με υδρογόνο των λιπαντικών λαδιού της κλάσης ex 2710, που έχουν σκοπό κυρίως τη βελτίωση του χρώματος ή τη σταθεροποίηση (π.χ. η τελική επεξεργασία με υδρογόνο ή ο αποχρωματισμός), δεν θεωρούνται, αντίθετα ως καθορισμένες κατεργασίες.

ιγ) η απόσταξη με ατμοσφαιρική πίεση (αποκλειστικά όσον αφορά λάδια από πετρέλαιο της κλάσης 2710) εφόσον αυτά αποστάζουν κατ'όγκο, με τις απώλειες, λιγότερο από 30 % στους 300 βαθμούς Κελσίου, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86.

ιδ) η κατεργασία με ηλεκτρική εκκένωση ρεύματος υψηλής συχνότητας (αποκλειστικά για βαριά λάδια άλλα από το πετρέλαιο εσωτερικής καύσεως και το πετρέλαιο εξωτερικής καύσεως της κλάσης ex 2710).

7.3. Για τους σκοπούς των κλάσεων ex 2707, 2713 έως 2715, ex 2901, ex 2902 και ex 3403, οι απλές εργασίες όπως ο καθαρισμός, η καθίζηση, η αφαλάτωση, ο αποχωρισμός του ύδατος, η διήθηση, ο χρωματισμός, η σήμανση, η επίτευξη δεδομένης περιεκτικότητας σε θείο, όλοι οι συνδυασμοί των πράξεων αυτών ή παρόμοιες πράξεις δεν προσδίδουν την ιδιότητα καταγωγής.

Παράρτημα ΙΙ

Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων στις οποίες απαιτείται να υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσει το μεταποιημένο προϊόν την ιδιότητα καταγωγής

Δασμολογική κλάση ΕΣ	Περιγραφή του προϊόντος	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγομένων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτηρα του καταγόμενου προϊόντος
(1)	(2)	(3)
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοοειδών της κλάσης 0202
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοοειδών, διατηρημένο με απλή ψυξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201
0206	Παραπροιόντα σφαγιων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδων, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψυξη ή κατεψυγμένα	Παρασκευη από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα η καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροιόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207
0302 έως 0305	Ψαρια αλλα από τα ζωντανα	Παρασκευή κατά την οποια όλες οι χρησιμοποιουμενες ύλες του κεφαλαιου 3 πρέπει να ειναι ήδη καταγομενες
0402 0404 εως 0406	Γαλακτοκομικα προιοντα	Παρασκευη απο ύλες οποιωνδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση το γάλα και την κρεμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402

(1)	(2)	(3)
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ή κακάο	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες, - όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, του κίτρου και του γκρέιπ-φρουτ) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι και - η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407
ex 0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών
ex 0506	Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
0710 έως 0713	Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξεραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 710, ex 0711	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι καταγόμενες
ex 0710	Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο	Παρασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι
ex 0711	Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο	Παρασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι

(1)	(2)	(3)
0811	Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:	
	- Με προσθήκη ζάχαρης	Παρασκευή κατά την οποία η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0812	Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλο για την διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0813	Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξεραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος, του κεφαλαίου αυτού	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0814	Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών) νωπές κατεψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
ex 1106	Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλοιωμένα όσπρια της κλάσης 0713	Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708
1301	Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 1032	Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα	Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα
1501	Λίπος χοίρινο με την ονομασία "Saindoux". Άλλα χοίρινα λίπη και λίπη πουλερικών λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών	
	- Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506
	- Άλλα	Παρασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοίρινων της κλάσης 0302 ή 0206 από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών	
	- Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
1504	Λίπη και έλαια και τα κλάσματα τους, ψαριων η θαλασσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα αλλα όχι χημικως μετασχηματισμένα	
	- Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών	Παρασκευή από ύλες οποιασδηποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1505	Διυλισμένη λανολίνη	Παρασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505
1506	Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	
	- Στερεά κλάσματα	Παρασκευή από ύλες οποιασδηποτε κλασης, συμπεριλαμβανομένων των αλλων υλων της κλασης 1506
	- Άλλα	Παρασκευη κατα την οποια οι χρησιμοποιουμενες ζωικες ύλες του κεφαλαίου 2 πρεπει να ειναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
ex 1507 έως 1515	Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	Παρασκευή από ύλες των κλάσεων 1707 έως 1515
	- Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba - Άλλα εκτός: - του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας - εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1516	Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1517	Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1707 έως 1515	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1519	Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519

(1)	(2)	(3)
1601	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	Παρασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1
1602	Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα	Παρασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1
1603	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακοστράκων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Παρασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1. πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1604	Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1605	Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα

(1)	(2)	(3)
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
1702	Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβουλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα	
	- Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 1702
	- Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος υπό την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των άλλων χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
1901	Εκχυλίσματα βύνης, παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη από 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου η περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	
	- Εκχύλισμα βύνης	Παρασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποια όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, υπο την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών του κεφαλαιου 17 δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμης "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, οπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κουςκους), έστω και παρασκευασμένο	Παρασκευή κατά την οποια όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός από το σκληρό σιτάρι), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ηδη καταγόμενα

(1)	(2)	(3)
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας, της κλάσης 1108
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά, άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:	
	- Χωρίς προσθήκη κακάου:	
	- Δημητριακά άλλα από καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού, παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005, και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο, της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούνται
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία: - τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (εκτός από το καλαμπόκι του είδους «Zea indurata» και το σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και - η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προιόντος

(1)	(2)	(3)
1904 (συνεχ.)	- Με προσθήκη κακάου	Παρασκευή από ύλες κάθε κλασης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου»
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλασης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2003	Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2004 και 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2006	Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαροπηκτά στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	
	- Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
	- Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60% της τιμής "εκ του εργοστασίου του προϊόντος
	- Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοσταίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 2009	Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2101	Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού	Παρασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2103	- Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα
	- Παρασκευασμένη μουστάρδα	Παρασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο
ex 2104	- Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005
	- Σύνθετα ομογενοποιημένα είδη διατροφής	Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του
ex 2106	Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του' κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
ex 2204	Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης	Παρασκευή από άλλους μούστους
2205 ex 2207 ex 2208 και ex 2209	Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια: Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξίδι	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους
ex 2208	Ουίσκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50% κατ όγκο	Παρασκευη κατα την οποια η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρεπει να υπερβαινει τo 15% της τιμής εργοστασίου του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 2303	Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεϊνες ανώτερης του 40% κατά βάρος ξηρού προϊόντος	Παρασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2306	Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3%	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2309	Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Παρασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2402	Πούρα στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Παρασκευή κατά την οποία το 70% του βάρους καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής
ex 2403	Καπνός για κάπνισμα	Παρασκευή κατά την οποία το 70% του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής
ex 2504	Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος	Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου
ex 2515	Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm

(1)	(2)	(3)
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή κτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλον τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2518	Πυρωμένος δολομίτης	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη
ex 2519	Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μανγήσιο (μαγνησίτης)
ex 2520	Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2524	Φυσικές ίνες αμιάντου	Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου
ex 2525	Μαρμαρυγίες σε σκόνη	Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία
ex 2530	Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες	Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, παρόμοια με ορυκτέλαια που παίρνονται με απόσταξη από πίσσες από λιθάνθρακα σε υψηλή θερμοκρασία, που αποστάζουν 65% του όγκου τους μέχρι 250°C (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα αποσταγμάτων του πετρελαίου και της βενζόλης) που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα I.

(1)	(2)	(3)
ex 2709	Λάδια ακατέργαστα από ασφαλτούχα ορυκτά	Πυρόλυση ασφαλτούχων ορυκτών
2710 έως 2712	Λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα λάδια. Παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερα λάδια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα λάδια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό Αέριο πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες Βαζελίνη, παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, "slack wax", οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που παίρνονται με σύνθεση ή με άλλες μεθόδους έστω και χρωματισμένα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
2713 εως 2715	Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των λαδιών πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών Άσφαλτοι εν γένει φυσικές σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα Μείγματα ασφαλτικά με βάση τη φυσική άσφαλτο, εν γένει την πίσσα του πετρελαίου την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων με εξαίρεση τις κλάσεις ex 2811 και ex 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2811	Τριοξείδιο θείου	Παρασκευή από διοξείδιο θείου
ex 2833	Θειικό αργίλιο	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

(1)	(2)	(3)
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονανθρακες (με εξαίρεση τα αζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Πράξεις διύλισης ή/και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) Αλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2905	Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμο-ποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 2932	- Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλασης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1) Βλέπε εισαγωγική σημείωση 7 - Παράρτημα Ι.

(1)	(2)	(3)
ex 2932 (συνεχ.)	- Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεϊνικά και τα άλατά τους	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
2934	Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3002	Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα:	

(1)	(2)	(3)
3002 (συνεχ.)	- Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορουν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Άλλα:	
	- Αίμα ανθρώπων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευκές ή προφυλακτικές χρησεις	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Συστατικά αίματος εκτός από ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί, της νλοβουλίνης του αίματος και των ορών γλοβουλίνης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
3002 (συνεχ.)	- Γλοβουλίνη αίματος και ορός-γλοβουλίνης	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
3003 και 3004	Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006)	Παρασκευή κατά την οποία : - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, λαμβανόμενη συνολικά, δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 31	Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 3105	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βά-ρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα: - Νιτρικό νάτριο - Κυαναμίδη του ασβεστίου - Θειικό κάλιο - Θειικό καλιομαγνήσιο	Παρασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, λαμβανόμενη συνολικά, δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex κεφάλαιο 32	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, στόκοι, μελάνια με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 3201	Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους	Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης
3205	Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες (1)	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από τις κλάσεις 3203, 3204 και 3205. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται ύλες της κλάσης 32.05, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα, εξαιρουμένων εκείνων της κλάσης 3301, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα». Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη, σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα, κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και υδατικά διαλύματα αιθερίων ελαιων	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας (2) της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένα, προϊόντα συντήρησης, κεριά και παρόμοια είδη, πάστες για προπλάσματα, «κεριά για την οδοντοτεχνική» και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση τον γύψο, εξαιρουμένων εκείνων των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70% ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαια ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό	Πράξεις διύλισης ή και μιας ή παραπάνω καθορισμένης(ων) κατεργασίας(ιών) (1) Άλλες πράξεις κατά τις οποίες όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου του προϊόντος

(1) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 αναφέρει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που χρησιμοποιούνται ως συνθετικα στοιχεία στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλαση τοι κεφαλαίου 32.

(2) "Ομάδα" θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με ανω τελεία.

(1)	(2)	(3)
εx 3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα :	
	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα με βάση την παραφίνη κεριά πετρελαίου, κεριά που παίρνονται από ασφαλτούχα ορυκτά, από υπολείμματα παραφινών	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση: - Υδρογονωμένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516 - Λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519 - Ύλες της κλάσης 3404 Εντούτοις, αυτές οι ύλες μπορούν να χρησιμοποιούνται, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
εx κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, μετατοιημένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και εx 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προιοντος

(1)	(2)	(3)
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	
	- Αιθέρες και εστέρες αμύλου	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505
	- Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108
ex 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφανικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3801, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι, ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702
3702	Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημενες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθενες)	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλαση άλλη από εκείνη των κλάσεων 3701 και 3702
3704	Πλάκες,ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη των κλάσεων 3701, 3702, 3703 και 3704
ex κεφάλαιο 38	Ανάμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατάσσονται στις κλασεις ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 μέχρι 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφερονται παρακάτω	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλαση διαφορετικη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλαση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊοντος

(1)	(2)	(3)
ex 3801	- Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
	- Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30% κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίρυ
ex 3805	Αιθεριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας, καθαρισμένο	Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη ή τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας
ex 3806	Γόμες - εστέρες	Παρασκευή από ρητινικά οξέα
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσασφαλτος)	Απόσταξη ξυλοπίσσας
3808 εως ex 3811 3812 3814 3818 έως 3820 3822 και 3823	Αναμεικτα χημικά προϊόντα - Τα ακόλουθα της κλασης 3823 - Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρητινών - Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους - Σορβιτόλη άλλη από εκεινη της κλασης 2905 - Σουλφονικα παράγωνα του πετρελαίου εξαιρεσει των σουλφονικων παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου η των αιθανολαμινών σουλφονικά οξέα ελαιων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφανικών και των αλατων τους	Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
(συν εχ.)	- Ιοντοανταλλακτικά - Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες - Οξείδια του σιδήρου μετ΄αλκαλίων προς καθορισμό των αερίων - Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου - Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους - Ζυμέλαια και ορυκτέλαια - Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα - Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα - ΄Αλλα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 3811	Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχα	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 3901 έως 3915	Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης ex 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω:	
	- Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης	Παραγωγή κατά την οποία: - η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" και - η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1)
	- Άλλα	Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1)
ex 3907	Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτρυλίου - βουταδιενίου - στυρολίου	Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911 αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

(1)	(2)	(3)
ex 3916 έως 3921	Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3916, ex 3917 και ex 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω	
	- Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια	Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"
	- Άλλα	
	- Προϊόντα ομοπολυμερισμού προθήκης	Παραγωγή κατά την οποία: - η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" και - η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (1)
	- Άλλα	Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"(1)
ex 3916 και ex 3917	Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες	Παραγωγή κατά την οποία: - η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" και - η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"
ex 3920	Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες	Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"

(1) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911 αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

(1)	(2)	(3)
ex 4001	Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων	Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Παρασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 4011 ή 4012
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ
ex 4102	Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προβείων δερμάτων
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων Παρασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα	Παρασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"

(1)	(2)	(3)
ex 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί:	
	- Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές	Λεύκανση ή βαφή, εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, δεψασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων.
	- Άλλα	Παρασκευή από μη συναρμολογημένα, δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα της ένδυσης και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Παρασκευή από μη συναρμολογημένα, δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Παρασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη
ex 4407	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά, (κόντρα πλακέ), πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm, (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα, ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας

(1)	(2)	(3)
ex 4409	- Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε «V», γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ' όλο το μήκος μιας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό:	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
	- Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια, κύλινδροι και παρόμοια είδη συσκευασίας από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών	Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες
ex 4418	- Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές, και κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες· διαφράγματα πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται
	- Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501

(1)	(2)	(3)
ex 4811	Χαρτί και χαρτόνια, απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της αξίας «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 4820	Χαρτί γραμμάτων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων	
	- Ημερολόγια τύπου «διαρκές» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν, τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911

(1)	(2)	(3)
ex 5003	Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα	Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55	Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή	Κατασκευή από (1): - μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση, - άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση, - χημικές ουσίες ή πολτός, κλωστοϋφαντουργίας, ή - υλικά χαρτοποιίας

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55	Υφάσματα:	
	- Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από απλά νήματα (1)
	- Άλλα	Κατασκευή από (1): - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε χτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, - χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς, ή - ύλες για την παραγωγή χαρτιού ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα, "μη υφασμένα", ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή από (1): - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:	
	- Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, - ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
5602 (συνεχ.)	- Άλλα	Κατασκευή από (1) : - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη, - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη:	
	- Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά	Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου
	- Άλλα	Κατασκευή από (1) : - φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή - ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
5605	Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλο με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλο	Κατασκευή από (1) : - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή - ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5606	Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα»	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή - ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες	
	- Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, - ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή - συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Από άλλα πιλήματα	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 57 (συνεχ.)	- Άλλα	Κατασκευή από (1): - νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα, - συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων, - φυσικές ίνες ή - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση
ex κεφάλαιο 58	Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω:	
	- Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Κατασκευή από (1):
	- Άλλα	Κατασκευή από (1) - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
εx κεφάλαιο 58 (συνεχ.)		Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα

(1)	(2)	(3)
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που λαμβάνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης:	
	- Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες	Κατασκευή από νήματα
	- Άλλα	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα (1)
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες:	
	- Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ,	Κατασκευή από νήματα

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
(1)	(2)	(3)
5905 (συνεχ.)	- Άλλα	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, - νήματα κοκοφοίνικα - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό, ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία προς ξήρανση, ύγρανση δι΄ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 47,5 % της αξίας του προϊόντος

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902:	
	- Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από (1) : - φυσικές ίνες - από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
	- Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων	Κατασκευή από χημικές ύλες
	- Άλλα	Κατασκευή από νήματα
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από νήματα
ex 5908	Αμίαντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα	Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μειγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχα-νική χρήση: - Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911 - Άλλα	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310 Κατασκευή από (1) : - νήματα κοκοφοίνικα, - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από (1) : - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρι-σμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος πλεκτά:	
	- Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν προηγουμένως κοπεί ή παράγονται απευθείας σε διάφορα σχήματα	Κατασκευή από νήματα (1) :
	- Άλλα	Κατασκευή από (2) : - φυσικές ίνες, - μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες - χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα του ενδύματος, μη πλεγμένα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216, και 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται κατωτέρω	Κατασκευή από νήματα (1)
ex 6202 ex 6204, ex 6206, ex 6209 και ex 6217	Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα του ενδύματος για γυναίκες και μικρά παιδιά	Κατασκευή από νήματα (1) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (2)
ex 6210, ex 6216 και ex 6217	Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμ-μένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Κατασκευή από (1) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (2)

(1) Βλέπε σημείωση 6.

(2) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
6213 και 6214	Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού (φουλάρδια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη:	
	- Κεντήματα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου" (2)
	- Άλλα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2)
ex 6217	Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα	Κατασκευή στην οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"

(1) Βλέπε σημείωση 6.

(2) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού κ.λπ. Άλλα είδη επίπλωσης	
	- Από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα	Παραγωγή από (1) : - φυσικές ίνες ή - χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας
	- Άλλα	
	- Κεντητά	Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2) ή Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"
	- Άλλα	Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (1) (2)
6305	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας	Κατασκευή από (1) : - φυσικές ίνες, - από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(2) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων, κ.λπ., ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση:	
	- Μη υφασμένα υφάσματα	Κατασκευή από (1): - φυσικές ίνες, ή - χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
	- Άλλα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος
ex 6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάντιλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του σετ
6401 έως 6405	Υποδήματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406

(1) Για τους ειδικούς όρους που σχετίζονται με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση 5.

(1)	(2)	(3)
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1)
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (1)
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο
ex 6812	Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη	Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)

(1) Βλέπε σημείωση 6.

(1)	(2)	(3)
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με βαφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημμένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7010	Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία, από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί.	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος ή Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: - φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά - γυάλινο μαλλί

(1)	(2)	(3)
ex 7102 ex 7103 και ex 7014	Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες
7106, 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα:	
	- Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα
	- Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα
7107 ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες	Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής του προϊόντος "εκ του εργοστασίου"

(1)	(2)	(3)
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205
7208 έως 7216	Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207
ex 7218 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελεί προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218
ex 7224 7225 έως 7227	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα προϊόντα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224
7228	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβες	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224
7229	Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224

(1)	(2)	(3)
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7302	Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ... ράβδοι χειρισμού των ελανών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιγξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7304 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφρακτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα) από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 7322	Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα διηλεκτρισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 73225 δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις 7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 7403	Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα
ex κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και 7616 καθορίζονται κατωτέρω	Παραγωγή κατά την οποία: - όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος και - η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου

(1)	(2)	(3)
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (συμπεριλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβα-νομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή:	
	- Μόλυβδος καθαρός	Κατασκευή από "χελώνες" μολύβδου ή "μεταχειρισμένο" μόλυβδο
	- Άλλος	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
εх κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205 Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη, ή για μηχανές "εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8208	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 8306	Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και
	8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8418, ex 8419, 8420, 8423, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485	- εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντίζελ ή ημιντίζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα:	
	- Οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 8431	Εξαρτήματα οδοστρωτήρων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές	
	- Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών και - οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη κατανόμενα προϊόντα

(1)	(2)	(3)
8452 (συνεχ.)	- Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί συναρμογών διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8548	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, 5 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες (με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος)	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, 5 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, αθροιστικά, 5 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο)	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8522	Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37:	
	- Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος, και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και, - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8528	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528:	
	- Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» τού προϊόντος
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες των κλάσεων 8541 και 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8548	Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8601 έως 8607	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμο-ποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8609	Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από επί σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, κινούμενα μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8709 έως 8711, ex 8712, 8715 και 8716	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8710	Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια:	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
ex 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα, άλλα μη αυτοκίνητα οχήματα, τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8803	Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8804	Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιοχούμενα) και τα στροφόπτωτα (rotochutes). Τα μέρη και τα εξαρτήματά τους	
	- Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα	Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών υλών της κλάσης 8804
	- Άλλα	Κατασκευή κάτά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακρίβειας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και
	9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 έως 9017, ex 9018 και 9024 έως 9033	- εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών· καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 9005	Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται.
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμο-ποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 9018	Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, δείκτες στάθμης, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες):	
	- Μέρη και εξαρτήματα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9028 (συνεχ.)	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9029	Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα, συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9030	Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό· προβολείς πλάγιας όψης (προφίλ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex κεφάλαιο 91	Ωρολόγια και μέρη αυτών, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9105, 9109 έως 9113	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9105	Άλλα ωρολόγια	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
9109	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9110	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμο-ποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9112	Πλαίσια και θαλαμίσκοι ωρολογιακών συσκευών και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος και - εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμο-ποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους:	
	- Από κοινά μέταλλα, έστω και με επίστρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
	- Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m²	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιη-μένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι: - η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος και - όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» τού προϊόντος
9406	Προκατασκευασμένα κτίρια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά, μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 9506	Πέδιλα για μπαστούνια γκολφ	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια
9507	Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμίδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από "κατεργασμένες" ύλες των ιδίων κλάσεων
ex 9603	Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και κύλινδροι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβανόνταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνόλου
9606	Κουμπιά και κουμπιά· σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά· σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
9608	Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμ-βάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5% της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή κασέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα, με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: - όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και - η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος
ex 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια,

Παράρτημα III

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 x 297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Σλοβενία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν την εκτύπωση αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 Αριθ. A 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ
. . . .
και
. . . .
(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή έδαφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (1). Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ
Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως
Έγγραφο εξαγωγής (2)
Υπόδειγμα .... Αριθ. ....
. . . .
Τελωνείο . . . .
Χώρα ή έδαφος εκδόσεως . . . .
. . . .
. . . .
(Τόπος και ημερομηνία)
. . . .
(Υπογραφή)

Σφραγίδα

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ
Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού
. . . .
(Τόπος και ημερομηνία)
. . . .
(Υπογραφή)

---

(1) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην"

(2) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

13. Αίτηση ελέγχου, προς :	14. Αποτέλεσμα του ελέγχου
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού .... (Τόπος και ημερομηνία) Σφραγίδα .... (Υπογραφή)	Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό (*) ☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις) .... (Τόπος και ημερομηνία) Σφραγίδα .... (Υπογραφή) (*) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.

2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.

3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση χώρα)</td><td colspan="2">EUR.1 Αριθ. Α 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="2">Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)</td><td colspan="2">2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ
....
και
....
(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)</td></tr>
<tr><td>4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα</td><td>5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού</td></tr>
<tr><td>6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)</td><td colspan="2">7. Παρατηρήσεις</td></tr>
</table>

8. *Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων*	9. *Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)*	10. *Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)*

(*) *Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία "χύδην".*

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευματων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ'αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

....

....

....

....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1) :

....

....

....

....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

....
(Τόπος και ημερομηνία)

....
(Υπογραφή)

---

(1) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ. που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

Παράρτημα IV

ΕΝΤΥΠΑ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το έντυπο EUR.2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Σλοβενία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν την εκτύπωση αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR.2. Κάθε έντυπο EUR.2 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

ΕΝΤΥΠΟ **EUR.2** Αριθ.

1 Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές

μεταξύ (1) .... και ....

2 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

3 Δήλωση του εξαγωγέα

Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβαν την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές.

4 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

5 Τόπος και ημερομηνία

6 Υπογραφή του εξαγωγέα

7 Παρατηρήσεις (2)

8 Χώρα καταγωγής (3)

9 Χώρα προορισμού (4)

10 Μεικτή μάζα (kg)

11 Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων

12 Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (4) επιφορτισμένη με τον έλεγχο "εκ των υστέρων" της δηλώσεως του εξαγωγέα

(1) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη.

(2) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία.

(3) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα.

(4) Ως χώρα νοείται μία χώρα, μία ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

13 *Αίτηση ελέγχου*

Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*)

.... 19.....
(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

....
(Υπογραφή)

14 *Αποτέλεσμα του ελέγχου*

Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (¹)

☐ *οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς*

☐ *το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις)*

...., ... 19.....
(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

....
(Υπογραφή)

(1) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει

(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR.2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες σε ό,τι αφορά τη γνησιότητα του εντύπου και την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 *δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπληρώσεως του εντύπου.*

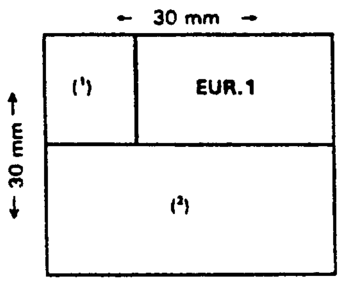
2. *Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη ετικέτα Γ1 είτε στη διασάφηση Γ2 ΓΠ3 τη μνεία* EUR.2 *συνοδευομένη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.*

3. *Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.*

4. *Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 3 στοιχείο β)



(1) *Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.*
(2) *Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.*

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Αριθ. 5
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ
ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

α) "τελωνειακή νομοθεσία" : οι διατάξεις που εφαρμόζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τη Σλοβενία και οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου,

β) "τελωνειακοί δασμοί" : όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους δεν περιλαμβάνονται, όμως, τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό το οποίο προσεγγίζει τα έξοδα των προσφερθεισών υπηρεσιών,

γ) "αιτούσα αρχή" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για τον συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά θέματα,

δ) "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για τον συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά θέματα,

ε) "προσωπικά δεδομένα" : όλες οι πληροφορίες που αφορούν άτομο είτε γνωστών στοιχείων ή που μπορεί να αναγνωριστεί.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο, ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, ισχύει για οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Η συνδρομή αυτή δεν καλύπτει τις πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται στο

πλαίσιο εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφορία που μπορεί να καταστήσει την πρώτη αρχή ικανή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή θα μπορούσαν να παραβούν αυτή τη νομοθεσία.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εισήχθησαν στο έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εξήχθησαν από το έδαφος του άλλου μέρους με τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όπου κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

4. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να λάβει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει ιδιαίτερη επιτήρηση :

α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία,

β) των χώρων στους οποίους αποθηκεύονται τα εμπορεύματα με τρόπον ώστε να υφίστανται λόγοι να πιστεύεται ότι αυτά τα εμπορεύματα προορίζονται για εργασίες που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία,

γ) των πράξεων διακίνησης εμπορευμάτων για τις οποίες επισημαίνεται ότι είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας,

δ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή μπορεί, να χρησιμοποιηθούν σε πράξεις κατά παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη οφείλουν να παρέχουν, σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και άλλα νομικά μέσα, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν :

- πράξεις που αποτελούν ή θεωρείται από αυτά ότι αποτελούν παράβαση τέτοιας νομοθεσίας και οι οποίες μπορεί να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,

- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων,

- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο παραβάσεων της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα

- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που έχει την κατοικία του ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3.

ΑΡΘΡΟ 6

Μορφή και περιεχόμενο των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1, πρέπει να περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες :

α) την αιτούσα αρχή που υποβάλει την αίτηση,

β) το αιτούμενο μέτρο,

γ) το αντικείμενο και τον λόγο της αίτησης,

δ) τους νόμους, τους κανονισμούς και τ' άλλα σχετικά νομικά στοιχεία,

ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβή και κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν τον στόχο των ερευνών,

στ) περίληψη των σχετικών γεγονότων και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν μια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές απαιτήσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· μπορεί, επίσης, να διαταχθεί η λήψη προληπτικών μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να ικανοποιήσει αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία δεν μπορεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάσθηκε η αίτηση από την εν λόγω αρχή, οφείλει να ενεργήσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που ήδη διαθέτει, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες, και τα άλλα νομικά μέσα του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συμφωνία του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λάβουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, πληροφορίες σχετικά με τις παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας, τις οποίες η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη συγκατάθεση του ενδιαφερόμενου άλλου συμβαλλόμενου μέρους και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει το τελευταίο, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται οι πληροφορίες

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, κυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων, και λοιπών.

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που παράγονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνηθούν την παροχή συνδρομής, όπως αυτή προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτό :

α) θα μπορούσε να παραβλάψει την κυριαρχία της Σλοβενίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας του οποίου έχει ζητηθεί η συνδρομή σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, ή

β) θα μπορούσε να παραβλάψει τη δημοσία τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα, ή

γ) θα αφορούσε συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις εκτός από εκείνες που σχετίζονται με τους τελωνειακούς δασμούς, ή

δ) θα παραβίαζε το βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν αυτό της εζητείτο, οφείλει στην αίτησή της να επιστήσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Αν η συνδρομή διακοπεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η απόφαση και τα αίτια αυτής πρέπει να κοινοποιούνται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που παρέχεται σε πληροφορίες του είδους αυτού από τη σχετική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε και από τις αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζουν οι κοινοτικές αρχές.

2. Προσωπικά δεδομένα μπορούν να διαβιβάζονται μόνο στην περίπτωση που ο βαθμός της προσωπικής προστασίας που παρέχουν οι νομοθεσίες των συμβαλλόμενων μερών είναι ισοδύναμος. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν τουλάχιστον ένα βαθμό προστασίας που βασίζεται στις αρχές που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 11

Χρήση των πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος για άλλους σκοπούς μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής η οποία τις παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή.

2. Η παράγραφος 1 δεν παρακωλύει τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω μη συμμόρφωσης με την τελωνειακή νομοθεσία. Στην αρμόδια αρχή που παρέσχε τις πληροφορίες αυτές κοινοποιείται αμέσως η χρήση των πληροφοριών αυτών.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια, στα αρχεία αποδεικτικών στοιχείων που τηρούν, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας εξουσιοδότησης, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο υπό τη δικαιοδοσία του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφα αυτών τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιό ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξεταστεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες της συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες επισύρει το παρόν πρωτόκολλο, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές οι οποίοι δεν είναι δημόσιοι υπάλληλοι.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται στις Κεντρικές Τελωνειακές Αρχές της Σλοβενίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, όταν κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφετέρου. Οι προαναφερθέντες αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες για την προστασία των δεδομένων.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους και, ακολούθως, τηρούνται ενήμερα σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν παρακωλύει την εφαρμογή κάθε συμφωνίας αμοιβαίας συνδρομής που έχει συναφθεί ή μπορεί να συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σλοβενίας. Δεν πρέπει, επίσης, να αποκλείει εκτενέστερη αμοιβαία συνδρομή, που παρέχεται με βάση παρόμοιες συμφωνίες.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι συμφωνίες αυτές δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιασδήποτε πληροφορίας σχετικά με τελωνειακά θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

Παράρτημα

ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Τα προσωπικά δεδομένα που υπόκεινται σε αυτόματη επεξεργασία πρέπει :

   α) να αποκτώνται και να υπόκεινται σε επεξεργασία με θεμιτό και νόμιμο τρόπο,

   β) να αποθηκεύονται για συγκεκριμένους και νόμιμους σκοπούς και να μην χρησιμοποιούνται με τρόπο ασυμβίβαστο προς τους σκοπούς αυτούς,

   γ) να είναι επαρκή, σχετικά, και όχι υπερβολικά ως προς τους σκοπούς για τους οποίους αποθηκεύονται,

   δ) να είναι ακριβή και, όπου κρίνεται σκόπιμο, να τηρούνται ενήμερα,

   ε) να διατηρούνται υπό μορφή που επιτρέπει την αναγνώριση του προσώπου το οποίο αφορούν και όχι για διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που απαιτείται για τους σκοπούς για τους οποίους αποθηκεύονται τα συγκεκριμένα δεδομένα.

2. Τα προσωπικά δεδομένα που αποκαλύπτουν την φυλετική καταγωγή, τις πολιτικές απόψεις ή τις θρησκευτικές ή άλλου είδους πεποιθήσεις, καθώς και τα προσωπικά δεδομένα σχετικά με την υγεία ή τη σεξουαλική ζωή, δεν μπορούν να υπόκεινται αυτόματα σε επεξεργασία εκτός εάν η εθνική νομοθεσία παρέχει κατάλληλες διασφαλίσεις. Το ίδιο ισχύει και για τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν καταδικαστικές αποφάσεις.

3. Λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας για την προστασία των προσωπικών δεδομένων που φυλάσσονται σε αυτοματοποιημένα αρχεία δεδομένων, με σκοπό την αποφυγή της μη εγκεκριμένης καταστροφής τους ή της τυχαίας απώλειάς τους ή της μη εγκεκριμένης πρόσβασης, μετατροπής ή διάδοσής τους.

4. Κάθε πρόσωπο πρέπει να έχει τη δυνατότητα :

α) να αποδεικνύει την ύπαρξη αυτοματοποιημένου αρχείου προσωπικών δεδομένων, το βασικό σκοπό του, καθώς και την ταυτότητα και τη συνήθη κατοικία ή την κύρια εγκατάσταση του ελεγκτή του αρχείου,

β) να λαμβάνει, σε εύλογες προθεσμίες, χωρίς υπερβολικές καθυστερήσεις ή δαπάνες, την επιβεβαίωση κατά πόσο τα προσωπικά δεδομένα που τον αφορούν αποθηκεύονται στο αυτοματοποιημένο αρχείο δεδομένων, καθώς και να του ανακοινώνονται τα δεδομένα αυτά με κατανοητό τρόπο,

γ) να λαμβάνει, ανάλογα με την περίπτωση, τις διορθώσεις ή τη διαγραφή των δεδομένων αυτών εάν αυτά έχουν υποστεί επεξεργασία αντίθετη προς τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας η οποία διέπει τις βασικές αρχές που εκτίθενται στις αρχές 1 και 2,

δ) να έχει μέσο θεραπείας, εάν μία αίτηση για ανακοίνωση, ή, κατά περίπτωση, για ανακοίνωση, διόρθωση ή διαγραφή, όπως αναφέρεται στα εδάφια β) και γ) της αρχής αυτής, δεν ικανοποιείται.

5.1. Καμία εξαίρεση από τις διατάξεις των αρχών 1, 2 και 4 δεν επιτρέπεται, εκτός από εξαιρέσεις εντός των ορίων που καθορίζονται στην παρούσα αρχή.

5.2. Παρέκκλιση από τις διατάξεις βάσει των αρχών 1, 2 και 4 επιτρέπεται όταν η παρέκκλιση αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους και αποτελεί αναγκαίο μέτρο σε μία δημοκρατική κοινωνία, υπέρ :

α) της προστασίας της ασφάλειας του κράτους, της δημόσιας ασφάλειας, των νομισματικών συμφερόντων του Κράτους ή της καταστολής εγκληματικών ενεργειών,

β) της προστασίας του προσώπου που αφορούν τα δεδομένα ή της προστασίας των δικαιωμάτων και της ελευθερίας άλλων προσώπων.

5.3. Η νομοθεσία μπορεί να προβλέπει περιορισμούς άσκησης των δικαιωμάτων που ορίζονται στην αρχή 4, εδάφια β), γ) και δ), όσον αφορά τα αυτοματοποιημένα αρχεία προσωπικών δεδομένων που χρησιμοποιούνται για στατιστικές ή για σκοπούς επιστημονικής έρευνας, εφόσον είναι προφανές

ότι δεν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της ιδιωτικής ζωής του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα.

6. Καμία από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος δεν πρέπει να ερμηνεύεται έτσι ώστε να περιορίζει ή να επηρεάζει καθ'οιονδήποτε τρόπο τη δυνατότητα ενός συμβαλλόμενου μέρους να παρέχει, στα πρόσωπα τα οποία αφορούν τα δεδομένα, ευρύτερη προστασία από αυτήν που ορίζει το παρόν παράρτημα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 6
ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΝΤΟΣ ΕΤΗΣΙΩΝ ΟΡΙΩΝ

Τα μέρη συμφωνούν ότι εάν η συμφωνία αρχίσει να ισχύει μετά την 1η Ιανουαρίου συγκεκριμένου έτους, οι τυχόν παραχωρήσεις που θα χορηγηθούν εντός των ορίων των ετήσιων ποσοτήτων θα προσαρμοστούν pro rata.

ACTA FINAL

SLUTAKT

SCHLUSSAKTE

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

FINAL ACT

ACTE FINAL

ATTO FINALE

SLOTAKTE

ACTA FINAL

PÄÄTÖSASIAKIRJA

SLUTAKT

SKLEPNA LISTINA

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι :

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενων μερών της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ, και της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

που καλείται εφεξής "Σλοβενία",

αφετέρου,

συνελθόντες στο Λουξεμβούργο, στις 10.06.1996, για την υπογραφή της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, που ενεργούν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου, εφεξής καλούμενη "Συμφωνία", ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 39 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 40 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 47 στοιχείο δ) σημείο i) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με θέματα μεταφορών, άρθρο 55 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 55, παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 55 παράγραφος 3 σημείο γ) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57, παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 68 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 81 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 94 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 101 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 115 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 39 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 40 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 47 στοιχείο δ) σημείο i) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με θέματα μεταφορών, άρθρο 55 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 55, παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 55 παράγραφος 3 σημείο γ) της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57, παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 68 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 81 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 94 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 101 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 115 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 123 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 4

Κοινή δήλωση για μεταβατική περίοδο σχετικά με την αποδοχή των εγγράφων για την απόδειξη της καταγωγής

Κοινή δήλωση σχετικά με τη συμφωνία οίνου

Οι πληρεξούσιοι της Σλοβενίας έλαβαν υπόψη τη δήλωση που αναφέρεται κατωτέρω και προσαρτάται στην παρούσα τελική πράξη :

Μονομερής δήλωση της Γαλλικής κυβέρνησης

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τη δήλωση που αναφέρεται κατωτέρω και προσαρτάται στην παρούσα τελική πράξη :

Μονομερής δήλωση της Σλοβενίας

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 11, ΤΟ ΑΡΘΡΟ 14 ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII, ΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ II(α) ΚΑΙ II(β) ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 2

Η Συμφωνία καταρτίστηκε με την προοπτική ότι ορισμένες διατάξεις της, και δη οι έχουσες σχέση με εμπορεύματα, θα τεθούν σε ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1996, δυνάμει μιας ενδιάμεσης συμφωνίας.

Οι συμβαλλόμενοι σημειώνουν ότι είναι πλέον αδύνατη η έναρξη ισχύος των εν λόγω διατάξεων από 1ης Ιανουαρίου 1996.

Οι συμβαλλόμενοι συμφωνούν ότι τα χρονοδιαγράμματα που αφορούν τη μείωση δασμών και φόρων,

κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 11, στο άρθρο 14 σε συνδυασμό με το Παράρτημα XII, το άρθρο 2 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου 1 σε συνδυασμό με τα Παραρτήματα II(α) και II(β) του Πρωτοκόλλου αυτού, και το άρθρο 2 παράγραφος 2 του Πρωτόκολλου 2, θα τηρούνται σύμφωνα με τα αρχικώς ορισθέντα, αλλά δεν θα ερμηνεύονται ως επιβάλλοντα μείωση δασμών ή φόρων πριν από την ημερομηνία της ενάρξεως ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 26 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Οι όροι για την εφαρμογή του άρθρου 26 παράγραφος 3 της συμφωνίας και οι αντίστοιχες διατάξεις των άλλων ευρωπαϊκών συμφωνιών θα συζητηθούν μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης οι οποίες έχουν υπογράψει ευρωπαϊκές συμφωνίες. Η Σλοβενία θα συμμετάσχει στις συζητήσεις αυτές.

Οι όροι αυτοί, μόλις συμφωνηθούν, θα ενσωματωθούν στη συμφωνία καταλλήλως.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 35

Δήλωση προθέσεως των συμβαλλόμενων μερών για τις εμπορικές ρυθμίσεις μεταξύ των κρατών που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας

1. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Σλοβενία θεωρούν θεμελιώδους σημασίας να αποκατασταθεί η οικονομική και εμπορική συνεργασία μεταξύ των κρατών που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, το συντομότερο δυνατό, μόλις το επιτρέψουν οι πολιτικές και οικονομικές περιστάσεις.

2. Η Κοινότητα είναι προετοιμασμένη να χορηγήσει τη σώρευση καταγωγής στα κράτη που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και τα οποία έχουν αποκαταστήσει κανονική οικονομική και εμπορική συνεργασία, μόλις καθιερωθεί η διοικητική συνεργασία που απαιτείται για την ορθή λειτουργία της σώρευσης.

3. Βάσει των προαναφερθέντων, η Σλοβενία δηλώνει ότι είναι έτοιμη να αρχίσει διαπραγματεύσεις το συντομότερο δυνατό προκειμένου να καθιερώσει συνεργασία με άλλα κράτη που προέκυψαν από την πρώην Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 38

Εξυπακούεται ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 39

Εξυπακούεται ότι ο όρος "μέλη της οικογενείας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 40

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του τίτλου IV της συμφωνίας, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Σλοβενία, ενεργώντας βάσει της ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα του εργατικού δυναμικού, που προσαρτάται στη συμφωνία συνεργασίας του 1993, εκφράζουν τη δέσμευσή τους να αποφασίσουν, στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής των αρχών που αναφέρονται στην εν λόγω ανταλλαγή επιστολών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 47 ΣΤΟΙΧΕΙΟ δ) ΣΗΜΕΙΟ i)

Με την επιφύλαξη του άρθρου 47, τα μέρη συμφωνούν ότι καμία διάταξη της συμφωνίας δεν μπορεί να ερμηνευτεί έτσι ώστε να καταργεί το δικαίωμα των μερών να πραγματοποιούν ελέγχους και να θεσπίζουν ρυθμίσεις με σκοπό να εξασφαλίσουν ότι τα φυσικά πρόσωπα που απολαύουν του δικαιώματος εγκατάστασης ασκούν πράγματι δραστηριότητα ως αυτοαπασχολούμενα πρόσωπα.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΘΕΜΑΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ, (ΑΡΘΡΟ 55)

I. Σχετικά με τη συμφωνία μεταφορών ΕΚ/Σλοβενίας

Λαμβάνοντας υπόψη τις ανησυχίες που διατύπωσε η σλοβενική αντιπροσωπία σχετικά με τις επιπτώσεις της διεύρυνσης της Κοινότητας με την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν τη ταχύτερη δυνατή εφαρμογή των άρθρων 13 και 14 της συμφωνίας μεταφορών ΕΚ/Σλοβενίας, μέσω της διαπραγμάτευσης συμπληρωματικής συμφωνίας για τη διμερή πρόσβαση στην αγορά των οδικών εμπορευματικών μεταφορών και για τα οδικά τέλη και επιβαρύνσεις. Οι διαπραγματεύσεις για τα θέματα αυτά θα αρχίσουν, ει δυνατόν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1996.

II. Σχετικά με τη συνεργασία για την ανάπτυξη των λιμένων

Τα μέρη επιβεβαιώνουν την επιθυμία τους να ενθαρρύνουν τη διασυνοριακή συνεργασία μέσω της ανάπτυξης των λιμένων Κόπερ και Τεργέστης, ως κοινής συνεταιριστικής επιχείρησης μεταξύ των αρμόδιων αρχών και οργανισμών των λιμένων αυτών. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει επίσης να δοθεί προσοχή στις κοινές τελωνειακές διαδικασίες κατά τις διαμετακομιστικές μεταφορές μέσω όλων αυτών των λιμένων.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 55, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Τα μέρη δηλώνουν ότι, το συντομότερο δυνατό, θα γίνουν διαπραγματεύσεις ενός συμπληρωματικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταφορών, με σκοπό την προσαρμογή της σλοβενικής διαμετακομιστικής κυκλοφορίας μέσω του αυστριακού εδάφους στους όρους που καθορίζονται στην Πράξη Προσχώρησης της Αυστρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 55, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3, ΣΗΜΕΙΟ γ)

Τα μέρη επιβεβαιώνουν ότι εξυπακούεται ότι το άρθρο 55, παράγραφος 3, σημείο γ) προϋποθέτει, μεταξύ άλλων, ότι κάθε μέρος παραχωρεί, στα πλοία τα οποία εκμεταλλεύονται υπήκοοι ή εταιρείες του άλλου μέρους ή τα οποία φέρουν τη σημαία του άλλου μέρους, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που επιφυλάσσει στα δικά του πλοία,όσον αφορά την πρόσβαση στους λιμένες, τη χρήση της υποδομής και των βοηθητικών ναυτιλιακών υπηρεσιών στους λιμένες, καθώς και όσον αφορά τα σχετικά τέλη και επιβαρύνσεις, τις τελωνειακές διευκολύνσεις και τη διάθεση αγκυροβολίων και διευκολύνσεων για τη φόρτωση και εκφόρτωση.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 57

Το γεγονός και μόνο ότι η Σλοβενία απαιτεί θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων κρατών μελών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα άλλων κρατών μελών ή ότι ορισμένα κράτη μέλη και όχι άλλα απαιτούν θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα της Σλοβενίας, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν από κάποια ειδική δέσμευση.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 57, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Με την επιφύλαξη του άρθρου 53, τα μέρη συμφωνούν ότι το άρθρο 50 είναι η μόνη διάταξη στα

κεφάλαια II, III και IV του τίτλου IV που πρέπει να ερμηνευθεί ως παρέχουσα δικαίωμα σε:

- κοινοτικές θυγατρικές ή υποκαταστήματα σλοβενικών εταιρειών να απασχολούν ή να επιτρέπουν την απασχόληση υπηκόων της Σλοβενίας στο έδαφος της Κοινότητας.

- σλοβενικές θυγατρικές ή υποκαταστήματα κοινοτικών εταιρειών να απασχολούν ή να επιτρέπουν την απασχόληση υπηκόων της Κοινότητας στο έδαφος της Σλοβενίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 68

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για τους σκοπούς της συμφωνίας, ο όρος "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" περιλαμβάνει, ειδικότερα, το δικαίωμα του δημιουργού, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των προγραμμάτων υπολογιστών, και τα συγγενή δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν ευρεσιτεχνίες, βιομηχανικά σχέδια, γεωγραφικές ενδείξεις, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ονομασίες προέλευσης, εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό, όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 81

Η Κοινότητα και η Σλοβενία συμφωνούν μεταξύ τους να θεσπίσουν τις μεθόδους και τα μέσα που είναι αναγκαία για τη δημιουργία αποτελεσματικού συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης λόγω ακτινοβολιών.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 94

Σύμφωνα με διεθνείς δεσμεύσεις, τα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εφαρμόσουν, πριν από την 1η Ιουλίου 1998, τη σύσταση που ενέκρινε το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας στις 16 Ιουνίου 1960.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 101

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Σλοβενία συμφωνούν να εξετάσουν από κοινού τη δυνατότητα συνέχισης, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, της κοινοτικής υποστήριξης για τη χρηματοδότηση έργων υποδομών μεταφορών κοινού ενδιαφέροντος στη Σλοβενία.

Συμφωνούν να πραγματοποιήσουν την εξέταση αυτή τον Ιανουάριο του 1996, σύμφωνα με την κοινή δήλωση αριθ. 2 των συμβαλλόμενων μερών που περιλαμβάνεται στα πρακτικά των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ-Σλοβενίας του 1993.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 115

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 115 της συμφωνίας, θα εξετάσει τη δημιουργία συμβουλευτικού μηχανισμού που θα απαρτίζεται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τους αντίστοιχους εταίρους από τη Σλοβενία.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 123

(α) Για τους σκοπούς της ερμηνείας και της πρακτικής εφαρμογής της συμφωνίας, τα μέρη συμφωνούν ότι οι ιδιαιτέρως επείγουσες περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 123 της συμφωνίας σημαίνουν περιπτώσεις ουσιαστικής παράβασης της συμφωνίας από ένα εκ των δύο μερών. Μία ουσιαστική παράβαση της συμφωνίας συνίσταται σε :

- μη εκπλήρωση της συμφωνίας, η οποία δεν υπόκειται σε κυρώσεις βάσει των γενικών κανόνων του διεθνούς δικαίου·
- παραβίαση των θεμελιωδών στοιχείων της συμφωνίας όπως ορίζει το άρθρο 2.

(β) Τα μέρη συμφωνούν ότι τα "μέτρα που απαιτούνται" σύμφωνα με το άρθρο 123 είναι μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Εάν ένα μέρος λάβει μέτρο σε ιδιαιτέρως επείγουσα περίπτωση βάσει του άρθρου 123, το άλλο μέρος μπορεί να κάνει χρήση της διαδικασίας διευθέτησης της διαφοράς.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4

Η Σλοβενία υποστηρίζει πλήρως τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ενοποίηση των κανόνων καταγωγής που ισχύουν στο προτιμησιακό εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας, των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και των χωρών ΕΖΕΣ, όπως ορίζουν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κορυφής που πραγματοποιήθηκε στο Έσσεν τον Δεκέμβριο του 1994.

Η Κοινότητα και η Σλοβενία έχουν τη γνώμη ότι η επιτυχής εφαρμογή ενός συστήματος διαγώνιας σώρευσης μεταξύ της Κοινότητας και όλων των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης εξαρτάται από το κατά πόσο όλες οι συνδεδεμένες χώρες θα συμφωνήσουν σε ένα σύστημα και θα συνάψουν συμφωνία μεταξύ τους. Τα μέρη θα επιδιώξουν να περιληφθεί και η Σλοβενία στο σύστημα μόλις πληρωθούν οι βασικοί όροι.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

1. Οι αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Κοινότητας και της Σλοβενίας αποδέχονται ως έγκυρη απόδειξη της καταγωγής κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4:

   α) πιστοποιητικά κυκλοφορίας EUR1, σφραγισμένα εκ των προτέρων με τη σφραγίδα του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής, εκδοθέντα στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας για διάστημα μέχρι τέσσερις μήνες μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας·

   β) πιστοποιητικά μακράς διάρκειας, σφραγισμένα εκ των προτέρων με τη σφραγίδα του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής, εκδοθέντα στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

2. Οι αιτήσεις για επακόλουθη επαλήθευση των προαναφερθέντων εγγράφων γίνονται αποδεκτές από τις αρμόδιες τελωνειακές αρχές της Κοινότητας και της Σλοβενίας για διάστημα δύο ετών μετά την έκδοση και τη συμπλήρωση του εκάστοτε αποδεικτικού της καταγωγής. Οι επαληθεύσεις αυτές διεξάγονται σύμφωνα με τον τίτλο V του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΟΙΝΟΥ

Τα μέρη συμφωνούν ότι θα γίνουν διαπραγματεύσεις για μια ξεχωριστή αμοιβαία συμφωνία οίνου η οποία θα συναφθεί έγκαιρα ώστε να τεθεί σε ισχύ ταυτόχρονα με τη συμφωνία (ενδιάμεση συμφωνία). Κατά τις διαπραγματεύσεις αυτές, τα μέρη θα λάβουν υπόψη τους προτιμησιακούς όρους που απορρέουν από τη συμφωνία συνεργασίας.

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Η Γαλλία σημειώνει ότι η συμφωνία με τη Δημοκρατία της Σλοβενίας δεν ισχύει στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη που συνδέονται με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύμφωνα με τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ

Η Σλοβενία εκφράζει την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει κάθε κατάλληλο μέσο προκειμένου να προωθήσει την ανάπτυξη του λιμένα του Κόπερ.

Hecho en Luxemburgo, el diez de junio de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Luxembourg den tiende juni nitten hundrede og seks og halvfems.

Geschehen zu Luxemburg am zehnten Juni neunzehnhundertsechsundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι τέσσερα.

Done at Luxembourg on the tenth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Luxembourg, le dix juin mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Lussemburgo, addi' dieci giugno millenovecentonovantasei.

Gedaan te Luxemburg, de tiende juni negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Luxemburgo, em dez de Junho de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Luxemburgissa kymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Luxemburg den tionde juni nittonhundranittiosex.

V Luksemburgu, desetega junija tisočdevetstošestindevetdeset.

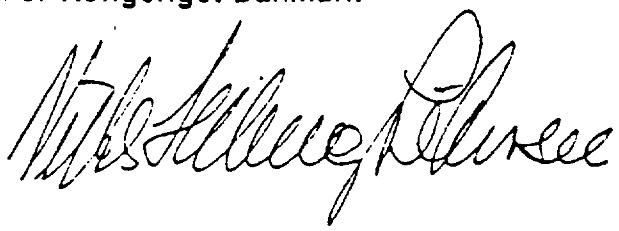
Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

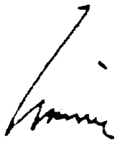
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

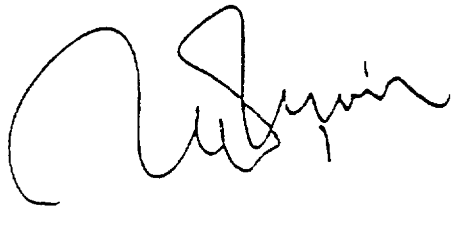
For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



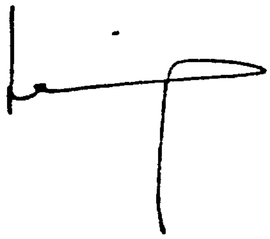
Για την Ελληνική Δημοκρατία



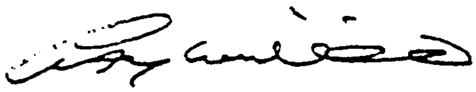
Por el Reino de España



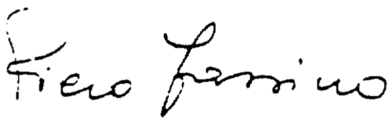
Pour la République française



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Per la Repubblica italiana



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

Pela República Portuguesa

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
För Europeiska gemenskaperna

Za Republiko Slovenijo

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων των άρθρων 131 και 132 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 10 Νοεμβρίου 1998

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜ. ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΙΑΝ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΒΑΣ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΓΕΩΡΓ. ΑΝΩΜΕΡΙΤΗΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΜΙΛΤ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΛΑΜΠΡ. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΕΥΑΓ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
ΦΙΛ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΑΝΑΣΤ. ΜΑΝΤΕΛΗΣ

ΑΝΑΠΛ. ΥΠ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 10 Νοεμβρίου 1998

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ